

**¡Sea bienvenido!**

## **Corsa**

### **Su Corsa**

Desarrollado según los más modernos conocimientos de la investigación automovilística, ofrece una tecnología de máxima calidad y confort extraordinario. Ya en la etapa de la construcción se toma en cuenta la utilización de materiales reciclables, no agresivos para el medio ambiente. Su Corsa representa la compaginación inteligente de la técnica vanguardista, seguridad convincente, ecología y economía.

Ahora reside en usted, el conducir con seguridad su Corsa y mantener su funcionamiento perfecto.

Aproveche Ud. El manual de Instrucciones:

- Ud. encontrará aquí la información necesaria.
- Ud. se orientará mediante el índice por orden alfabético.
- Ud. comprenderá los avances técnicos.
- Ud. aumentará la satisfacción de poseer un Corsa.
- Ud. conocerá su vehículo.

El manual de instrucciones deberá ir siempre en el vehículo, a la mano, en la guantera. El cuidado y mantenimiento según las especificaciones del Manual de Instrucciones y la Póliza de Garantía aumentan la seguridad de marcha del vehículo y contribuyen a conservar su valor.

### **Buen Viaje**

**Su equipo General Motors de Mexico**



## Introducción

Este Manual ha sido elaborado para ayudarle en la operación y mantenimiento de su vehículo y para proporcionarle información importante de seguridad. Adicionalmente, usted encontrará su Póliza de Garantía y Mantenimiento. Sírvase leer estas dos publicaciones detalladamente. El seguir estas recomendaciones le ayudará a asegurar una operación más agradable, confiable y sin problemas de su vehículo.

Cuando requiera servicio, recuerde que su Concesionario General Motors es quien mejor conoce su vehículo y está interesado en su completa satisfacción. Acuda a él para el mantenimiento incluido dentro del periodo de garantía y servicios posteriores a éste.

Recuerde, si tiene usted algún problema que no ha sido atendido a su entera satisfacción, consulte dentro de este Manual el capítulo "Ayuda al Propietario", dentro del cual se sugieren los pasos a seguir para la pronta solución de su problema.

Queremos aprovechar la oportunidad para agradecerle que haya elegido un vehículo General Motors y hacer patente nuestra constante preocupación por lograr su entera satisfacción.

**GENERAL MOTORS DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V.**

**PARA MAXIMO RENDIMIENTO Y ECONOMIA, UTILICE SIEMPRE REFACCIONES LEGITIMAS GM PARA SU VEHICULO. LAS REFACCIONES GM SE DISTINGUEN POR ALGUNO DE ESTOS SIMBOLOS:**



Debido a que los automóviles de la línea General Motors se fabrican con gran variedad de opciones, componentes y características en sus modelos, el equipo descrito en este manual y las diversas ilustraciones quizá no sean aplicables a su vehículo en particular. Si desea información adicional, consulte a su concesionario General Motors.

General Motors de México S. de R.L. de C.V. se reserva el derecho de modificar los modelos, las especificaciones, equipos y accesorios que ofrece para sus productos sin previo aviso.



# Manual del Propietario

## CORSA

### Contenido

Sección	Página
1 Informaciones generales .....	1-1
2 Asientos y sistemas de seguridad .....	2-1
3 Recomendaciones al manejar el vehículo	3-1
4 Antes de conducir el vehículo .....	4-1
5 Controles y equipamientos .....	5-1
6 En caso de emergencia .....	6-1
7 Servicios de mantenimiento .....	7-1
8 Especificaciones .....	8-1
9 Plan de mantenimiento preventivo .....	9-1
10 Índice .....	10-1



	Página
Una palabra al propietario.....	1-2
Extravío del Manual del Propietario .....	1-2
Su seguridad en primer lugar.....	1-2
Artículos opcionales y accesorios.....	1-4
Simbología .....	1-8

## Una palabra al propietario

Llamamos también su atención para el Plan de Mantenimiento Preventivo, en la Sección 9 de esta Guía. Su correcta observación permitirá que el vehículo obtenga, bajo cualquier circunstancia, alto valor de reventa, pues lo mantendrá constantemente como nuevo. Confíe ese servicio – dentro o fuera del período de Garantía – siempre a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet. Solamente en estos sitios usted va a encontrar mecánicos especialmente entrenados y equipamientos específicos para el correcto mantenimiento de su vehículo.

## Extravío del Manual del Propietario

Para obtener una segunda copia del Manual del Propietario, diríjase a un Concesionario Chevrolet, explicando el motivo de la solicitud, incluyendo el número de serie del vehículo, la fecha de venta y el kilometraje registrado en el odómetro. En caso de que falte alguno de estos datos, la copia del Manual no se entregará.

## Su seguridad en primer lugar

A pesar de que todas las informaciones aquí constantes son muy importantes para el usuario, algunas instrucciones de este Manual se destacan como sigue:

### **Atención**

El recuadro de texto con fondo amarillo llama la atención con respecto al peligro de riesgos personales.

### **Nota**

El recuadro de texto con fondo gris se refiere a la integridad del vehículo.

Usted también va a encontrar círculos con una barra transversal. Este símbolo significa:



**No haga esto, o  
No permita que esto suceda**

De este modo, reiteramos que todo el contenido de este Manual se lea con bastante atención ya que constituye una valiosa compilación de informaciones sobre la manera de conducir con seguridad bajo cualquier condición de rodaje y de cómo disfrutar todo lo que su vehículo Chevrolet le ofrece.

Todas las instrucciones contenidas en este Manual son sumamente importantes con respecto a su seguridad e incluso para garantizar

al vehículo una prolongada vida útil.

Algunas instrucciones merecen especial atención, en virtud de las graves consecuencias en caso de que no sean seguidas, pudiendo representar peligro a la integridad física de los pasajeros y al funcionamiento del vehículo. Estas son:

### 1. Uso correcto del cinturón de seguridad

Los cinturones deben ser usados por todos los pasajeros de los asientos delanteros y de los asientos centrales y traseros, incluso – y principalmente – por los niños. Esto se debe observar rigurosamente en trayectos cortos, en el perímetro urbano o en carreteras. El uso del cinturón de seguridad ya comprobó estadísticamente su eficacia, reduciendo el número de muertes y de heridas graves en caso de accidentes. (Vea instrucciones detalladas en la Sección 2, bajo *Cinturones de Seguridad*).

### Atención

Los cinturones de seguridad también se deben utilizar en los vehículos equipados con sistema "Air bag", que actúa como un sistema suplementario al sistema de los cinturones de seguridad. La utilización del cinturón de seguridad es una condición necesaria para que, en caso de colisión frontal, el "Air bag" suministre protección adicional al conductor o al pasajero delantero. En caso de que haya una colisión, y el "Air bag" se accione sin que los pasajeros del vehículo estén utilizando el cinturón de seguridad, el riesgo de lesiones o de un accidente fatal va a aumentar considerablemente.

### 2. Cambio de aceite del motor en los períodos especificados

Cambie el aceite rigurosamente dentro de los intervalos de tiempo o de kilometraje recomendados. Esta práctica prolonga la vida útil del motor de su vehículo.

La mayoría de los vehículos de pasajeros se utiliza principalmente en congestiones del tránsito urbano, con excesivo uso del ralentí, paradas y arranques frecuentes; y aún la utilización esporádica o en trayectos cortos. Recuérdese: este régimen de trabajo – y aún el uso constante del vehículo en sitios polvorientos – se considera un servicio severo, requiriendo el cambio de aceite del motor cada 6 meses ó 7.500 km, lo que ocurra primero.

Solamente si el vehículo transita esencialmente en carreteras asfaltadas la mayor parte del tiempo es que se puede cambiar el aceite cada 12 meses ó 15.000 km, lo que ocurra primero. (Vea instrucciones detalladas en la Sección 7, bajo *Motor*).

Para que esté tranquilo, cambie el aceite en estaciones de servicio conocidas y asegúrese de que el lubricante utilizado esté de acuerdo con la especificación y en la cantidad determinada. Rechace aceites de tipo y de marca desconocidos y provenientes de envases ya abiertos.

### 3. Inspección del nivel de agua del sistema de enfriamiento

Inspeccione semanalmente el nivel de agua del sistema de enfriamiento del motor, para que evite sorpresas desagradables mientras esté conduciendo. (Vea instrucciones detalladas en la Sección 7, bajo *Sistema de enfriamiento*).

### 4. Inspección de la presión de los neumáticos

Inspeccione la presión de los neumáticos semanalmente y siempre que vaya a hacer algún viaje o aún cuando vaya a utilizar el vehículo con carga superior a la de costumbre. Si es necesario, infle los neumáticos a la presión especificada. Esto va a aumentar de forma significativa su vida útil y mantendrá el vehículo dentro de los padrones de seguridad establecidos por el fabricante. Cuando vaya a inflar los neumáticos, no se olvide también de inspeccionar el neumático de repuesto. (Vea las instrucciones en la Sección 7, bajo *Ruedas y Neumáticos*).

## Nota

En caso de que el vehículo vaya a estar detenido por dos semanas o más o en caso de que se vaya a utilizar en recorridos cortos y no frecuentes, recomendamos que se utilice un frasco de aditivo ACDelco, cada 4 llenadas del tanque de combustible.

La utilización de gasolina diferente de la especificada podría perjudicar el rendimiento del vehículo, y también dañar los componentes del sistema de alimentación y del propio motor; estos daños no están cubiertos por la garantía.

Vea las secciones *Servicios de Mantenimiento* y *Especificaciones* con respecto a otros detalles.

## Artículos opcionales y accesorios

Este Manual ha sido publicado en la fecha señalada en la parte posterior de la capa, y contiene informaciones basadas en un vehículo equipado con todos los artículos opcionales y, ofrecidos por General Motors do Brasil Ltda. para esta línea de vehículo. Por lo tanto, todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones aquí existentes se deben considerar para un vehículo dentro de estas condiciones.

En caso de que su vehículo no esté equipado con algunos artículos opcionales o accesorios presentados en este Manual, y usted quisiera conocerlos, cualquier Concesionario o Taller Autorizado se los podrá demostrar; pero algunos artículos opcionales, debido a que pueden afectar la seguridad, no están disponibles. Si es posible instalar estos artículos o accesorios opcionales, los mismos se podrán adquirir e instalar en su vehículo según los precios vigentes en la ocasión de la compra. Ciertamente, con tales mejorías, usted va a disfrutar de mucho más confort y seguridad.

Para estar seguro de que su vehículo está realmente equipado con artículos opcionales y accesorios genuinos, busque siempre un Concesionario Chevrolet.

## Nota

No instale ningún tipo de equipamiento eléctrico que no sea genuino, tales como, alarma, módulo de potencia, teléfono móvil, inhibidor de encendido y/o de combustible, entre otros, pues esto podría acarrear daños graves al vehículo, principalmente en el sistema electrónico, como por ejemplo paralizaciones generales o mismo otras más graves como cortocircuitos e incendio; tales condiciones no están cubiertas por la Garantía.

La instalación de equipamientos genuinos solamente se puede efectuar en un Concesionario o Taller Autorizado por causa de lo arriba expuesto.

### **Notas importantes:**

- Este Manual, además de informaciones, ilustraciones y especificaciones sobre el vehículo, contiene referencia a todos los puntos opcionales y accesorios disponibles para esta línea de vehículo. Esas informaciones, ilustraciones y especificaciones están basadas en datos suministrados en la fecha de publicación del Manual;
- General Motors do Brasil Ltda., en constante búsqueda de mejoría, se reserva el derecho de, en cualquier momento, introducir modificaciones en sus productos para atender mejor las necesidades y expectativas de sus consumidores;
- Debido a lo expuesto arriba, puede haber discrepancia entre el contenido de este Manual y la configuración del vehículo, sus artículos opcionales y accesorios; aún podrá suceder que usted no encuentre algunos artículos aquí mencionados en la versión de su vehículo.

## **Protección al medio ambiente, economía de energía**

### ***Tecnología volcada hacia el futuro***

Los ingenieros de GM investigan y construyen tomando en cuenta el medio ambiente.

En el desarrollo y la fabricación de su vehículo, GM utilizó materiales compatibles con el medio ambiente y, en gran escala, reciclables. Los métodos de producción también se subordinaron a la protección del medio ambiente.

Este tipo de construcción, fruto del progreso, facilita el desmontaje de los vehículos y la separación de los materiales teniendo en cuenta un posible reaprovechamiento futuro.

Materiales tales como amianto y cadmio dejaron de ser utilizados. El acondicionador de aire funciona con un refrigerante exento de hidrocarbonatos fluoroclorídricos.

Los porcentajes de contaminantes en los gases de escape se redujeron.

Como propietario de un vehículo Chevrolet, su contribución para la protección al medio ambiente puede ser decisiva.

## **Medio ambiente – conduciendo conscientemente**

Si usted utiliza un estilo de conducción compatible con el medio ambiente, el nivel de ruido y las emisiones de gases de escape podrán situarse dentro de límites razonables. La conducción compatible con el medio ambiente suministra economía y aumenta la calidad de vida.

Una aceleración brusca innecesaria aumenta considerablemente el consumo de combustible. El ruido de los neumáticos y las revoluciones elevadas de un arranque aumentan el nivel de ruido hasta cuatro veces <sup>1)</sup>.

Tan pronto sea posible, pase para la marcha siguiente. Por ejemplo, un coche a una velocidad de 50 km/h en 2ª marcha produce tanto ruido como tres otros a una velocidad de 50 km/h en 4ª marcha.

<sup>1)</sup> O sea: 18 dB(A).  
dB: unidad de medida del nivel de ruido (Decibel).  
dB(A): Curva de evaluación normalizada (Curva de evaluación de la frecuencia) para la adaptación de padrones objetivos a la capacidad de recepción del oído humano. El aumento del nivel de ruido en 10 dB (A) es perceptible como siendo el doble de la densidad de sonido.

## Los primeros 1.000 km

Son significativos para que el vehículo tenga mayor durabilidad y rendimiento. No deje de leer las instrucciones en la Sección 3.

### Velocidad uniforme

Siempre que sea posible, conduzca en la relación de transmisión más alta.

En tráfico de ciudad, generalmente, es posible conducir en 4ª marcha. Conduciendo a una velocidad de 50 u 80 km/h, en 3ª marcha, se consume cerca del 30% más que en 4ª marcha, sobrecargándose el ambiente con excedente de ruido.

Entre 70 y 90 km/h, en 4ª marcha, el consumo es el 15% mayor que en 5ª marcha.

## Tráfico urbano

Arrancadas y paradas frecuentes, como en semáforos, aumentan bastante el consumo de combustible y el nivel de ruido. Se deben evitar las paradas innecesarias tratando de anticiparse a las condiciones del tráfico más adelante. Se deben escoger calles con una buena circulación de tráfico.

Manteniendo las distancias de seguridad suficientes, se pueden evitar frenadas y aceleraciones, las que son los responsables por la polución sonora y sobrecargas de gases de escape, aún como el consumo excesivo de combustible.

### Ralentí

El motor, aún en ralentí, consume combustible y produce ruido. Aún en tiempos de espera de poco más de un minuto, se recomienda detener el motor. Tres minutos en ralentí corresponden a cerca de un kilómetro recorrido.

## Alta velocidad

Cuanto más alta sea la velocidad mayor será el consumo. Conducir acelerando demasiado consume mucho combustible y produce demasiado ruido. Aún una ligera levantada del pie del acelerador economiza combustible de manera notoria sin gran pérdida de velocidad.

Con el aumento de la velocidad aumentan también los ruidos producidos por los neumáticos y por el viento. Con la marcha más alta engranada, a partir de los 70 km/h el ruido de los neumáticos es predominante.

Un vehículo a una velocidad de 150 km/h produce tanto ruido como cuatro vehículos a 100 km/h, o diez vehículos a 70 km/h.

### Puertas

¡Ciérrelas silenciosamente!

### Presión de inflado de los neumáticos

Presión baja de los neumáticos cuesta dinero de dos maneras: más consumo de combustible y mayor desgaste de los neumáticos. Las inspecciones se deben efectuar regularmente una vez a la semana.

### Carga

Las cargas innecesarias aumentan el consumo de combustible, especialmente al acelerar (tráfico de ciudad). Con 100 kg de carga en tráfico de ciudad se puede consumir más 0,5 litro/100 km.

## **Bacas (parrillas) del techo**

Pueden aumentar el consumo en cerca de 1l/100 km a causa de la mayor resistencia que ofrecen al aire. Quite la baca del techo siempre que no la vaya a utilizar.

### **Reparaciones e inspecciones**

GM utiliza, tanto en las reparaciones como en la producción y en las inspecciones, materiales compatibles con el medio ambiente.

No efectúe reparaciones ni trabajos de regulación y de afinación del motor por su cuenta:

Por desconocimiento podría entrar en conflicto con las leyes de protección al medio ambiente;

Los componentes reciclables podrían no más ser recuperados para utilización futura;

El contacto con ciertos materiales podría acarrear peligros para la salud.

Protéjase aún como a los demás pasajeros del vehículo, buscando siempre efectuar las reparaciones en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

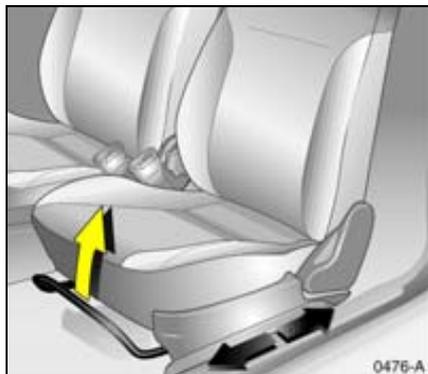
## Simbología

Los símbolos que aparecen en el cuadro identifican los controles e indicadores del tablero de instrumentos según su función. Trate de familiarizarse con ellos para notar de una sola mirada, cualquier anomalía en el funcionamiento de los instrumentos del tablero.

 Luz de compartimento de pasajeros	 Foco bajo	 Foco alto	 Luces del tablero y de estacionamiento	 Luz para neblina	 Linterna para neblina
 Regulado de la altura del haz de luces	 Control de iluminación de los instrumentos	 Señalador de viraje	 Señaladores del emergencia	 Abertura del capot del motor	 Combustible
 Temperatura del líquido de enfriamiento	 Presión del aceite del motor	 Carga de la batería	 Sistema de freno y embrague hidráulico	 Sistema de freno antibloqueo ABS	 Sistema electrónico del motor
 Ventilador	 Recirculación de aire	 Refrigeración de aire	 Flujo de aire hacia el área de los pies	 Flujo de aire hacia el área de la cabeza	 Flujo de aire hacia el área de los pies y de la cabeza
 Flujo de aire hacia el área de los pies y del parabrisas	 Limpiaparabrisas	 Lavaparabrisas	 Limpiador y lavador de la luneta	 Desempañador del parabrisas	 Desempañador de la luneta
 "Air bag" y sensores de los cinturones de seguridad	 Bocina	 Encendedor de cigarrillos	 Cierre y levantamiento del techo solar	 Abertura y descenso del techo solar	 Traba eléctrica de las puertas
 Accionador eléctrico de los cristales	 Abertura de la del portaequipajes	 Sistemas electrónicos y de movilización electrónica del motor			

0643-A

	Página
Asientos .....	2-2
Cargando el vehículo .....	2-6
Para evitar robos .....	2-6
Dispositivos de seguridad .....	2-7
Parasoles .....	2-8
Dirección con sistema de protección contra impactos .....	2-8
Sistema de protección de tres etapas .....	2-8
Cinturones de seguridad .....	2-9
Pretensores de los cinturones de seguridad .....	2-14
Air bag .....	2-28



## Asientos

### Regulación del banco de los asientos delanteros

Para regular el banco del asiento delantero, tire de la palanca hacia arriba, desplace el asiento hacia la posición requerida, suelte la palanca y sujete el asiento en esta posición.

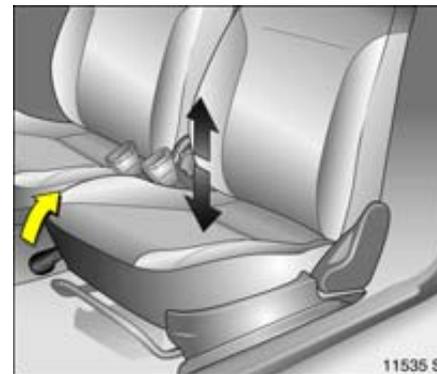
#### **⚠ Atención**

Jamás regule la posición del banco del asiento del conductor mientras esté conduciendo. El banco del asiento podría desplazarse hacia atrás excesivamente, provocando la pérdida de control del vehículo.



### Regulación del respaldo de los asientos delanteros

Para regular el respaldo del asiento, gire el pomo.



### Regulación de la altura del asiento del conductor

#### Procedimiento para regulación

Tire de la palanca hacia arriba: el asiento va a subir.

Empuje la palanca hacia abajo: el asiento va a bajar.

Por medio de este sistema, se puede regular la posición del asiento según la altura de los pasajeros. La posición del asiento del conductor se debe regular teniendo en cuenta los pedales y la columna de dirección.



## Apoyocabezas

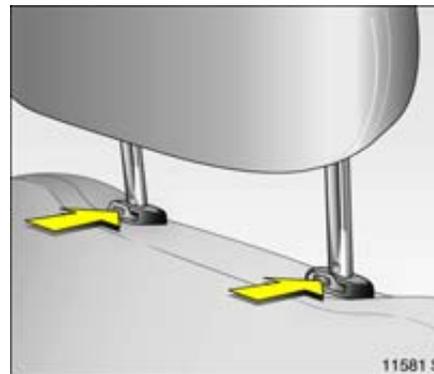
Para levantar o bajar el apoyocabezas, tire de éste hacia arriba o empújelo hacia abajo.



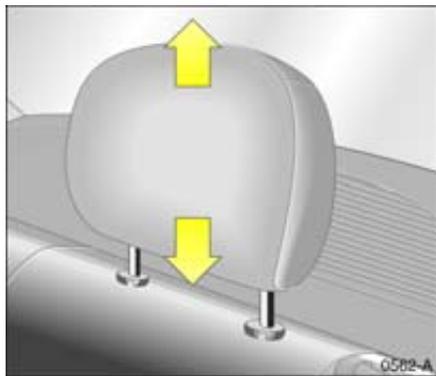
Los apoyocabezas son dispositivos de seguridad.

La parte superior del apoyocabezas debe quedar siempre, aproximadamente a la altura de los ojos — *jamás al nivel del cuello*.

Conduzca siempre con los apoyocabezas correctamente regulados.

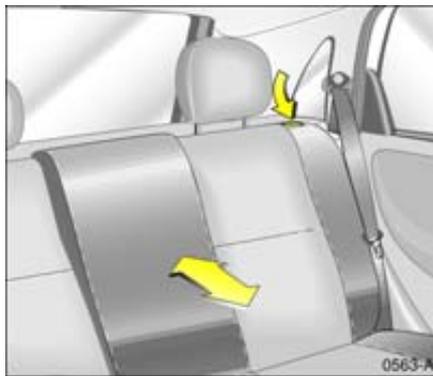


En caso de que necesite quitar el apoyocabezas, afloje los resortes de fijación (flechas), oprimiéndolos.



### **Apoyacabezas de la plaza central de la segunda hilera**

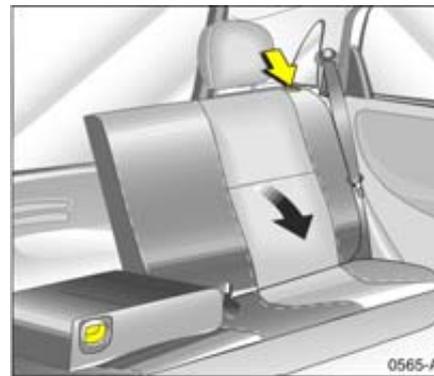
El apoyacabeza del asiento trasero cuenta con regulación de la altura, pero en caso de que no esté siendo utilizado, empuje los apoyacabezas hacia abajo.



### **Regulación de la inclinación del respaldo del asiento trasero**

Para regular el respaldo, oprima los botones de traba y regule el respaldo de acuerdo con la inclinación requerida.

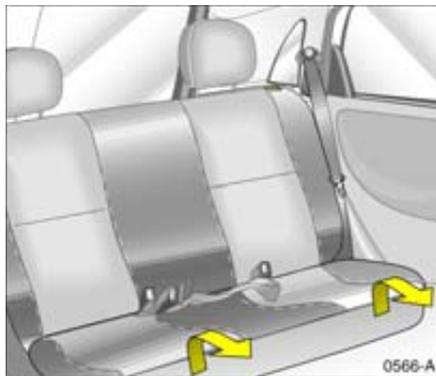
Los respaldos de los asientos traseros se pueden trabar en dos posiciones.



### **Ampliación del compartimiento de equipajes**

Quite los apoyacabezas del asiento trasero, presionando los resortes de fijación para liberarlos.

Destrahe el asiento parcial o totalmente presionando los botones de traba que están ubicados en el área lateral superior del respaldo del asiento trasero e inclínelo parcialmente hacia adelante.

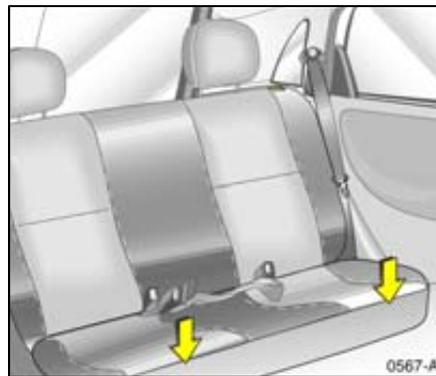


Quite los apoyocabezas derecho e izquierdo del asiento trasero, presionando los resortes de fijación para soltarlos.

Tire del banco del asiento trasero hacia arriba y hacia adelante.



Destrabe el asiento parcial o totalmente presionando los botones de traba que están ubicados en el área lateral superior del respaldo del asiento trasero e inclínelo parcial o totalmente hacia adelante.



### **Retorno del respaldo del asiento a la posición normal**

Instale nuevamente el respaldo y el banco del asiento trasero; tire del cinturón de seguridad hacia adelante y asegúrese de que el mismo no esté atascado.

Cuando vaya a encajar el respaldo del asiento trasero en la posición requerida, no se olvide de encajar también los apoyocabezas.

### **⚠ Atención**

Para que el cinturón de seguridad de tres puntos (de la plaza central) del asiento trasero funcione correctamente es necesario que el asiento esté correctamente encajado.

## Cargando el vehículo

Objetos pesados en el baúl se deben guardar lo más adelante posible sobre el respaldo del asiento trasero, si el respaldo está plegado, o detrás del respaldo, si no está plegado. En caso de que necesite apilar los objetos, los objetos más pesados se deben poner en la parte inferior. Objetos sueltos en el baúl pueden ser arrojados hacia adelante debido a la fuerza de la gravedad cuando el vehículo se encuentre en alta velocidad.

Los objetos en el baúl se deben sujetar firmemente para que no deslicen.

En caso de que objetos sean transportados en el maletero, los respaldos del asiento trasero deben quedar encajados y trabados en la posición correcta.

La carga no debe quedar sobre el extremo superior del respaldo del asiento trasero, o sobre el extremo superior del respaldo del asiento delantero, en caso de que los respaldos del asiento trasero estén plegados.

No se debe poner ningún objeto que pueda perjudicar la visibilidad de la luneta o del tablero de instrumentos. Estos objetos podrían reflejarse en el cristal, obstruir la visibilidad del espejo retrovisor interior o entonces podrían ser arremesados contra el conductor o contra los pasajeros en caso de una frenada brusca.

Objetos voluminosos no se deben ser transportar con la tapa del maletero abierta, pues los gases de escape podrían entrar en el habitáculo. Además, la placa de la matrícula solamente se podrá identificar claramente con la tapa del baúl cerrada.

Sea extremadamente cuidadoso cuando vaya a utilizar la baca (parrilla) del techo. Conducir con carga sobre la baca (parrilla) del techo del vehículo, hace aumentar la sensibilidad del vehículo a vientos laterales y requiere más atención del conductor debido al centro de gravedad ser más alto en el vehículo.

No cargue la baca (parrilla) más allá de la capacidad máxima permitida.

## Para evitar robos

Su vehículo está equipado con varios componentes que le ayudan a evitar robos, tanto del propio vehículo como de equipos y accesorios. Pero, estos componentes dependen de Usted para que funcionen adecuadamente.

En este sentido, se recomienda seguir ciertas precauciones, principalmente cuando vaya a estacionar el vehículo, tales como:

Estacione el vehículo en un sitio bien alumbrado, siempre que sea posible, y asegúrese de que todas las puertas y cristales estén completamente cerrados.

Mueva el volante de dirección hacia uno de los lados para que evite que el vehículo sea remolcado por la parte trasera.

Quite la llave del interruptor de encendido y trabe fehacientemente la dirección.

Mantenga los objetos que parezcan tener valor fuera de la mirada; guárdelos en la guantera o en el maletero.

Después que salga del vehículo, trabe todas las puertas y asegúrese de que la tapa del tanque de combustible esté trabada. Lleve la llave y guárdela.

No se olvide de activar el sistema de la alarma antirrobo (si lo hubiera).



## Dispositivos de seguridad

### Espejos retrovisores exteriores

En caso de impacto como, por ejemplo, en un accidente, y para la seguridad de los pasajeros y peatones, los espejos se desenganchan en los sentidos señalados en la figura arriba. Para que el espejo vuelva a la posición normal, gire el espejo en el sentido requerido.



### Traba de seguridad para niños

Usando la llave, gire las trabas de seguridad, ubicadas debajo de las cerraduras de las puertas traseras, hasta una posición de cerca de 45° desde la vertical. De esta manera, las puertas traseras solamente se podrían abrir desde afuera del vehículo.

### Trabas de las puertas

Para que trabe las puertas desde el interior del habitáculo, oprima los pernos de traba. Para que evite que el conductor trabe inadvertidamente la puerta, no es posible accionar el perno de traba de la puerta del conductor mientras la puerta esté abierta.



### Sistema de seguridad de los cristales traseros

El interruptor está ubicado entre los interruptores basculantes (lado izquierdo del conductor).

*Hacia la izquierda* (superficie roja visible) – los cristales traseros no se pueden accionar por medio de los interruptores de las puertas traseras.

*Hacia la derecha* (superficie verde visible) – los cristales traseros se pueden accionar por medio de los interruptores de las puertas traseras.

## Parasoles

Los parasoles son acolchados y pueden ser movidos hacia arriba, hacia abajo y hacia los lados, para que protejan al conductor y al acompañante contra los rayos solares.

## Dirección con sistema de protección contra impactos

Un conjunto de componentes deslizantes (telescopicos) y absorbentes de energía en la columna de dirección suministran una desaceleración controlada de esfuerzos sobre el volante, en caso de que hubiera algún choque.

El alojamiento del volante de dirección compone un conjunto deformable para protección adicional.

Todo esto hace que el esfuerzo transmitido al conductor por el sistema de dirección, en caso de que hubiera un impacto, se reduzca, suministrándole protección adicional al conductor.

## Sistema de protección de tres etapas

El sistema de protección de tres etapas comprende:

Cinturones de seguridad de tres puntos;

Pretensores de los cinturones de seguridad en los asientos delanteros;

Sistema de "Airbag" para el conductor y el acompañante.

Las tres etapas son accionadas en la secuencia, dependiendo de la gravedad del accidente. En accidentes que involucran impacto frontal y durante una frenada peligrosa, los dispositivos automáticos del cinturón de seguridad sujetan los pasajeros en el asiento.

En una segunda etapa, los pretensores de los cinturones de seguridad en los asientos delanteros se accionan, tirando de los pestillos de los cinturones de seguridad hacia abajo, reduciendo o eliminando holguras entre la cinta del cinturón de seguridad y el cuerpo de los ocupantes de los asientos delanteros.

Como resultado, los cinturones empiezan a funcionar antes, ayudando a desacelerar los cuerpos de los ocupantes de los asientos delanteros de manera distribuida, permitiendo la reducción de la presión impuesta sobre el cuerpo por la cinta.

La tercera etapa ocurre en caso de colisiones frontales graves, cuando ocurre el accionamiento del sistema "Air bag", inflando una bolsa de seguridad para el conductor y otra para el pasajero del asiento delantero (si estuviera equipado), reduciendo las posibilidades de colisión de los ocupantes de los asientos delanteros contra el volante, contra el tablero de instrumentos o contra el parabrisas, además de complementar el proceso de desaceleración impuesto por los cinturones de seguridad, reduciendo el desplazamiento de la cabeza y del tórax. Como resultado, habrá un riesgo menor que las personas que estén protegidas por este sistema sean gravemente heridas o mueran.

El sistema de "Air bag" sirve para complementar el sistema de los cinturones de seguridad de tres puntos y pretensores del cinturón de seguridad. Sin embargo, se deben usar siempre los cinturones de seguridad.

Asegúrese de leer la descripción de los sistemas de protección en las páginas a continuación.



## Cinturones de seguridad

El cinturón de seguridad es uno de los más importantes medios para la protección del conductor y de los demás pasajeros del vehículo. Jamás debe ser olvidado.

Antes que empiece a mover el vehículo, tire suavemente del cinturón hacia afuera del dispositivo de retroceso y del encaje de la hebilla.

Al regular el cinturón de seguridad el mismo no debe quedar torcido. La parte superior del cinturón de seguridad debe ajustarse al cuerpo del usuario. El respaldo del asiento no debe quedar exageradamente inclinado hacia atrás.

En los asientos delanteros, el vehículo está equipado con dos cinturones de seguridad del tipo retráctil de 3 puntos.

En los asientos traseros, el vehículo está equipado con dos cinturones de seguridad del tipo retráctil de 3 puntos en las posiciones laterales del asiento. La posición central del asiento central está equipada con un cinturón de seguridad del tipo abdominal.



## Todos deben usar los cinturones de seguridad

Esta parte del Manual le orienta a usar correctamente los cinturones de seguridad. Ésta también advierte con respecto a los procedimientos que no se deben practicar.

### ⚠ Atención

Las lesiones causadas por colisión podrían ser bien peores en caso de que Usted no esté usando el cinturón de seguridad. Usted podría colidir con objetos en el habitáculo o también podría ser arrojado hacia afuera. En la misma colisión, podría no suceder nada, si Usted estuviese llevando el cinturón de seguridad.

Nunca se sabe cuando habrá una colisión. Y, en caso de que ocurra, no hay forma de saber si la misma va a ser más o menos grave.

Pocas son las colisiones consideradas leves.

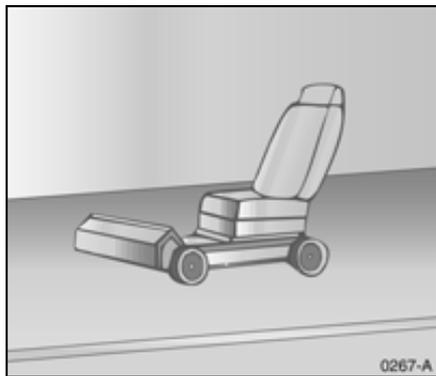
En este tipo de accidente, Usted no sale lesionado, incluso en caso de que no esté protegido. Algunas colisiones pueden ser tan graves, que aunque protegida por el cinturón de seguridad, una persona que esté involucrada no consiga sobrevivir. Pero la mayoría de las colisiones son de medio término. En muchos casos, las personas que estén llevando cinturones de seguridad pueden sobrevivir y en algunos casos hasta salir andando. Sin los cinturones de seguridad, estas mismas personas podrían quedar gravemente heridas o incluso morir.

Varios años después de la instalación de los cinturones de seguridad en los vehículos, los hechos son claros: en la mayoría de las colisiones, el uso de los cinturones de seguridad hace la diferencia ... y ¡bastante!



### ⚠ Atención

Es peligroso sentarse en la posición inclinada con el vehículo en movimiento. Incluso cuando los cinturones de seguridad estén trabados, los mismos podrían ser ineficaces si Usted estuviese en la posición inclinada. El cinturón diagonal puede ser ineficaz, pues no va a estar cerca del cuerpo. Al contrario, estará adelante. En caso de colisión, Usted podría ser arrojado, recibiendo heridas en el cuello o en otros puntos del cuerpo. El cinturón subabdominal también puede ser ineficaz. En caso de colisión, el cinturón podría estar encima del abdomen. Las fuerzas del cinturón van a concentrarse en aquel punto y no sobre los huesos pélvicos. Esto podría causar heridas internas graves. Para que obtenga protección adecuada mientras el vehículo esté en movimiento, mantenga el respaldo en la posición más próxima a la vertical. A continuación, siéntese bien acomodado y utilice el cinturón de seguridad correctamente.



### Por qué funcionan los cinturones de seguridad

Cuando se está dentro o sobre algún tipo de vehículo en movimiento, su velocidad es igual a la del vehículo

1. Considere el tipo de vehículo más sencillo. Suponga que sea solamente un asiento sobre ruedas.



2. Imagine una persona sobre éste en movimiento.



3. A seguir, párelo. El conductor no va a parar. La persona continuará en movimiento hasta que alcance algún obstáculo.



4. En un vehículo de verdad, el obstáculo podría ser el parabrisas.



5. El tablero de instrumentos.



6. ¡Los cinturones de seguridad!

Usando el cinturón de seguridad, la velocidad de su cuerpo disminuye proporcionalmente a la velocidad del vehículo.

En el momento del impacto su cuerpo es lanzado hacia adelante y sus huesos más fuertes absorben el esfuerzo de actuación del cinturón de seguridad. Aquí está el motivo por el cual se recomienda el uso de los cinturones de seguridad.

Éstas son algunas preguntas que muchas personas hacen acerca de los cinturones de seguridad — y las respuestas:

- **Pregunta:** Si estuviera usando el cinturón de seguridad, ¿no podría quedar aprisionado en el vehículo después de un accidente?

**Respuesta:** Usted podría quedar — esté o no usando el cinturón de seguridad. Pero podría destrabar el cinturón de seguridad con facilidad, aunque estuviera de cabeza para abajo. Cuando esté utilizando el cinturón de seguridad, usted va a reducir considerablemente las posibilidades de golpear la cabeza con gravedad en componentes del habitáculo, evitando de esa manera que quede inconsciente. De esa forma, la posibilidad de que esté consciente durante y después de un accidente para poder destrabar el cinturón de seguridad y salir es mucho mayor de que si no lo estuviese usando. Además, la utilización del cinturón de seguridad evita que los ocupantes del vehículo sean arrojados hacia afuera del mismo durante la colisión; esta condición representa un riesgo muy alto de vida.

- **Pregunta:** ¿Por qué no se usan solamente “Air bags” para que no haya necesidad de usar cinturones de seguridad?

**Respuesta:** El “Air bag”, o sistema de seguridad inflable, es solamente un sistema suplementario — se recomienda su uso en conjunto con los cinturones de seguridad y no separadamente. Todos los sistemas de “Air bag” disponibles en el mercado requieren el uso del cinturón de seguridad. Aún si estuviera viajando en un vehículo equipado con “Air bag”, usted deberá usar el cinturón

para que esté asegurada la máxima protección. Esto vale no solamente en las colisiones frontales sino que también en las colisiones laterales u otras.

- **Pregunta:** Suponiendo que sea un buen conductor y que nunca conduzca lejos de mi casa ¿por qué debería usar los cinturones de seguridad?

**Respuesta:** Puede ser que sea un excelente conductor, pero si se involucra en un accidente — aún no siendo responsable por el mismo —, usted y los demás pasajeros pueden sufrir lesiones. El hecho de ser un buen conductor no lo protege de las condiciones fuera de su control, como por ejemplo, de los malos conductores de otros vehículos.

- **Pregunta:** ¿Es necesario usar cinturones de seguridad durante pequeños recorridos y a bajas velocidades?

**Respuesta:** Sí, pues las estadísticas muestran que la mayoría de los accidentes suceden en el límite de 40 km de casa. Y el mayor número de los heridos graves y de las muertes ocurre a velocidades inferiores a 65 km/h.

### ⚠ Atención

Los cinturones de seguridad deben ser usados siempre y por todos.



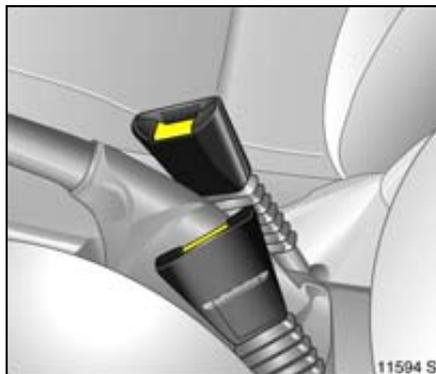
## Regulación de la altura del punto de fijación superior del cinturón de seguridad de 3 puntos delantero

### ⚠ Atención

No regule la altura del punto de fijación superior mientras esté conduciendo.

Para efectuar el ajuste, tire un poco del cinturón de seguridad de su alojamiento y oprima el botón (flecha izquierda).

Regule la altura según lo requerido. Esto es particularmente importante si el usuario que ha utilizado el cinturón de seguridad anteriormente era más bajo.



## Pretensores de los cinturones de seguridad

El sistema del cinturón de seguridad del asiento delantero está equipado con pretensores del cinturón.

En caso de colisión frontal, los pestillos del cinturón son tirados hacia abajo; las cintas diagonal y abdominal se tensan instantáneamente.

## Activación de los pretensores

La activación de los pretensores se nota por medio del indicador de control  $\checkmark$  y por las lengüetas amarillas ubicadas en los pestillos de los cinturones de seguridad.

En caso de que los pretensores no sean activados, los mismos deberán ser reemplazados en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

Los pretensores solamente van a funcionar cuando el indicador de control  $\checkmark$  no esté encendido y las lengüetas amarillas de los pestillos del cinturón de seguridad no estén visibles.

Los cinturones de seguridad siguen funcionando incluso cuando los pretensores del cinturón ya han sido activados.



## Indicador de control de los pretensores del cinturón de seguridad

Los pretensores del cinturón de seguridad son monitoreados electrónicamente y la condición de funcionamiento de los mismos es exhibida por medio de un indicador de control  $\checkmark$ .

Cuando se conecta el encendido, el indicador de control se enciende durante cerca de 4 segundos.

En caso de que no se encienda o no se apague después de un intervalo de 4 segundos, es indicio de alguna falla en el sistema de los pretensores del cinturón de seguridad o en el sistema de "Air bag", en este caso los pretensores del cinturón de seguridad o el sistema "Air bag" podrían no accionarse en caso de accidente. El sistema se debe inspeccionar inmediatamente en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

## **⚠ Atención**

No se permite instalar accesorios que no estén previstos para el vehículo u otros objetos dentro del radio de actuación de los pretensores de los cinturones de seguridad, pues los mismos podrían causar lesiones a los pasajeros/conductor en caso de que éstos se accionen inadvertidamente.

No efectúe ningún cambio en los componentes de los pretensores del cinturón de seguridad, pues los mismos podrían dispararse causando lesiones, en caso de que sean manejados incorrectamente.

El sistema electrónico que controla los pretensores del cinturón de seguridad y el sistema de "Air bag" está ubicado en la consola central. Para evitar el funcionamiento inadecuado, no se debe poner ningún objeto imantado cerca de esta consola.

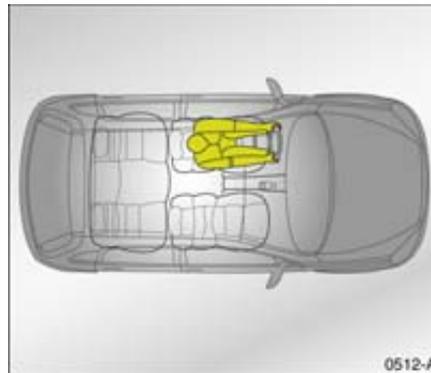
Los asientos delanteros se deben quitar solamente en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

Los pretensores del cinturón de seguridad se accionan solamente una vez. Cuando los vaya a reemplazar, efectúe este servicio en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

## **Uso correcto de los cinturones de seguridad — adultos**

Estas instrucciones se refieren solamente a adultos. En caso de que hubiera niños viajando en el vehículo, vea más adelante la Sección *Como usar cinturones de seguridad correctamente — niños*.

Primero, usted deseará saber con que sistemas de protección su vehículo está equipado. Vamos a empezar por el asiento delantero.



### **Posición del conductor**

Vea a continuación la descripción del sistema de protección del conductor.



### **Cinturón de seguridad retráctil de tres puntos**

El cinturón de seguridad de 3 puntos presenta una cinta diagonal cerca del parante de la puerta, con una hebilla deslizante de enganche y un pestillo fijo en el lado opuesto

En uso, presenta una parte fija que envuelve la región abdominal y una parte diagonal que queda ajustada al tórax acompañando sus movimientos.

Después de quitado, el cinturón de seguridad es recogido, quedando libre de suciedad y daños.

El cinturón de seguridad retiene el movimiento del tronco solamente en caso de que hubiera una desaceleración o parada súbita del vehículo.

#### **Como usarlos correctamente:**

1. Cierre y trabe la puerta.

#### **Nota**

Antes de cerrar la puerta, asegúrese de que el cinturón de seguridad esté fuera del recorrido de la puerta. En caso de que el cinturón quede aprisionado en la puerta, el mismo no va a funcionar correctamente.

2. Regule el asiento de manera que usted pueda sentarse en la posición vertical.



3. Tire suavemente de la hebilla deslizante hacia afuera del dispositivo de retroceso y ajuste el cinturón de seguridad sobre el cuerpo sin torcerlo.



4. Encaje la hebilla del cinturón de seguridad en el pestillo, hasta que se oiga un estallido característico de trabamiento.
5. Tire de la cinta diagonal para ajustar la cinta abdominal.



6. Para liberar el cinturón de seguridad, oprima el botón en el pestillo. El cinturón se recogerá automáticamente.

### **⚠ Atención**

La parte abdominal del cinturón de seguridad deberá quedar en la posición baja y a ras de las caderas, tocando los muslos. En caso de colisión, esto permite que el impacto del cinturón de seguridad sea absorbido por los huesos rígidos de la pelvis. Además, habrá menor posibilidad de deslizarse por debajo del cinturón abdominal. Si se desliza por debajo del mismo, su abdomen recibirá el impacto. Esto podría causar lesiones graves o incluso letales. La cinta diagonal del cinturón de seguridad deberá pasar sobre el hombro y transversalmente sobre el tórax. Estas partes del cuerpo son las más adecuadas para recibir los esfuerzos del cinturón de seguridad.

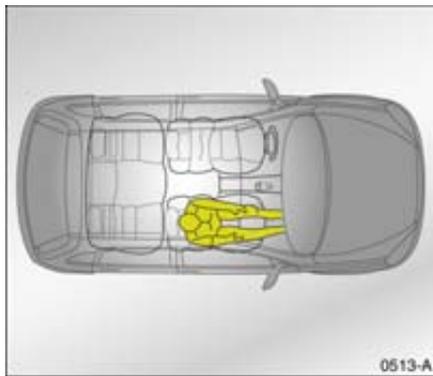
Ropas voluminosas pueden impedir el ajuste correcto del cinturón de seguridad sobre el cuerpo. Los cinturones de seguridad no deben quedar apoyados contra objetos en los bolsillos de las ropas, tales como lapiceras, gafas, etc., pues los mismos pueden causar lesiones a los usuarios en caso de una colisión o de una frenada brusca.



### Uso correcto de los cinturones de seguridad durante el embarazo

Durante el embarazo, siempre que sea posible, se debe usar el cinturón retráctil de 3 puntos. La parte de la cintura deberá ser usada en la posición más baja posible durante todo el embarazo.

La mejor manera de proteger al feto, es protegiendo a la madre. En caso de colisión, hay mayores posibilidades de que el feto no sufra ningún accidente, si su madre está utilizando adecuadamente el cinturón de seguridad. Para las mujeres embarazadas, como para las demás personas, la clave para tornarlos efectivos es usarlos correctamente.



### Posición del pasajero delantero

El cinturón de seguridad del pasajero delantero, funciona de manera semejante al cinturón de seguridad del conductor.

### Una prueba para usted

En secuencia, presentamos una prueba para que usted pueda evaluar su sentido de observación por lo que respecta al uso correcto del cinturón de seguridad. Lea la pregunta y, antes de que pase a la respuesta, analice la figura correspondiente e intente descubrir la anomalía.



- **Pregunta:** ¿Qué es lo que está incorrecto?

**Respuesta:** La cinta diagonal está muy floja. En esta posición, otorga muy poca protección.

### ⚠ Atención

En caso de que la cinta diagonal estuviera muy floja, podría quedar gravemente lesionado. En una colisión, sería arremesado bastante hacia adelante, lo que podría aumentar sus lesiones. La cinta diagonal deberá quedar ajustada a su cuerpo.



- **Pregunta:** ¿Qué es lo que está incorrecto?

**Respuesta:** El cinturón de seguridad está trabado en la posición incorrecta.

### ⚠ Atención

Usted podría quedar gravemente lesionado si el cinturón de seguridad estuviera trabado de esta manera. En una colisión, el cinturón pasará por encima de su abdomen. Las fuerzas del cinturón de seguridad serán concentradas en esta posición y no en los huesos pélvicos. Esto podría causar lesiones interiores graves. Siempre trabe el cinturón de seguridad en la hebilla lo más cerca de su cuerpo.



- **Pregunta:** ¿Qué es lo que está incorrecto?

**Respuesta:** La cinta diagonal está debajo del brazo. Se debe usar siempre sobre el brazo.

### ⚠ Atención

Usted podría ser gravemente lesionado si usa la cinta diagonal debajo del brazo. En una colisión el cuerpo podría desplazarse excesivamente hacia adelante, lo que aumentaría la posibilidad de lesiones en la cabeza y en el cuello. Además de esto, el cinturón aplicaría mucho esfuerzo en las costillas que no son tan fuertes como los huesos del hombro. Sus órganos interiores, como el hígado y el bazo, también podrían sufrir lesiones graves.

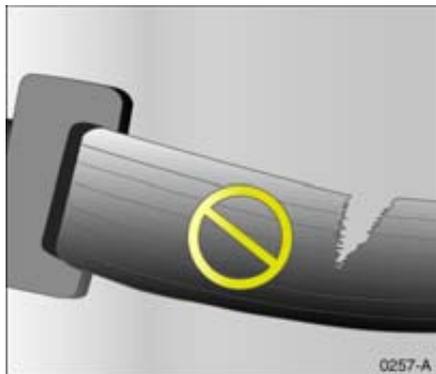


- **Pregunta:** ¿Qué es lo que está incorrecto?

**Respuesta:** El cinturón de seguridad está torcido a lo largo del cuerpo.

### ⚠ Atención

Usted podría ser gravemente lesionado si el cinturón estuviera torcido. En una colisión, no tendría el ancho total del cinturón para absorber el impacto. Si el cinturón estuviera torcido, enderécelo para que pueda funcionar correctamente o diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que sean efectuadas las reparaciones necesarias.



- **Pregunta:** ¿Qué es lo que está incorrecto?

**Respuesta:** El cinturón de seguridad está roto.

### **⚠ Atención**

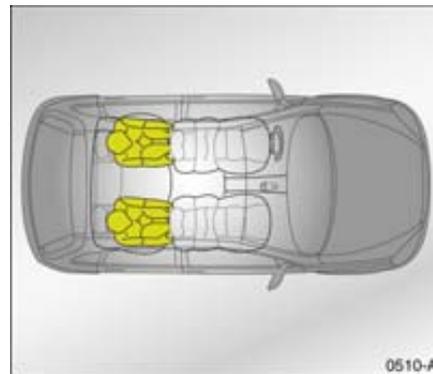
Cinturones de seguridad cortados o deshilachados pueden no protegerlo en una colisión. Bajo un impacto, los cinturones de seguridad podrían desgarrarse totalmente. En caso de que el cinturón de seguridad estuviera cortado o deshilachado, reemplácelo inmediatamente.

## **Posición de los pasajeros del asiento trasero**

Es muy importante que también los pasajeros del asiento trasero usen el cinturón de seguridad.

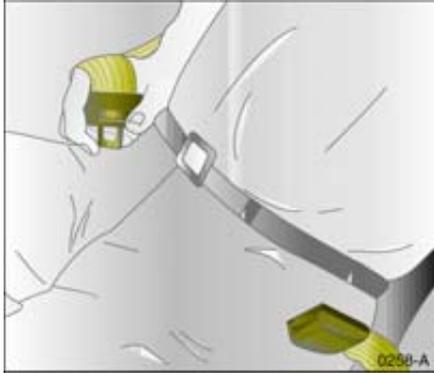
La estadística de accidentes muestra que los pasajeros del asiento trasero, en caso de que no estén llevando el cinturón de seguridad, están sujetos a más lesiones en las colisiones que los pasajeros que estén usando los cinturones.

En una colisión, los pasajeros del asiento trasero, que no estén llevando el cinturón de seguridad, podrían ser arrojados hacia afuera del vehículo o entonces podrían golpearse con los demás pasajeros que estén utilizando el cinturón de seguridad.

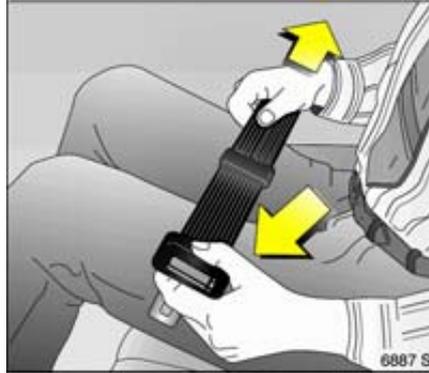


## **Plazas exteriores del asiento trasero**

Las plazas cercanas a las ventanas están equipadas con cinturones de seguridad del tipo retráctil de 3 puntos. Tenga en cuenta la posición correcta, cuando los vaya a utilizar:



1. Sujete la placa del pestillo y tire de éste en su dirección. No deje que el cinturón de seguridad quede torcido.
2. Empuje la placa del pestillo hacia adentro de la hebilla hasta que oiga un estallido.
3. Asegúrese de que el botón de destrabe ubicado en la hebilla esté vuelto hacia arriba o hacia afuera, de manera que sea posible destrabar el cinturón de seguridad rápidamente si fuera necesario. Tire de la cinta diagonal para ajustar la cinta abdominal.
4. Para liberar el cinturón de seguridad, oprima el botón ubicado en la hebilla. El cinturón de seguridad será recogido automáticamente.



### **Plaza central del asiento central (Cinturón de seguridad abdominal)**

El pasajero que esté acomodado en la plaza central del asiento central deberá utilizar el cinturón abdominal.

*Para regular el largo:* Sujete el cinturón de seguridad por la hebilla y regule la cinta.

*Para usar el cinturón de seguridad:* Encaje la hebilla del cinturón en el pestillo del lado opuesto.

*Para liberar el cinturón de seguridad:* Oprima el botón rojo del pestillo.

### **Nota**

Algunos modelos están equipados con cinturón de seguridad de tres puntos en la plaza central del asiento trasero.

## **Inspección de los cinturones de seguridad**

Inspeccione periódicamente todos los componentes del sistema de cinturones de seguridad en cuanto a daños para asegurarse de que los mismos estén funcionando adecuadamente. Reemplace las piezas que estén dañadas. Después de un accidente, los cinturones que hayan sido sometidos a sobretensión y los accionadores de los cinturones se deben reemplazar por piezas nuevas.

No efectúe ninguna alteración en los cinturones de seguridad, fijaciones, retractores automáticos o en los respectivos pestillos.

Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén dañados o presos en objetos puntiagudos.

## Uso correcto de los cinturones de seguridad — niños

### ⚠ Atención

Hay algunos datos especiales que usted debe saber sobre cinturones de seguridad y niños. Hay procedimientos especiales para bebés, niños pequeños y niños mayores. Para la protección de todos, tenga en cuenta las orientaciones a continuación.

Todos los ocupantes del vehículo necesitan protección. Esto incluye principalmente a los bebés y todos los niños antes de que alcancen la constitución física de un adulto.

Siempre, los niños deben ocupar el asiento trasero, observando las condiciones específicas bajo las cuales los menores deben ser transportados y los sistemas de protección que deben equipar el vehículo para tal fin.



### Protección para bebés y niños pequeños

#### ⚠ Atención

Los bebés y los niños deben ser protegidos por sistemas especiales para niños. Las instrucciones para la protección indicarán el tipo y dimensión de los sistemas para su hijo. Los huesos de las caderas de un niño muy joven son tan pequeños que un cinturón de seguridad convencional no quedará en la posición baja por debajo de las caderas, como sería necesario. Por el contrario, habría la posibilidad de que el cinturón quedara sobre el abdomen del niño. En caso de colisión, el cinturón forzará directamente el abdomen, lo que podría causar lesiones serias o incluso letales. Por lo tanto, asegúrese de que todo el niño aún pequeño para utilizar el cinturón convencional, sea protegido por un sistema especialmente proyectado para niños.



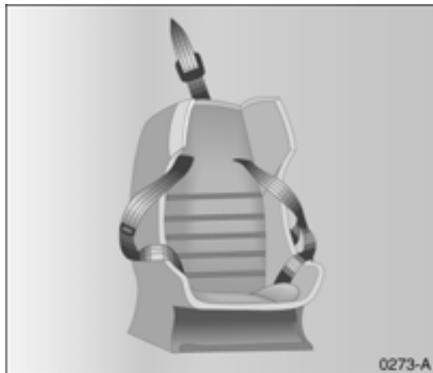
#### ⚠ Atención

Cuando conduzca un vehículo, nunca sujete al bebé en su regazo. Un bebé no es tan pesado mientras no ocurre una colisión, pero en el momento en que ésta pueda ocurrir, él quedará tan pesado que usted no podrá retenerlo. Por ejemplo, en una colisión a una velocidad de solamente 40 km/h, un bebé de 5,5 kg súbitamente alcanzará un peso de 110 kg en sus brazos. Será casi imposible detenerlo.



### ⚠ Atención

La manera más eficaz de sujetar un bebé se hace por medio de la utilización de un sistema de protección infantil proyectado especialmente para bebés.



### Sistemas de protección infantil

#### ⚠ Atención

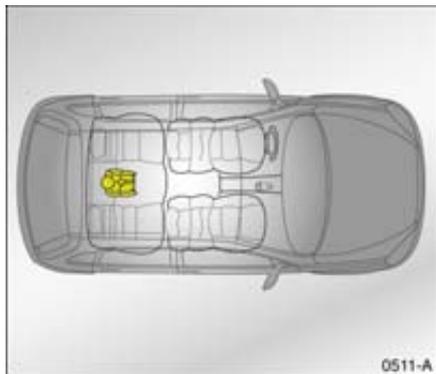
Lea atentamente las instrucciones del fabricante del sistema de protección. Este sistema se utiliza en conjunto con el sistema de cinturones de seguridad del vehículo, que ayuda a reducir probables lesiones personales. Las instrucciones del fabricante que acompañan los sistemas de protección para bebés o niños indican la manera correcta de utilizarlos.

### Dónde instalar el sistema de protección

Las estadísticas de accidentes muestran que los niños que viajan en el asiento trasero están más seguros que aquellos que utilizan el asiento delantero. Por lo tanto, General Motors recomienda que usted instale el sistema de protección infantil en el asiento trasero y asegúrese de que el mismo esté firme y correctamente fijado.

#### ⚠ Atención

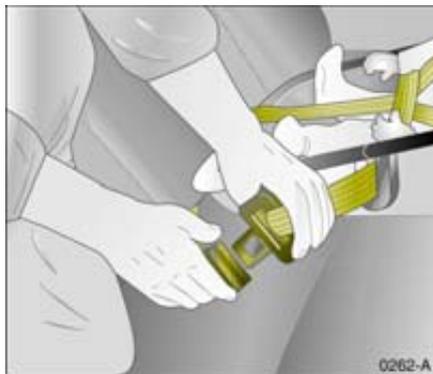
En vehículos equipados con sistema "Air bag" (lado del pasajero), no se debe instalar el sistema de protección infantil en el asiento delantero.



### Fijación del sistema de protección infantil en la plaza central del asiento trasero

Para que fije el sistema de protección en el asiento trasero, se debe usar el cinturón abdominal. No instale en esta posición el sistema de protección equipado con cinta superior:

1. Ponga el sistema de protección infantil sobre el asiento. Siga las instrucciones suministradas para este dispositivo.
2. Siente el niño en el sistema y sujete las cintas según las instrucciones.



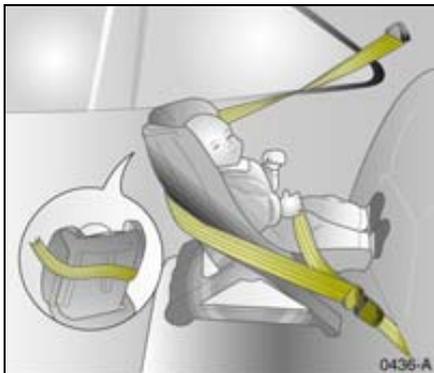
3. Tire de la parte abdominal del cinturón de seguridad, tornándolo lo más largo posible.
4. Pase el cinturón de seguridad del vehículo a lo largo o alrededor del sistema de protección. Consulte las instrucciones que acompañan el sistema de protección infantil.
5. Trabe el cinturón. Asegúrese de que el botón de destrabazón en la hebilla esté vuelto hacia arriba o hacia afuera, para que se pueda destrabar el cinturón de seguridad rápidamente si fuera necesario.
6. Para apretar el cinturón de seguridad, tire del extremo libre y, simultáneamente, empuje hacia abajo el sistema de protección infantil.

7. Tire y empuje el sistema de protección infantil hacia diferentes direcciones, para estar seguro de que el mismo está bien fijo. En caso de que el sistema no estuviera adecuadamente fijo, libere el cinturón de seguridad y repita el procedimiento. A continuación, compruebe si ahora está bien fijo. En caso de que aún no lo esté, sujételo en otra posición en el vehículo y comuníquelo al fabricante del sistema sobre esta irregularidad.

### ⚠ Atención

El sistema de protección infantil en caso de que no esté correctamente fijo, podría deslizarse en caso de colisión o de frenada brusca, causando lesiones a los ocupantes del vehículo. Asegúrese de que el sistema de protección esté correctamente fijo, aunque no esté siendo ocupado por niños.

8. Para quitar el sistema de protección infantil, basta con destrabarlo del cinturón de seguridad del vehículo. El cinturón de seguridad estará nuevamente listo para que sea utilizado por otro pasajero, adulto o niño.



### Fijación del sistema de protección infantil en las plazas exteriores del asiento trasero

Dependiendo del modelo de su vehículo, el mismo podría estar equipado con cinturón de seguridad de tres puntos en las plazas exteriores y central del asiento trasero.

#### Modelo A

1. Ponga el sistema de protección infantil sobre el asiento, en el sentido contrario al del movimiento del vehículo.

La regulación de la altura del cinturón de seguridad debe estar en la posición inferior.

Pase la cinta abdominal en los encajes sobre el asiento del sistema de protección infantil (cuna).

Encaje la hebilla del cinturón de seguridad en el pestillo y pase la cinta diagonal por el encaje alrededor del respaldo del sistema.

2. Para quitar el sistema de protección, basta destrabar el cinturón de seguridad. Después de que sea recogido, el cinturón estará nuevamente listo para que sea usado por otro pasajero, adulto o niño mayor.



#### Modelo B

1. Ponga el sistema de protección infantil sobre el asiento.
2. Siente al niño en el sistema y sujete las cintas según las instrucciones.
3. Tire del cinturón de seguridad del vehículo y pase la cinta abdominal alrededor del sistema de protección infantil, según las instrucciones que acompañan el sistema.
4. Compruebe si la cinta diagonal pasa por el rostro o cuello del niño. En caso de que esto suceda, pásela por detrás del sistema de protección infantil.
5. Trabe el cinturón de seguridad. Asegúrese de que el botón de destrabazón ubicado en la hebilla esté vuelto hacia arriba o hacia afuera, para que sea posible destrabar el cinturón de seguridad rápidamente, si fuera necesario.

## ⚠ Atención

El sistema de protección infantil en caso de que no esté fijado correctamente, podría deslizarse en caso de colisión o de frenada brusca, causando lesiones a los ocupantes del vehículo. Asegúrese de que el sistema de protección esté correctamente fijo, aunque no esté siendo ocupado por niños.

6. Para quitar el sistema de protección infantil, basta destrabar el cinturón de seguridad. Después de que sea recogido, el cinturón estará nuevamente listo para que sea usado por otro pasajero, adulto o niño mayor.



### Protección de niños mayores

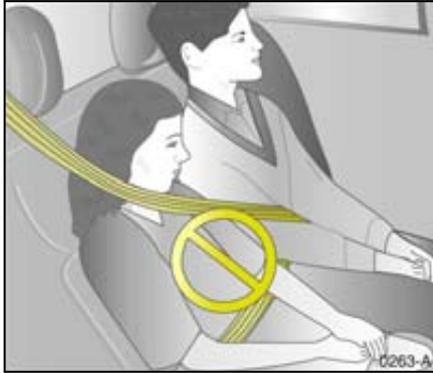
Niños mayores para los cuales el sistema de protección infantil se volvió pequeño deberán usar los cinturones de seguridad del vehículo. Si tienen la posibilidad de escoger, deberán sentarse cerca de las ventanas del vehículo, donde podrán utilizar el cinturón retráctil de 3 puntos (si estuviera equipado), el que suministrará mayor protección.

Las estadísticas de accidentes muestran que los niños estarán más seguros si ocupasen el asiento trasero y si estuvieran usando los cinturones de seguridad correctamente.

Niños que no estén usando los cinturones de seguridad pueden ser arrojados hacia afuera del vehículo en caso de colisión.



Niños que no estén usando los cinturones de seguridad pueden golpearse con otras personas que estén utilizando los cinturones de seguridad.



### ⚠ Atención

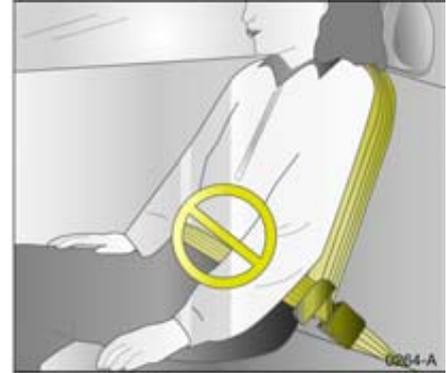
Nunca haga esto. En esta figura, dos niños están usando el mismo cinturón de seguridad. El cinturón no puede distribuir las fuerzas de impacto de manera equilibrada. En caso de accidente, un niño puede golpear al otro y los dos podrían quedar gravemente heridos. Cada cinturón de seguridad deberá ser utilizado por un solo pasajero cada vez.

## Otra prueba para usted

Y ahora para comprobar si usted ya sabe todo al respecto de los cuidados con los niños que viajan en su vehículo, una pequeña prueba más:

- **Pregunta:** ¿Qué se debe hacer en caso de que al ser utilizado por niños muy pequeños el cinturón retráctil de 3 puntos quede muy próximo a su rostro y cuello?

**Respuesta:** En caso de que el niño sea muy pequeño y la cinta diagonal vaya a quedar muy cerca de su rostro o de sus cuello, siente al niño en una plaza que esté equipada con cinturón de seguridad abdominal, o sea, en en asiento central.



### ⚠ Atención

!Nunca permita esto! La figura muestra un niño sentado en el asiento equipado con cinturón retráctil de 3 puntos, pero la cinta diagonal está pasando por detrás del niño. Si el cinturón fuese usado de esta manera, el niño podría deslizarse por debajo del cinturón de seguridad en caso de colisión. La fuerza del cinturón de seguridad sería entonces aplicada directamente sobre el abdomen. Esto podría causarle lesiones serias o hasta letales.

Donde quiera que el niño esté sentado en el vehículo, la cinta abdominal deberá ser usada en la posición baja, acomodada debajo de las caderas, casi tocando los muslos del niño. En caso de colisión, esta posición hará que el esfuerzo del cinturón de seguridad sea absorbido por los huesos pélvicos.

## Mantenimiento y limpieza de los cinturones de seguridad

Mantenga los cinturones de seguridad siempre limpios y secos. Para limpieza, utilice solamente jabón neutro y agua tibia.

Compruebe si los cinturones de seguridad no están dañados o trabados en objetos cortantes.

No se deben hacer cambios en los sistemas de los cinturones de seguridad.

Asegúrese de que el botón de destrabazón ubicado en la hebilla esté vuelto hacia arriba o hacia afuera, de manera que el cinturón de seguridad pueda ser destrabado rápidamente, si fuera necesario.

### ⚠ Atención

- Todos los componentes de los cinturones de seguridad se deben inspeccionar periódicamente; los componentes dañados se deben reemplazar.
- Un cinturón de seguridad que haya sido sometido a esfuerzos, como por ejemplo, en un accidente, se debe reemplazar por uno nuevo.



## Air bag

### (Sistema Suplementario de Protección)

Este sistema es identificado por la inscripción "Air bag" en el volante (para el conductor) y encima de la guantera (para el pasajero), además de la etiqueta autoadhesiva en el área lateral de la puerta del conductor.

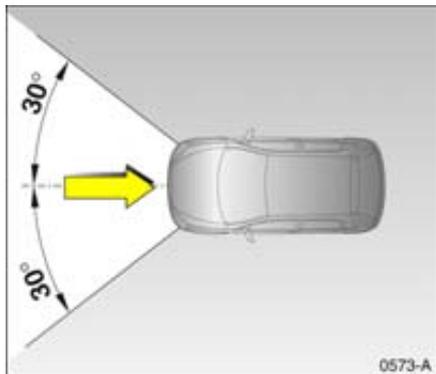
El sistema "Air bag" es compuesto de:

- Bolsas inflables con generadores de gas alojados en el volante y en el tablero de instrumentos.
- Control electrónico con sensor de desaceleración integrado.

- Luz indicadora √ en el tablero de instrumentos.

### ⚠ Atención

Siempre se debe utilizar el cinturón de seguridad pues el sistema "Air bag" no lo reemplaza. Si usted usa el cinturón de seguridad, esto va a aumentar la eficacia del sistema "Air bag" en caso de colisión.



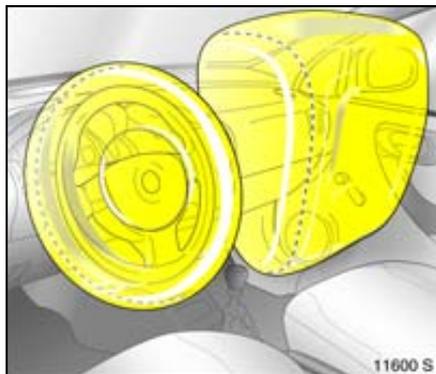
El sistema "Air bag" se dispara solamente en caso de una colisión frontal o hasta 30° de inclinación, según se muestra en la figura, bajo una velocidad que genere una desaceleración equivalente a aquella de una colisión frontal bajo 30 km/h contra una barrera fija inderformable. La velocidad de impacto necesaria para que el sistema de "Air bag" se accione va a ser progresivamente más alta para el caso de colisión contra una barrera móvil y/o deformable como por ejemplo "parapetos", vehículos, etc. En los casos donde el "Air bag" no se accione (velocidades de impacto bajas que generan desaceleración insuficiente para causar el accionamiento), la protección suministrada por el cinturón de seguridad es suficiente. Cuando la velocidad de impacto sea suficientemente alta, la bolsa inflable se infla con gas en milésimos de segundo entre el volante y el conductor o entre el tablero de instrumentos y el pasajero delantero. El movimiento hacia adelante al que el conductor y el pasajero van a ser sometidos, será amortiguado, evitándose considerable-

mente el riesgo de lesiones en la región del tronco y de la cabeza.

La bolsa inflable del sistema "Air bag" es llenada con fuerza y velocidad considerables. Por eso, antes de que empiece a conducir el vehículo, se recomienda regular el respaldo y el banco del asiento del conductor lo máximo hacia atrás, según la talla del usuario. Regule también el asiento del pasajero y empújelo hacia atrás lo máximo posible.

## **⚠ Atención**

- Los cinturones de seguridad se deben usar de forma correcta.
- El conductor y el pasajero no deben quedar con el cuerpo inclinado hacia adelante. Mantenga el respaldo en la posición vertical.
- En los vehículos equipados con sistema "Air bag" no se debe instalar el sistema de protección infantil en el asiento del pasajero, pues la fuerza del "Air bag" mientras inflado podría empujar el niño contra el respaldo del asiento, causándole graves lesiones. En estos casos, los sistemas de protección infantil se deben solamente instalar en el asiento trasero. Además, es prohibido que los niños se sienten en el asiento delantero.
- No lleve niños menores de 12 años en el asiento delantero, especialmente en vehículos equipados con sistema "Air bag".
- Si hubiera una colisión y se accionara el sistema "Air bag" y los pasajeros no estuvieran usando el cinturón de seguridad, el riesgo de lesiones o de un accidente letal va a aumentar considerablemente.



El sistema "Air bag" no se dispara en caso de:

- Colisión frontal a baja velocidad contra una barrera fija indeformable
- Colisión frontal a velocidad relativamente baja contra barrera móvil y/o deformable
- Vuelco del vehículo
- Colisión lateral o trasera

Por lo tanto, use siempre el cinturón de seguridad. El sistema "Air bag" es un complemento a los cinturones de seguridad. Sin embargo, no se recomienda, bajo ninguna hipótesis, basado en esta seguridad adicional, correr deliberadamente riesgos de conducción innecesarios.

La seguridad en el tráfico sólo se podrá conseguir a través de un estilo de conducción responsable.

## Indicador del "Air bag"

Cuando se acciona la llave de encendido, la luz indicadora V se enciende por cerca de 4 segundos apagándose enseguida. En caso de que la luz no se encienda o no se apague después de 4 segundos o aún en caso de que se encienda con el vehículo en movimiento, esto es indicio de alguna avería en el sistema de "Air bag" o en los pretensores del cinturón de seguridad. En estos casos, el sistema de "Air bag" o los pretensores del cinturón de seguridad podrían no funcionar en caso de accidente. Busque un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para reparar el defecto.

## Recomendaciones importantes:

- No mantenga ningún tipo de objeto entre las bolsas del "Air bag" y los pasajeros de los asientos delanteros, pues en caso de que se accione el sistema "Air bag", tales objetos podrían ser arrojados contra los pasajeros del vehículo, causándole lesiones;
- No instale accesorios que no sean genuinos en el volante o en el tablero de instrumentos, pues los mismos podrían obstruir la trayectoria de la bolsa inflable cuando sea accionada, perjudicando el funcionamiento del sistema o inclusive podrían ser arrojados contra los pasajeros del vehículo, causándoles lesiones;
- Nunca efectúe cambios en los componentes del sistema "Air bag". En caso de manejo inadecuado, el sistema se podría disparar inadvertidamente, causándole lesiones al conductor y al pasajero del asiento delantero;
- El sistema electrónico que controla el sistema "Air bag" y los pretensores del cinturón de seguridad está ubicado en la consola central. Para evitar fallas, no se debe poner ningún objeto imantado cerca de la consola;
- En caso de que el vehículo transite por riadas, busque la ayuda de un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet;
- El desmontaje del volante y del tablero de instrumentos solamente deberá ser efectuado en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet;

- El "Air bag" y el pretensor han sido proyectados para dispararse solamente una vez. Después del disparo, éste se deberá reemplazar inmediatamente en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet;
- No pegue nada en el volante, en la cubierta del Air bag" del lado del pasajero, ni tampoco aplique pegatinas en los mismos. Limpie la superficie utilizando solamente un trapo húmedo;
- No viaje con objetos en el regazo o entre los labios; en caso de que el sistema "Air bag" fuese accionado, el riesgo de lesiones o de un accidente letal va a aumentar considerablemente;
- Cuando venda el vehículo, solicitamos que le informe al nuevo dueño que el vehículo está equipado con sistema "Air bag" y que él debe consultar las instrucciones descritas en este Manual;
- El desecho total de un vehículo equipado con sistema "Air bag" que no ha sido activado puede ser peligroso. Solicite la ayuda de un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet, en caso de que el vehículo necesite ser transformado en chatarra.



### Utilización del sistema de protección infantil en vehículos equipados con "Air bag" (lado del pasajero delantero)

#### ⚠ Atención

En vehículos equipados con "Air bag" en el lado del pasajero delantero, no se debe instalar el sistema de protección infantil en el asiento delantero.

Los vehículos equipados con "Air bag" en el asiento del pasajero delantero se pueden identificar a través de la palabra "Air bag" arriba de la guantera y aún por la etiqueta autoadhesiva en la parte lateral del tablero de instrumentos, la que se puede ver al abrir la puerta del pasajero.

#### ⚠ Atención

Este vehículo ha sido proyectado, teniendo en cuenta, entre otros aspectos, la seguridad total de los pasajeros. Por esta razón, en el armado en la línea de producción se utilizan tornillos con compuesto sellador químico, los cuales, en caso de que se quiten, se deben necesariamente reemplazar por tornillos genuinos nuevos con el mismo número de pieza GM.

Además, es sumamente importante la limpieza adecuada en la contrapieza, teniendo en cuenta asegurar el par torsor adecuado y una efectiva reacción físico química de los compuestos químicos que componen el referido producto sellador, cuando el mismo se vaya a utilizar en el nuevo tornillo.

Por lo tanto, recomendamos que los servicios en los sistemas de seguridad del vehículo (frenos, asientos, suspensión, cinturones de seguridad, etc.), y también servicios que indirectamente afecten tales sistemas, sean efectuados siempre en la Red de Concesionarios y Talleres Autorizados Chevrolet. Con respecto a otras aclaraciones, contacte al Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet de su preferencia.

Vehículos equipados con sistema "Air bag" tienen componentes específicos, tales como bolsas inflables, cinturones de seguridad, travesaños del parachoques, artículos electroelectrónicos los que solamente se deben reemplazar por piezas genuinas e idénticas a aquellas montadas por la fábrica.



# Recomendaciones al manejar el vehículo **3**

	Página		Página
Lista de verificaciones diarias del conductor .....	3-2	Dirección hidráulica .....	3-11
Recomendaciones al estacionar el vehículo .....	3-2	Conduciendo con seguridad .....	3-12
Conduciendo a la defensiva.....	3-3	Volviendo a la pista .....	3-13
Los primeros 1 000 kilómetros .....	3-3	Rebasando otros vehículos .....	3-13
Motor .....	3-3	Régimen de rotación de corte de inyección de combustible .....	3-14
Batería y motor de arranque .....	3-4	Conduciendo en rutas todo terreno .....	3-15
Caja de cambios manual .....	3-4	Conduciendo en tramos encharcados .....	3-22
Neumáticos .....	3-4	Conduciendo de noche.....	3-23
Conduciendo en regiones montañosas o con remolque.....	3-5	Conduciendo debajo de lluvia .....	3-24
Como economizar combustible.....	3-5	Conduciendo bajo neblina .....	3-26
Trastornos a causa de bebida alcohólica ...	3-6	Al hacer viajes largos .....	3-28
Gases de escape del motor .....	3-7	Hipnosis de la ruta .....	3-29
Embrague .....	3-8	Conduciendo en carreteras montañosas y colinas .....	3-30
Freno de estacionamiento .....	3-9	Al estacionar en cerros o montañas .....	3-31
Frenos de servicio.....	3-9	Estacionando en bajadas .....	3-31
Sistema de freno antibloqueo "ABS". .....	3-10	Estacionando en subidas .....	3-31
		Estacionando sobre material inflamable...	3-32

## Lista de verificaciones diarias del conductor

### Antes de entrar en el vehículo

1. Compruebe si los cristales, espejos y luces señalizadoras están limpios.
2. Examine visualmente los neumáticos con respecto a la presión correcta y daños.
3. Compruebe si no hay pérdida de algún fluido.
4. Compruebe si la región detrás del vehículo está libre, en caso de que sea necesario moverlo hacia atrás.

### Antes de mover el vehículo

1. Cierre y trabe todas las puertas.
2. Regule el asiento y el apoyocabezas.
3. Regule los espejos retrovisores.
4. Póngase y ajuste el cinturón de seguridad y exija que los demás pasajeros también lo hagan.
5. Verifique si todas las luces indicadoras que funcionan solamente con el sistema eléctrico conectado se encienden al girar la llave hacia la posición "II".
6. Asegúrese de que la palanca de cambios esté en punto muerto.
7. Haga partir el vehículo y verifique el funcionamiento de los instrumentos.
8. Suelte el freno de estacionamiento.

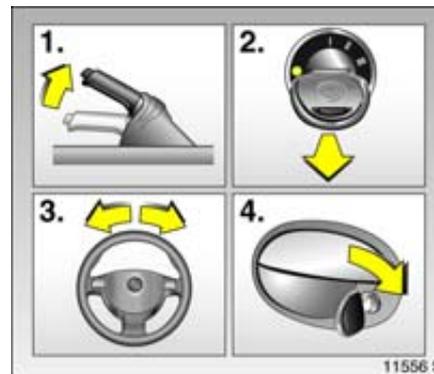


### Y tenga un "Buen Viaje"

Conduzca con cuidado, económicamente y contaminando lo mínimo posible el medio ambiente

Durante el viaje, evite lo que pueda desviarle la atención.

Lea atentamente la sección 2 de Seguridad y siga correctamente el Plan de Mantenimiento Preventivo.



### Recomendaciones al estacionar el vehículo

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Sin acelerar el motor, desconéctelo y quite la llave.  
  
Engrane una marcha descendiente (primera o marcha atrás).
3. Mueva la dirección en el sentido de la acera en calles con declive acentuado, haciendo que la parte anterior del neumático se apoye contra el bordillo de la acera. En caso de que estacione en calle de subida, mueva la dirección en el sentido opuesto al de la acera, o sea, de manera que la parte posterior del neumático se apoye contra el bordillo de la acera.  
  
Trabe la dirección moviendo el volante de dirección hasta que oiga el ruido de trabado.
4. Cierre todas las puertas, cristales y defletores de ventilación.

## Conduciendo a la defensiva

El mejor consejo que alguien puede darle sobre conducir es: conduzca a la defensiva. Empiece por un punto muy importante de su vehículo: el cinturón de seguridad. (Consulte Cinturones de Seguridad, en la Sección 2.)

Conducir a la defensiva significa estar listo para cualquier situación. En las calles de las ciudades, en los caminos rurales o en las carreteras, significa estar siempre atento.

Asuma que los peatones y los otros conductores son desatentos y que cometen errores. Suponga lo que los mismos podrían hacer. Esté listo para sus errores.

Mantenga siempre una distancia razonable del vehículo que va adelante del suyo para que evite colisiones traseras. Esta es la mejor maniobra defensiva al conducir tanto en la ciudad como en zonas rurales. Nunca se sabe cuando el vehículo que está adelante va a frenar o va a hacer un viraje repentino.

## Los primeros 1 000 kilómetros

Para un mejor rendimiento y un funcionamiento económico durante toda la vida útil de su vehículo, proceda de la siguiente manera:

- En los primeros 1 000 kilómetros no conduzca de manera prolongada a velocidad constante muy baja o muy alta.
- Use la menor marcha al poner el vehículo en movimiento en las subidas, para que evite sacudidas en el motor.
- Use siempre la marcha adecuada al mantener una determinada velocidad.
- Evite oprimir el pedal del acelerador durante los arranques.
- Mantenga la presión de los neumáticos según la carga del vehículo y según las instrucciones descritas en la Sección 8, bajo Ruedas y Neumáticos.
- Verifique el nivel de aceite del motor y de la transmisión con frecuencia.

## Motor

- El motor debe alcanzar la temperatura normal de funcionamiento con el vehículo en movimiento y no en ralentí. No conduzca con el acelerador a fondo mientras el motor no ha alcanzado la temperatura normal de operación.
- Cuando el trayecto el que se va a recorrer sea corto, caliente antes el motor hasta que la aguja indicadora de temperatura alcance la marca de temperatura normal de operación. Estas precauciones evitan la dilución del aceite lubricante y la formación de depósitos de goma que perjudican la lubricación y reducen la vida útil del motor.
- No desconecte el motor con el vehículo en marcha, varios dispositivos como el servofreno no van a actuar, comprometiendo seriamente la seguridad.
- No se aleje del vehículo por mucho tiempo con el motor funcionando. En caso de sobrecalentamiento del motor, usted no será alertado por el indicador de temperatura para tomar los cuidados necesarios.

## Batería y motor de arranque

- En tráfico congestionado, desconecte, si fuera posible, los dispositivos que consumen mucha carga de la batería: calefactor, acondicionador de aire, accesorios, etc.
- Al hacer partir el motor en tiempo frío, pise el pedal de embrague para aliviar la resistencia suministrada por la caja de cambios y, así aliviar el motor de arranque y la batería.
- Nunca haga partir el motor por más de 10 segundos de manera ininterrumpida. Espere 30 segundos para dar un nuevo arranque y no insista si el motor no arranca después de algunas tentativas.

## Caja de cambios manual

- Al reducir la velocidad del vehículo, descienda la marcha para aquella inmediatamente inferior.
- Al cambiar la marcha, pise el pedal de embrague hasta el final de su carrera. Esto evitará daños a la caja de cambios y al propio embrague y eliminará las dificultades de engrane.

## Neumáticos

- Si fuera necesario pasar por un obstáculo o desnivel abrupto de terreno, hágalo despacio y perpendicularmente a los mismos. El impacto de los neumáticos contra esos tipos de obstáculos pueden causarles daños no perceptibles, pero con potencial de provocar accidentes futuros a altas velocidades.
- Al estacionar, no acerque las ruedas de la acera de manera que deforme los neumáticos.
- Para evitar resbalones, no conduzca con neumáticos desgastados; manténgalos a la presión correcta y reduzca la velocidad cuando el pavimento esté mojado.
- Mantenga siempre los neumáticos a la presión correcta (vea las especificaciones en la Sección 8, bajo Ruedas y Neumáticos), pues éste es el factor más importante en el cuidado a ellos dedicado, para evitar desgaste prematuro, a causa de recalentamiento, de mala conducción, de aumento en el consumo de combustible, etc.

## Conduciendo en regiones montañosas o con remolque

El ventilador del radiador se acciona eléctricamente. La potencia del ventilador no depende de las rotaciones del motor. A un régimen de rotación más elevado produce más calor y a una régimen más bajo, consecuentemente menos calor. Por eso, en subidas, no reduzca para marchas más bajas si el vehículo puede sobrepasar las dificultades sin esfuerzo en marchas más altas.

Al salir en subidas con vehículo que tracciona remolque, acelere hasta que el régimen de rotación correspondiente al mayor par motor y suelte despacio el pedal de embrague, manteniendo el mismo régimen de rotación del motor

Vea especificaciones de par motor máximo en la Sección 8, bajo Motor.

## Como economizar combustible

- Mantenga el motor siempre inspeccionado, según el Plan de Mantenimiento Preventivo;
- Mantenga el régimen de rotación del motor dentro del área de mayor par motor (vea especificaciones en la Sección 8, bajo Motor);
- Utilice velocidades uniformes y marchas adecuadas;
- Conduzca el vehículo, siempre que sea posible, a velocidades constantes (excepto durante el periodo de adaptación del motor), evitando frenadas o arranques bruscos. Lo ideal es conducirlo alrededor de 80 km/h, en la última marcha, o sea la marcha menos reducida.
- No acelere innecesariamente el motor cuando el vehículo esté o para calentarlo o antes de pararlo.
- A altas velocidades en las que el consumo es mayor, alivie un poco, la presión del pedal del acelerador. Esto suministra economía de combustible, sin pérdida considerable de velocidad;
- No prolongue las marchas intermedias ni tampoco las cambie antes del tiempo.
- Aumente la presión de los neumáticos cuando el vehículo vaya a transitar cargado (con más de 3 pasajeros) o en caso de recorridos largos y a altas velocidades mantenidas por más de una hora, de acuerdo con la tabla de la etiqueta ubicada en el la tapa de combustible.

- Evite cargar peso innecesario. No almacene objetos en el maletero y, de preferencia, no use bacas, neumáticos mayores que los especificados, etc., pues eso, además de aumentar el peso del vehículo exige mayor esfuerzo del motor para vencer la resistencia del aire con el consecuente aumento de consumo de combustible.

### Rendimiento de combustible

El cálculo de rendimiento de combustible de este vehículo esta basado em pruebas de laboratorio y condiciones de manejo de acuerdo a la norma oficial mexicana; NMX-AA-11-1993-SCFI. Cualquier variación sobre el cálculo de rendimiento de combustible durante el manejo del vehículo, se puede deber a alguno de los siguientes factores:

Tipo de combustible empleado, utilización del aire acondicionado, factores externos del medio ambiente (clima, altitud, lluvia, viento, etc.), trafico, habitos de manejo de los conductores, condiciones topográficas del terreno sobre el cual se conduzca el vehículo.

### Economía de combustible (motor 1.8 L)

- Ciudad: 11,5 km/L
- Carretera: 17,5 km/L



## Trastornos a causa de bebida alcohólica

### ⚠ Atención

El consumo de bebidas alcohólicas inmediatamente antes de conducir es el principal responsable por los accidentes entre vehículos.

La ingestión del alcohol perjudica tres funciones vitales de las que una persona necesita para conducir:

- Razonamiento;
- Coordinación muscular;
- Visión

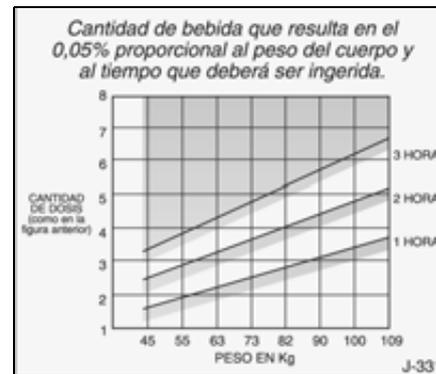
Los datos estadísticos oficiales muestran que en aproximadamente la mitad de las colisiones letales, como mínimo uno de los conductores estaba bajo los efectos del alcohol.

## El límite de consumo de bebida alcohólica para cada persona

Lo ideal sería que nadie consumiera ninguna bebida alcohólica antes de conducir. Esto porque el límite o exceso de consumo varía de persona para persona, y en la gran mayoría de los casos el límite es sobrepasado sin que se perciba, y bien antes de que se espere.

La cantidad de alcohol en la sangre de alguien que está bebiendo depende de tres factores:

- Graduación alcohólica de la bebida;
- Peso total de la persona.
- Cantidad de alimentos ingeridos antes y durante el consumo de bebida.



## Período de tiempo en el que la bebida ha sido ingerida

Dependiendo de su peso y del tiempo que demore para ingerir una cantidad de bebida alcohólica, cada dosis que el conductor bebe producirá en su sangre un 0,05% de alcohol, en las condiciones mostradas en el gráfico.

Según los datos levantados por especialistas, una persona con 82 kg de peso, bebiendo tres vasos dobles de cerveza en el período de una hora, presentará un tenor alcohólico en la sangre de un 0,06%. Esta persona presentará el mismo porcentaje de alcohol si ingiere tres vasos de 120 ml de vino o tres dosis mixtas, conteniendo cada una cerca de 45 ml de bebida alcohólica como whisky, ginebra o vodka.

Lo que se debe considerar es la cantidad de alcohol. Por ejemplo, si la misma persona ingiere tres dosis dobles de vermouth (cada una conteniendo 90 ml de alcohol) en el período de una hora, el porcentaje de alcohol en la sangre estará cerca de un 0,12%.

Una persona que consume algún tipo de alimento antes o durante la ingestión de la bebida, presentará un porcentaje de alcohol ligeramente inferior.

Nuestra legislación determina que el límite máximo de alcohol en la sangre sea de un 0,10%. El límite estará encima de un 0,10% después de tres o seis dosis (en el período de una hora).

Como ya vimos, queda claro que todo depende de la cantidad de alcohol en la bebida y del período en el que sea consumida.

Pero la capacidad de conducir se perjudica todavía más cuando el porcentaje de alcohol está bien abajo de un 0,10%. Investigaciones muestran que en algunas personas la capacidad de conducir es comprometida cuando el porcentaje de alcohol se acerca de un 0,05% y que los efectos son peores por la noche. Cualquier conductor en cuya sangre se encuentre un tenor alcohólico sobre un 0,05% ya es considerado perjudicado. Las estadísticas muestran que la posibilidad de involucrarse en accidentes aumenta considerablemente en los conductores que estén con ese nivel superior a un 0,05%.

A un nivel de un 0,06% (tres cervezas en el intervalo de una hora para una persona de 82 kg.), el conductor corre el doble de riesgo de verse involucrado en accidentes. Sobrepasando a los 0,10%, el peligro aumenta hasta 6 veces más; a los 0,15% la posibilidad aumenta ¡veinticinco veces!

El organismo lleva más o menos una hora para librarse del alcohol. Y ninguna dosis maciza de café fuerte o duchas pueden acelerar el proceso.

## Seré cuidadoso

La frase aunque señale una intención real, no le suministra seguridad al conductor alcoholizado. No obstante el conductor pueda conducir el vehículo sin problemas hasta su destino, el mismo no va a reaccionar adecuadamente bajo una nueva condición que suceda durante el trayecto, debido a que sus reflejos van a estar alterados y la capacidad de razonamiento va a estar muy reducida.

Además, las investigaciones médicas señalan que el alcohol en el organismo de una persona puede empeorar su estado general en caso de una colisión, esto se aplica principalmente al cerebro, columna vertebral y corazón.

### Atención

Beber y conducir puede ser muy peligroso. No conduzca después de que haya ingerido bebidas alcohólicas y no viaje con conductores alcoholizados.

## Gases de escape del motor

Funcionamiento del motor con el vehículo estacionado.

Lo mejor es no estacionarse con el motor funcionando, pero en caso de que fuera necesario, principalmente en sitios cerrados, aquí se dan algunas recomendaciones importantes:

## **⚠ Atención**

Antes de poner el motor en operación, tome las precauciones recomendadas para que no inhale los gases tóxicos:

- No haga funcionar el motor en lugares cerrados - garaje, por ejemplo -, por tiempo mayor que lo necesario para maniobrar el vehículo pues los motores de combustión interna producen gases con productos altamente tóxicos, que no obstante sean incoloros e inodoros son letales.
- Habiendo la sospecha de entrada de gases de escape en el habitáculo, conduzca solamente con las ventanas abiertas y, así que sea posible, inspeccione el estado del sistema de escape, del piso y de la carrocería.

## **Control de emisión de gases de escape**

La composición de los gases provenientes del escape y el porcentaje de componentes tóxicos - principalmente monóxido de carbono - es determinada por la correcta regulación del sistema de inyección de combustible y de encendido.

Todas las inspecciones y trabajos de regulación deberán ser confiados a un Concesionario o Taller Autorizado, que dispone de equipamientos adecuados y personal debidamente entrenado.

Sus providencias en este sentido contribuirán de manera importante para la preservación del medio ambiente.

## **Embrague**

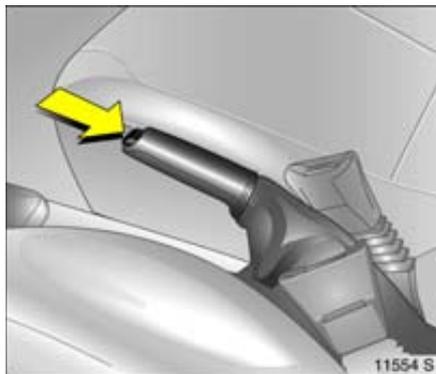
### **Nota**

No use el pedal de embrague como descanso del pie. Esto podría causar el desgaste prematuro del embrague.

En vehículos equipados con caja de cambios manual, conducir apoyando el pie sobre el pedal de embrague resulta en daños al sistema de embrague y del motor, además de aumentar el consumo de combustible.

### **⚠ Atención**

No engrane súbitamente una marcha reducida en pista resbaladiza. Esto podría causar efecto de frenado en las ruedas delanteras y provocar resbalón.



## Freno de estacionamiento

El freno de estacionamiento se acciona mecánicamente y actúa solamente en las ruedas traseras. Es utilizado para mantener el vehículo estacionado después de detenido. Al ser aplicado, su palanca queda automáticamente trabada.

### ⚠ Atención

Jamás accione el freno de estacionamiento con el vehículo en movimiento. Esto podría causar el remolino del vehículo, llevando a lesiones personales.

## Frenos de servicio

### Aplicación de los frenos

La acción de frenado involucra tiempo de percepción y tiempo de reacción.

Primero se tiene que decidir si se debe pisar el pedal de freno. Esto es tiempo de percepción. A continuación se debe pisar el pedal de freno. Esto es tiempo de reacción.

El tiempo promedio de reacción es de aproximadamente 3/4 de segundo. Pero esto es solamente el tiempo promedio, que podrá ser menos para algunos conductores y mayor para otros, llegando hasta dos o tres segundos. Factores como edad, condiciones físicas, atención, coordinación y visión son determinantes. Así también son el alcohol, las drogas y la depresión. Pero, incluso en 3/4 de segundo un vehículo, moviéndose a 100 km./h recorre 20 metros. Esto puede significar una gran diferencia en una emergencia. Por lo tanto, es importante que mantenga una distancia razonable entre su vehículo y los otros.

Además de esto, es claro que las distancias reales varían mucho conforme la superficie de rodamiento (sea pavimentada o con pedruscos), la condición del pavimento (mojado, seco, resbaladizo, etc.), de los neumáticos y de los frenos.

La mayoría de los conductores cuida de los frenos de los vehículos. Mientras tanto, algunos sobrecargan el sistema de freno por medio de malos hábitos de frenado.

### Observe los siguientes cuidados:

Mantenga el espacio de carrera del pedal libre de cualquier objeto que pueda impedir el movimiento del mismo.

Evite frenadas bruscas innecesarias. Algunas personas conducen el vehículo a saltos - aceleración excesiva y a continuación frenada brusca - en vez de acompañar la circulación normal del tráfico. Esto es un error. Los frenos se desgastarán mucho más rápidamente si aplica demasiadas frenadas bruscas, además del riesgo de provocar resbalones peligrosos.

Para obtener mayor durabilidad de los frenos, trate de seguir la circulación del tráfico y evite frenadas innecesarias observando las distancias razonables de los vehículos que están más próximos. Cuando sea necesario frene o reduzca la velocidad, aplique el pedal de freno con suavidad y progresivamente.

No conduzca con el motor desconectado. El servofreno no va a actuar; será necesario presionar el pedal con más fuerza para que los frenos sean accionados.

Si el motor se detiene en el tráfico, frene normalmente accionando constantemente el pedal de freno, sin bombearlo; en caso contrario, el vacío del servofreno se agotará dejando de haber auxilio en la aplicación del freno y consecuentemente el pedal del freno quedará más duro y las distancias de frenado serán mayores.

- Algunas condiciones de conducción o climáticas pueden generar crujido ocasional de los frenos cuando se accionen por la primera vez o cuando sean ligeramente aplicados. Si esto ocurre no significa que los frenos presentan problemas.

## Carrera del pedal de freno

Diríjase a su Concesionario o Taller Autorizado si el pedal de freno no vuelve a la altura normal o si hay algún aumento rápido en la carrera del pedal. Esto puede ser un indicador de problema en el sistema de frenos.

## Frenadas de emergencia

Casi todo conductor ya enfrentó alguna situación en la que fue necesario frenar bruscamente. Es claro que la primera reacción es presionar el pedal de freno y mantenerlo presionado. Esto en verdad es una actitud equivocada, pues las ruedas se pueden trabar. Cuando esto sucede, el vehículo no obedece a la dirección y podrá mantenerse en la dirección en la que estaba antes de que las ruedas se trabaran. En caso de que el vehículo pueda salirse del asfalto. Use la técnica de frenado gradual. Ésta suministra frenado máximo y al mismo tiempo mantiene el control de la dirección. Hágalo, presionando el pedal de freno y aumentando gradualmente la presión.

En caso de emergencia, probablemente va a querer presionar fuertemente los frenos sin trabar las ruedas. Si escucha o nota que las ruedas se arrastran, alivie el pedal de freno. De esta manera, es posible mantener el control de la dirección.

## Sistema de freno antibloqueo "ABS".

El sistema de frenos antibloqueo mantiene el sistema de frenos del vehículo y evita que las ruedas se traben, independientemente de las condiciones de las carreteras y de la adherencia de los neumáticos.

Este sistema actúa regulando la presión de frenado tan pronto la rueda presente la tendencia a trabarse. El vehículo se mantiene bajo control inclusive durante una frenada muy brusca, por ejemplo en curvas o al desviarse de obstáculos. Cuando una frenada de emergencia sea inevitable, el "ABS" permite que el obstáculo sea evitado, sin que haya la necesidad de aliviar el pedal de freno. Pero, no se recomienda, bajo ninguna hipótesis, basado en esta característica de seguridad, correr riesgos deliberadamente. La seguridad en el tráfico solamente se podrá obtener a través de un estilo de conducir responsable.

Se puede percibir que el "ABS" ha sido accionado a través de la pulsación en el pedal de freno y del ruido de proceso de control de presión. El vehículo en este momento está bajo una situación de emergencia, el "ABS" permite que se obtenga el control del vehículo y, al pulsar el pedal de freno, le indica al conductor que él/ella debe adaptar la velocidad del vehículo a las condiciones de la pista.

### Atención

Durante una frenada de emergencia en vehículos equipados con sistema de frenos antibloqueo "ABS", no desaprime ni tampoco reduzca la presión sobre el pedal de freno cuando perciba la pulsación del pedal. Esta pulsación, y también el ruido del proceso de control de presión, son características normales de accionamiento del "ABS".

## Cuidado con las pastillas nuevas

Los frenos son un factor importante para la seguridad en el tráfico.

Cuando se instalan pastillas de freno nuevas, se recomienda no frenar de manera brusca innecesariamente durante los primeros 300 km.

El desgaste de las pastillas de freno no debe exceder un cierto límite. El mantenimiento regular conforme está indicado en el Plan de Mantenimiento Preventivo es, por consecuencia, de la mayor importancia para su seguridad.

### Nota

Seguir conduciendo con pastillas de freno desgastadas puede resultar en reparaciones costosas en el sistema de freno.

Cuando haya necesidad de reemplazar las pastillas de freno, este servicio deberá ser únicamente ejecutado por un Concesionario o Taller Autorizado; esto le dará la garantía de que solamente las piezas aprobadas por la fábrica serán instaladas y asegurará el mejor rendimiento de los frenos.

## Circuitos hidráulicos independientes

Los frenos de las ruedas delanteras y de las ruedas traseras tienen circuitos cruzados y apartados.

Si uno de los circuitos falla, el vehículo podrá aún ser frenado por medio del otro circuito. Si esto sucede, el pedal de freno deberá ser aplicado haciéndose mayor presión. La distancia de frenado del vehículo aumenta bajo estas circunstancias, por lo tanto, antes de proseguir un viaje, lleve el vehículo a un Concesionario o Taller Autorizado para corregir la falla.

Para que no ocurra obstrucción en el recorrido de accionamiento del pedal, particularmente si uno de los circuitos de freno falla, no se deben utilizar tapices gruesos en la región de los pedales.

## Precauciones antes de viajar

Con el motor parado, el servofreno deja de actuar después que se aplique el pedal de freno una o dos veces. La eficiencia de frenado no se reduce, pero se vuelve necesaria una fuerza mayor de aplicación del pie. En caso que esté traccionando un remolque, es de fundamental importancia que no se olvide de este factor.

Antes de empezar un viaje, deben inspeccionarse las luces de los frenos. Poco después de comenzar cada viaje los frenos se deben comprobar en baja velocidad, especialmente si el vehículo acabó de ser lavado.

El nivel de fluido del depósito del cilindro principal del sistema de frenos se debe ser inspeccionar frecuentemente.

## Dirección hidráulica

En caso de que no pueda contar con la fuerza que acciona la dirección hidráulica por causa de la parada del motor o por causa de falla en el sistema, Usted podrá aún mover el volante de dirección, pero será necesaria más fuerza.

Cuidado con el retorno del volante de la dirección a la posición normal después de las curvas, el cual es más lento que en la dirección convencional.

## Conduciendo con seguridad

### Tomando curvas

Es importante tomar las curvas a una velocidad adecuada. Muchos accidentes divulgados en los periódicos, según los cuales el conductor perdió el control, suceden en curvas:

- Sea el conductor experimentado o novato, al conducir en curvas, ellos están sujetos a las mismas leyes de la física. El roce de los neumáticos contra la superficie del pavimento hace posible que el vehículo cambie su trayectoria cuando son giradas las ruedas delanteras. Si no hubiese roce, la inercia mantendría el vehículo en la misma dirección. Usted puede percibir esta condición cuando conduce sobre un pavimento resbaladizo.
- El roce obtenido en una curva depende de la condición de los neumáticos, de la superficie del pavimento, del ángulo de la curva y de la velocidad desarrollada, constituyendo esta última un factor que se puede controlar al tomar las curvas. Suponga que esté haciendo una curva cerrada y, repentinamente, bajo una emergencia fuera obligado a aplicar los frenos. Los dos sistemas de control - dirección y freno - deben actuar simultáneamente en los cuatro puntos de adherencia de los neumáticos con la superficie. Si el frenado fuese brusco, será mayor la demanda en los cuatro puntos. Podría perder el control. Lo mismo puede ocurrir si estuviera tomando una curva cerrada y acelera súbitamente. Los dos sistemas de control involucrados - aceleración y frenado - pueden superar la adherencia de los cuatro neu-

máticos y hacer que pierda el control. Si esto ocurre, alivie el pedal del acelerador y conduzca más despacio.

- Las señales de límite de velocidad próximas a las curvas señalan la necesidad de ajustar la velocidad. Evidentemente, los límites de velocidad están basados en condiciones ideales de tiempo y de la carretera. Bajo condiciones menos favorables, reduzca la velocidad.
- Si fuese necesario reducir la velocidad al acercarse a una curva, hágalo antes de llegar a ella, mientras las ruedas delanteras estén en línea recta.
- Intente ajustar una velocidad que permita conducir en la curva. Mantenga una velocidad razonable y constante. Espere para acelerar solo cuando esté saliendo de la curva y acelere despacio, retomando la línea recta.

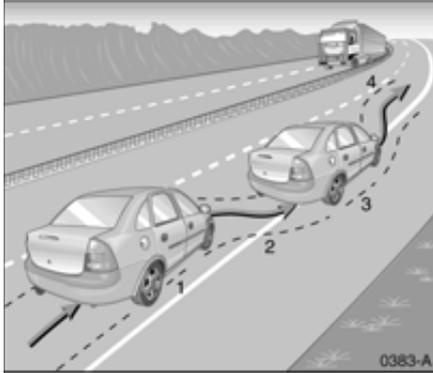
### Maniobrando en las emergencias

Bajo algunas situaciones maniobrar el vehículo puede ser más eficaz que los frenados. Por ejemplo, usted se acerca a una colina y ve un camión parado en su carril, luego después de la cumbre, o repentinamente aparece un vehículo de una vía transversal y para en delante de usted o entonces peatones cruzan la calle inadvertidamente. Usted puede evitar estas situaciones - frenando - cuando haya posibilidad de parar a tiempo. Pero algunas veces esto no es posible, no hay espacio. En este momento, se requiere una acción defensiva - esquivar la situación.

Su vehículo puede desempeñarse muy bien bajo situaciones de emergencia como la descrita arriba. En primer lugar aplique los frenos - no los aplique de manera que pueda trabar las ruedas delanteras. Es mejor reducir la velocidad lo máximo posible en una situación de posible colisión. A continuación, esquite el obstáculo, hacia la derecha o hacia la izquierda, según el espacio disponible.

Una situación de emergencia como esta descrita arriba, requiere mucha atención y rapidez de decisión. Si usted estuviera con las manos en la posición entre 9 y 3 horas del reloj sobre el volante de dirección, usted podrá efectuar una curva de 180° rápidamente sin levantar la mano del volante. Pero usted tiene que hacer un movimiento rápido, maniobrar rápidamente y a continuación retomar la línea recta tan luego haya esquivado el objeto.

El hecho de que las situaciones de emergencia son siempre posibles es una razón suficiente para que siempre conduzca a la defensiva y use correctamente los cinturones de seguridad.



## Volviendo a la pista

Podría haber situaciones en las que las ruedas del lado derecho salgan de la pista y caigan en el arcén

Si el nivel del arcén estuviera un poco abajo de la pista, es muy fácil volver. Suelte el pedal del acelerador y si no hubiera nada adelante, mueva el volante de dirección hacia la pista. Usted puede girar hasta 1/4 de giro el volante de dirección para que las ruedas delanteras hagan contacto con el borde de la pista. A continuación, gire el volante para que el vehículo quede alineado.

1. Borde de la pista
2. Desacelere
3. Gire cerca de 1/4 de giro el volante de la dirección
4. Vuelva a la línea recta

## Rebasando otros vehículos

El conductor de un vehículo que desea rebasar a otro en carretera de carriles sencillos debe esperar el momento oportuno, acelerar, contornear el vehículo al que pretende rebasar y volver al carril.

El hecho de rebasar a otro vehículo en carreteras de carriles sencillos es maniobra potencialmente peligrosa, pues, durante algunos momentos, el vehículo que está haciendo el adelantamiento ocupa el carril del tráfico opuesto. Un cálculo mal hecho, un error de razonamiento o incluso un momento de frustración o de rabia pueden de repente hacer que el conductor que está rebasando a otro vehículo se separe con el peor tipo de accidente de tráfico, la colisión frontal.

### Algunas recomendaciones cuando vaya a rebasar a otro vehículo:

- Esté atento a todos los riesgos potenciales. Observe la ruta, los costados y los cruces con relación a las situaciones que podrían afectar sus padrones de adelantamiento. Si hubiera cualquier tipo de duda, espere otra oportunidad.
- Observe las señales de tráfico, marcas y líneas en el pavimento. Si nota hacia adelante alguna señal indicadora de cruce o curva, espere antes de rebasar a otro vehículo. La faja central pintada con trazos significa que el adelantamiento es permitido (siempre que la ruta esté libre). Jamás cruce una faja continua doble, aunque el carril opuesto esté libre.

- Si hubiera sospecha de que el conductor del vehículo que va a ser adelantado no notó su presencia, toque la bocina algunas veces antes de rebasar.
- No se acerque demasiado al vehículo que va a ser adelantado, mientras espera la oportunidad. La razón es que la falta de distancia reduce su área de visión, especialmente si estuviera siguiendo un vehículo mayor. Además de esto, no tendrá espacio suficiente si el vehículo que está adelante parase súbitamente o redujese la velocidad. Mantenga la distancia adecuada.
- Cuando el momento de adelantamiento está llegando, empiece a acelerar, pero manténgase en el carril derecho y no se acerque demasiado. Controle sus movimientos de modo que pueda aumentar la velocidad cuando fuese a pasar al otro carril. Si estuviera libre habrá espacio para compensar la distancia perdida. Y si algo sucede que lo obligue a desistir del adelantamiento, basta solamente reducir la velocidad, volver a su carril y esperar otra oportunidad.
- Si hubiesen otros vehículos haciendo fila para rebasar un vehículo lento, espere su lugar en la fila. Antes que adelante a un vehículo lento, verifique si alguien ya no empezó a pasar a usted.
- Cuando empiece o cuando termine un adelantamiento, siempre, accione los indicadores de viraje para que el vehículo que viene detrás del suyo sepa su intención.

- Antes de salir para el carril de la izquierda, mire por los espejos retrovisores, interior y exterior, y accione el indicador de viraje de la izquierda. Cuando ya esté delante del vehículo al que ha adelantado, de modo que sea posible verlo a través de su espejo retrovisor interior, accione el indicador de viraje de la derecha y vuelva al carril de la derecha. No se olvide de que el espejo retrovisor derecho exterior es convexo. Por este motivo el vehículo, al que acabó de rebasar, puede darle la impresión de que está mucho más lejos de lo que realmente se encuentra.
- No intente rebasar más de un vehículo por vez en carretera de carril sencillo. Adelante un vehículo cada vez.
- No adelante a alta velocidad a un vehículo que esté transitando en velocidad demasiado baja. Aunque las luces de freno no estén encendidas el vehículo podrá estar reduciendo la velocidad para hacer una curva.
- Si su vehículo está siendo adelantado, facilite la operación para el otro conductor. Tal vez pueda ayudarlo acercando su vehículo hacia la derecha y, si fuera posible, reduzca un poco la velocidad.

## Régimen de rotación de corte de inyección de combustible

### ⚠ Atención

El sistema de inyección de combustible que equipa su vehículo está ajustado para interrumpir la inyección de combustible a un régimen de rotaciones elevado, evitando de esta manera daños al motor.

Al alcanzar este régimen de rotación, la potencia generada por el motor (y no el régimen de rotación) será constante y se notará una ligera sensación de oscilación. Por lo tanto, se debe prestar bastante atención al rebasar, pues cuando alcance el régimen de rotación de corte, el motor no va a generar potencia adicional en este régimen y esto limitará la velocidad del vehículo. La velocidad será constante; en este caso, el conductor debe engranar la marcha adecuada o desistir del adelantamiento.

Vea la tabla en la Sección 8, la que muestra los límites de rotación por marcha y las respectivas velocidades máximas.

## Pérdida de control del vehículo

Vamos a recapitular lo que los especialistas del volante dicen sobre lo que sucede cuando los principales sistemas de control (frenos y dirección) no suministran adherencia suficiente entre los neumáticos y el pavimento y no obedecen al mando del conductor.

En cualquier tipo de emergencia ¡Jamás se desespere! Nunca accione los frenos ni cierre los ojos. Intente mantener el control de la dirección y busque siempre una vía de escape o un área menos peligrosa.

## **Patinazos**

En un patinazo, el conductor puede perder el control del vehículo. Los conductores que conducen a la defensiva evitan la mayor parte de los patinazos conduciendo de acuerdo a las condiciones presentes y no cometen negligencias.

Los tres tipos comunes de patinazos están relacionados con los sistemas de control de su vehículo. En el patinazo de los frenos las ruedas no están girando. En los patinazos laterales el exceso de velocidad hace deslizar los neumáticos con la pérdida de capacidad de completar la curva. En el patinazo por aceleración, el exceso de abertura de la mariposa de aceleración hace que las ruedas de tracción giren sin mover el vehículo.

El patinazo lateral y el de aceleración se controlan mejor aliviando el pie del acelerador. Si su vehículo empieza a patinar, quite el pie del acelerador tan pronto note el patinazo. Mueva el volante de dirección hacia el sentido deseado. Si lo mueve rápidamente, el vehículo recuperará la dirección rectilínea. A continuación, enderece las ruedas delanteras.

Evidentemente, habrá una reducción de la adherencia cuando haya agua, pedruscos u otros materiales en el pavimento. Para su seguridad, reduzca la velocidad y conduzca según estas condiciones. Es importante reducir la velocidad en superficies resbaladizas, pues las distancias de frenado serán mayores y el control del vehículo más difícil.

Al conducir en superficie que presenta poca tracción, intente todo para evitar maniobrar, acelerar o frenar de manera repentina (incluyendo la aplicación del frenomotor, usando

marcha más reducida). Cualquier movimiento brusco podrá causar patinazos en los neumáticos. Puede ser que note que el pavimento está resbaladizo solamente después que su vehículo empiece a patinar. Aprenda a reconocer algunos indicadores tales como mucha concentración de agua, que torna el pavimento alzada espejado; en caso de duda reduzca la velocidad.

En los patinazos por aplicación de los frenos cuando las ruedas no estén girando, disminuya la presión en el pedal del freno para que ellas empiecen a girar nuevamente. Esto devuelve el control de la dirección.

## **Conduciendo en rutas todo terreno**

### **Recomendaciones al conducir en rutas todo terreno**

Conducir en rutas todo terreno podrá ser un placer, pero presenta varios riesgos, siendo que el principal es la propia pista.

Ruta todo terreno significa fuera de la red vial. No hay marcaciones de tráfico para los carriles. No hay señalización de carreteras. Las superficies podrán ser resbaladizas e irregulares.

Para conducir en rutas todo terreno, usted necesita habilidad y experiencia. A continuación, presentamos algunas recomendaciones y sugerencias que harán el conducir más seguro y agradable.

### **Antes de conducir en ruta todo terreno**

Algunos puntos deben ser observados antes de conducir en rutas todo terreno. Por ejemplo, asegúrese de que su vehículo esté en perfectas condiciones.

¿Hay combustible suficiente?

¿El neumático de repuesto está debidamente inflado?

¿Los niveles de fluido están según las especificaciones?

¿Usted va a entrar en alguna propiedad particular? En caso afirmativo, obtenga el debido permiso.

## Transitando en regiones aisladas

Es importante planificar el viaje, especialmente si es en áreas aisladas. Infórmese sobre el suelo y haga la programación de su ruta. Usted estará reduciendo la posibilidad de sorpresas desagradables. Obtenga mapas de los caminos y de las pistas. Infórmese sobre carreteras cerradas u obstruidas.

También se recomienda viajar acompañado, como mínimo, de otro vehículo. En caso de que alguna cosa le suceda a uno de los vehículos, el otro podrá ayudarlo rápidamente.

## Familiarizándose al conducir en ruta todo terreno

Antes de que empiece un viaje, se recomienda practicar en alguna área segura y próxima. Para conducir en rutas todo terreno, el conductor necesita tener algunas habilidades nuevas y diferentes.

Esté atento a los diferentes tipos de señales. Su visión, por ejemplo, debe observar constantemente el terreno en lo que respecta a obstáculos inesperados. Esté atento para oír sonidos no comunes de los neumáticos o del motor. Sus brazos, sus pies y su cuerpo deberán responder a las vibraciones y movimientos del vehículo.

Controlar el vehículo es lo más importante para conducir bien en rutas todo terreno. Una de las mejores maneras para controlar el vehículo es controlando la velocidad. Abajo indicamos algunos puntos que se deben observar en altas velocidades:

- Usted se acerca a objetos más rápidamente y dispone de menos tiempo para observar los obstáculos de la ruta.
- Usted dispone de menos tiempo para reaccionar.
- El vehículo se mueve más mientras esté sobre obstáculos.
- Usted necesita mayores distancias para frenarlo, especialmente si estuviese conduciendo sobre rutas no asfaltadas.

### Atención

Al conducir en rutas todo terreno, el movimiento y las maniobras súbitas pueden resultar en pérdida de control del vehículo y en colisión. Por lo tanto, en los viajes en rutas todo terreno e inclusive en las carreteras convencionales, usted y los demás pasajeros del vehículo deberán utilizar los cinturones de seguridad.

## Observando el terreno

Conducir en rutas todo terreno puede llevar a tipos diferentes de terrenos. Usted debe estar familiarizado con el terreno y con las diferentes características del mismo, como por ejemplo.

## Condiciones de la pista

La ruta todo terreno puede presentar suciedad, piedras, pedruscos, hierba, arena, lama, nieve o hielo. Cada una de estas superficies afecta de manera diferente la dirección, la aceleración y el frenado de su vehículo. De acuerdo al tipo de superficie sobre la cual usted estará conduciendo, usted enfrentará patinazos, deslizamientos, patinazo de las ruedas, aceleración lenta, poca tracción y distancias más largas de frenado.

## Obstáculos de la pista

Obstáculos ocultos o no observados pueden ser peligrosos. Si no estuviera preparado, usted podría ser sorprendido por alguna piedra, tronco de árbol, zanja o lomas. Generalmente estos obstáculos están escondidos en la hierba, los arbustos o inclusive en elevaciones del terreno. Observe los puntos abajo:

- ¿El camino más adelante está libre?
- ¿El terreno más adelante va a cambiar de manera repentina?
- ¿Usted tendrá que frenar o maniobrar el vehículo bruscamente?

Al conducir sobre obstáculos o en terrenos irregulares, sujete firmemente el volante de dirección. Zanjas y otras características de la pista pueden hacer que el volante se balancee, en caso de que usted no esté preparado.

En algunos casos, las ruedas pueden perder el contacto con el suelo, haciendo que sea difícil controlar el vehículo.

Una vez que usted no estará sobre terreno asfaltado, es muy importante que evite aceleraciones, curvas o frenadas repentinas.

De modo general, conducir en ruta todo terreno requiere atención diferente comparado a conducir en carreteras pavimentadas y autopistas. No hay señales de la red vial, límites de velocidad o señales de tráfico. Utilice el buen sentido para juzgar lo que es seguro o no.

Conducir bajo el efecto de bebida puede ser muy peligroso en cualquier pista. Y con seguridad es válido al conducir en rutas todo terreno también. En el momento exacto que usted necesita habilidad y atención especiales, sus reflejos, sensaciones y razonamiento pueden ser alterados, hasta por una pequeña dosis del alcohol. Usted podría involucrarse en un accidente grave o letal si bebe y conduce o viaja con una persona que ha bebido.

## Conduciendo en subidas

Frecuentemente, al conducir en rutas todo terreno, usted necesita subir o descender colinas. Conducir con seguridad en colinas requiere buen razonamiento y comprensión de las capacidades del vehículo. Hay algunas colinas sobre las cuales simplemente no se puede conducir, independientemente del proyecto del vehículo..

### Atención

Muchas colinas son empinadas para cualquier tipo de vehículo. En caso de que intente subirlas, el motor va a detenerse. Si desciende, usted no podrá controlar la velocidad. Si conduce contorneándola, el vehículo podrá volcarse. Usted podría ser gravemente herido o incluso morir. Si estuviera en duda sobre el tipo de inclinación, no conduzca en montañas.

## Acercándose a una colina

Al acercarse a una colina, usted deberá juzgar si ella es una colina excesivamente empinada para subir, descender o maniobrar. Puede ser difícil evaluar la inclinación. Por ejemplo, en una colina muy pequeña, puede haber inclinación regular y constante, que presenta solamente pequeñas alteraciones de elevación que pueden ser vistas con facilidad a lo largo de todo el trayecto hasta la cumbre. En una colina grande, la inclinación podrá ser mucho más acentuada cerca de la cumbre, todavía esto no será observado, si la cumbre está oculta por arbustos o por la hierba.

Otros puntos que se deben observar al acercarse a una colina son:

- ¿La inclinación es constante o se pone más empinada en algunos puntos?
- ¿Hay buena tracción o la superficie puede hacer que los neumáticos resbalen?
- El trayecto es recto en las subidas o en los declives, ¿por lo tanto no será necesario maniobrar?
- ¿Hay obstrucciones en el camino (tales como escarpas, árboles, troncos de árboles o zanjas)?
- ¿Qué hay delante de la colina? ¿Hay algún desfiladero, terraplén, caída, corte? Si no fuese posible saber, salga del vehículo y camine cuidadosamente. Ésta es la mejor manera de descubrir.
- ¿La colina es muy irregular? Las colinas empinadas generalmente presentan zanjas, depresiones, fosos y piedras expuestas, pues son más susceptibles a los efectos de la erosión.

## Subiendo montañas

Para subir con seguridad, observe algunos puntos especiales:

- Utilice una marcha reducida para mantener el control del volante de la dirección;
- Empiece regularmente la subida y mantenga la velocidad. No use más potencia que la necesaria, para que las ruedas no patinen o resbalen;
- Intente subir lo máximo posible en línea recta. Si hubieran contornos o curvas, intente descubrir otro camino.

### ⚠ Atención

Hacer curvas o contornear colinas empinadas puede ser peligroso. Su vehículo podrá perder tracción, resbalar hacia uno de los lados y posiblemente volcarse. Al subir colinas, intente hacerlo en línea recta.

- Reduzca la velocidad al acercarse a la cumbre.
- Ponga una banderola en el vehículo para que quede más visible.
- Accione la bocina al acercarse a la cumbre, para alertar los conductores de los demás vehículos.
- Utilice los faros durante el día, para que su vehículo quede más visible.

### ⚠ Atención

Subir hasta la cumbre de una colina en alta velocidad puede causar accidentes. El vehículo podrá caerse, podrá haber desplazamiento de tierra o la colisión con otro vehículo

Al acercarse a la cumbre de una colina, reduzca la velocidad y esté atento, evitando de esta manera que sea involucrado en algún tipo de accidente.

**Pregunta:** ¿Qué debo hacer en caso de que el vehículo se pare o si estuviera por pararse y en caso de que no sea más posible continuar la subida?

**Respuesta:** *Si esto sucede, algunas cosas se pueden hacer, pero otras jamás. Vea primero lo que se puede hacer:*

- Presionar el pedal del freno para parar el vehículo y evitar que el vehículo vuelva hacia atrás. Esto también se aplica al freno de estacionamiento.
- Si el motor todavía está funcionando, ponga la transmisión en marcha atrás, suelte el freno de estacionamiento y muy despacio descienda en marcha atrás.
- Si el motor no funciona, es necesario hacerlo arrancar nuevamente. Con el pedal de freno presionado y el freno de estacionamiento aplicado, ponga la transmisión en neutro y haga arrancar el vehículo nuevamente. A continuación, pase para la marcha atrás, suelte el freno de estacionamiento y lentamente descienda en marcha atrás, lo máximo posible en línea recta.
- Para que mantenga el vehículo en línea recta, mientras esté descendiendo, ponga su mano izquierda sobre el volante de la dirección, en la posición de 12 horas del reloj. De esta manera, usted podrá saber si las ruedas están en línea recta y maniobrar en el declive. El maniobrar excesivamente hacia la izquierda o hacia la derecha podrá aumentar la posibilidad de vuelco.

Hay algunas cosas que usted no puede hacer, en caso de que el vehículo se pare o si estuviera por pararse en una subida de colina:

- Para que intente evitar que el vehículo se pare, jamás ponga la transmisión en neutro o presione el pedal del embrague para aumentar la rotación del motor y recuperar el movimiento hacia adelante. Esto no funciona. Su vehículo se va a desplazar hacia atrás muy rápido y usted podría perder su control.
- Al contrario, aplique los frenos para parar el vehículo. A continuación, aplique el freno de estacionamiento. Ponga la transmisión en marcha atrás, suelte el freno de estacionamiento y descienda lentamente en marcha atrás.
- Jamás intente girar hacia uno de los lados, si el vehículo estuviera parándose en una subida. Si fuera suficientemente empinada para hacer parar el vehículo, la colina será suficientemente empinada para causar vuelco si usted gira hacia uno de los lados en la subida. Si no fuera posible subir, descienda en marcha atrás y en línea recta.

**Pregunta:** Suponga que después que el motor se para, usted intente descender y perciba que esto no es posible. ¿Qué se debe hacer?

**Respuesta:** Accione el freno de estacionamiento, ponga la transmisión en primera marcha y desconecte el motor. Salga del vehículo y busque socorro. Salga por el lado de la cuesta y manténgase fuera del trayecto que el vehículo haría si estuviese descendiendo.

## Bajando montañas

En los declives en rutas todo terreno, observe algunos puntos:

¿Cuál es la inclinación del declive? ¿Seré capaz de mantener el control del vehículo?

¿Cuáles son las características de la superficie? ¿Regular? ¿Resbaladiza? ¿Presenta suciedad? ¿Piedras?

¿Hay obstáculos ocultos? ¿Zanjas?, ¿Troncos? ¿Escarpas abruptas?

¿Qué hay en la falda de la colina? ¿Hay algún despeñadero o cauce de río con piedras grandes?

Caso usted decida descender con seguridad, intente mantener el vehículo en línea recta y use la marcha reducida. De esta manera los frenos serán ayudados por el servomotor. Descienda lentamente, manteniendo constantemente el control del vehículo..

### Atención

El frenado brusco en declive de colina podrá causar recalentamiento y falla de los frenos. Esto podría resultar en pérdida de control y accidente grave. Aplique levemente los frenos cuando vaya a descender y engrane la marcha reducida para mantener el control de la velocidad del vehículo.

- **Pregunta:** ¿Hay alguna cosa que no se puede hacer al descender una colina?

**Respuesta:** Sí. Estos puntos son importantes pues si fuesen olvidados, usted podría perder el control y ocurrir un accidente grave.

- Al descender una colina, evite curvas que dejen el vehículo en posición transversal con relación a la inclinación de la colina. No obstante la colina no sea muy empinada para los declives pero si es muy empinada para ser contorneada. En caso de que usted no conduzca en línea recta, el vehículo podrá volcarse;
- Jamás descienda con el pedal del embrague presionado. Esta condición es llamada "rueda loca". Los frenos tendrán que asumir toda la carga pudiendo resultar en recalentamiento y en falla.
- En caso de que el vehículo no esté equipado con frenos antibloqueo en las cuatro ruedas, evite frenadas bruscas en declives. Si las ruedas delanteras estuvieran trabadas, no será posible maniobrar el vehículo. Si las ruedas estuvieran trabadas durante el frenado en declive, el vehículo podrá desplazarse hacia uno de los lados. Para recuperar el control de la dirección, suelte los frenos y maniobre para que mantenga las ruedas delanteras en línea recta en el descenso.

- **Pregunta:** ¿Hay alguna posibilidad de que el motor se pare en el declive?

**Respuesta:** *Es más probable que esto ocurra en las subidas, pero, si esto ocurre, haga como sigue:*

- Pare el vehículo y aplique los frenos y a continuación el freno de estacionamiento;
- Ponga la transmisión en neutro y manteniendo el vehículo frenado, intente arrancar el motor nuevamente;
- Engrane la marcha reducida, suelte el freno de estacionamiento y conduzca deslizando;
- Si el motor no arranca, salga y busque ayuda.

## Conducir contorneando una cuesta

Más próximo o más tarde probablemente la ruta llegará hasta una cuesta de montaña. Si esto ocurre, decida si va a conducir, considerando algunos puntos:

- Una colina fácil de subir o de descender puede ser muy empinada para contornearla. Cuando usted sube o desciende una colina, la distancia entre los ejes delantero y trasero reduce la probabilidad de vuelco del vehículo hacia adelante o hacia atrás. Pero al conducir en una cuesta, el ancho de la pista no podrá impedir que el vehículo se incline y se vuelque. Además, conducir contorneando una cuesta aumenta la carga en las ruedas que están en posición más baja, lo que podría causar patinazo o vuelco.
- Las condiciones de la superficie pueden ser un problema al conducir contorneando una cuesta. Piedras sueltas, charcos de barro, o incluso la vegetación mojada pueden causar el patinazo de los neumáticos para los lados en el declive. Al deslizarse hacia uno de los lados, el vehículo podrá alcanzar alguna piedra o zanja y volcarse.
- Obstáculos escondidos pueden tornar más empinada una cuesta. La inclinación del vehículo será mayor al pasar sobre piedras en subidas o en el declive las ruedas pueden caer en alguna depresión o en una zanja.

Por estas razones, esté atento al decidir conducir contorneando una cuesta. El hecho de que la ruta pasa por alguna cuesta no significa que usted deba pasar por ella.

## ⚠ Atención

Conducir contorneando una cuesta muy empinada podría hacer que el vehículo se vuelque, causando lesiones graves y hasta la muerte. En caso de duda sobre la inclinación, desista. Busque otro camino.

- **Pregunta:** ¿Qué debo hacer, si al conducir en una cuesta no muy empinada, yo doy con piedras sueltas y el vehículo empieza a resbalar en el declive?

**Respuesta:** *Cuando sienta que el vehículo está empezando a resbalar hacia uno de los lados, mueva el vehículo hacia el declive. Esto ayuda a alinear el vehículo y a evitar el resbalón lateral. Entretanto, la mejor manera de evitar esta condición es salir del vehículo y recorrer a pie el trayecto para conocer la superficie antes de conducir en ella.*

## Si el motor se para en una cuesta

Si el vehículo se para mientras usted está conduciendo en una cuesta, usted y los demás pasajeros del vehículo deben salir por el lado de la subida, aunque sea más difícil abrir la puerta por aquel lado. En caso de que todos salgan por el lado del declive el vehículo empezará a moverse, ustedes estarán delante.

Si fuera necesario caminar sobre la cuesta, permanezca fuera del trayecto que el vehículo haría.

### **Atención**

Es peligroso salir de un vehículo parado e inclinado, por el lado del declive. Si el vehículo volcase usted podría quedar aplastado o morir. Salga siempre por el lado de la subida y permanezca alejado del trayecto del posible vuelco.

## **Conduciendo en barro o arena**

Al conducir sobre barro o arena, las ruedas no tienen buena tracción. Usted no puede acelerar rápidamente, es más difícil maniobrar y son necesarias distancias más largas para frenar.

En el barro es mejor utilizar la marcha reducida - cuanto más espeso sea el barro, más baja debe ser la marcha. En tramos largos de barro, mantenga el vehículo en movimiento para que el mismo no se atasque.

Al conducir sobre arena, muy suelta (como en las playas o en las dunas) los neumáticos tienden a escarbar. Esto causa un efecto sobre la dirección, la aceleración y el frenado. Para mejorar la tracción, reduzca levemente la presión de aire de los neumáticos al conducir sobre arena.

## **En caso de que el vehículo quede atascado en arena, hielo o nieve**

Jamás gire las ruedas si el vehículo estuviera atascado. El método conocido por balanceo puede ayudar a quitar el vehículo del atascamiento, pero sea muy cuidadoso..

### **Atención**

Si los neumáticos fueran girados en alta velocidad, éstos podrían explotar, resultando en lesiones a usted y a los demás pasajeros del vehículo. Podría ocurrir sobrecalentamiento de la transmisión y de otros componentes del vehículo. En caso de atascamiento, gire las ruedas lo mínimo posible. No gire las ruedas a una velocidad superior a los 55 km./h, según indica el velocímetro.

### **Nota**

Girar las ruedas puede causar daños a los componentes de su vehículo y de los neumáticos. El girar las ruedas en velocidades altas durante los cambios hacia adelante y hacia atrás puede dañar la transmisión.

## **Procedimiento para desatascar el vehículo**

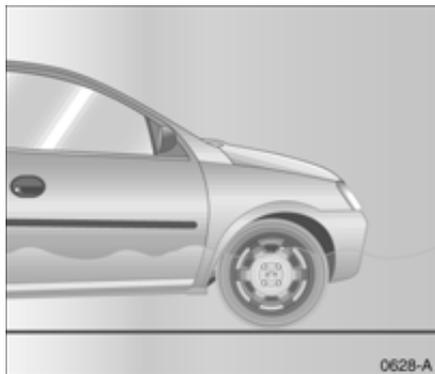
En primer lugar gire el volante de la dirección hacia la izquierda y hacia la derecha. Esto hará liberar el área alrededor de las ruedas delanteras. A continuación, alterne la transmisión entre la primera o la segunda y la marcha atrás, girando las ruedas lo mínimo posible. Suelte el pedal del acelerador durante los cambios y oprima levemente el pedal cuando la transmisión esté engranada. Si algunos intentos no fueran suficientes para desatascarlo, su vehículo va a necesitar un remolque. O usted podrá utilizar los ganchos de auxilio, si los hubiera. Si fuera necesario ser remolcado, vea las instrucciones en la Sección 6, bajo *Cuando fuera a remolcar el vehículo*.

## **Después de conducir en ruta todo terreno**

Quite toda la suciedad que ha quedado por debajo de la estructura inferior del vehículo, chasis o debajo del capó del motor.

Después de conducir sobre barro o arena, limpie el vehículo y verifique los forros de freno. Barro o arena pueden causar frenados irregulares y los forros pueden presentar un aspecto vidrioso. Verifique la estructura de la carrocería, de la dirección, de la suspensión, de las ruedas, de los neumáticos y del sistema de escape con respecto a daños. Además, verifique las líneas de combustible y el sistema de enfriamiento con respecto a daños.

Durante la utilización del vehículo en ruta todo terreno, su vehículo requiere intervalos más cortos de mantenimiento. Con respecto a informaciones adicionales, consulte el Plan de Mantenimiento Preventivo.



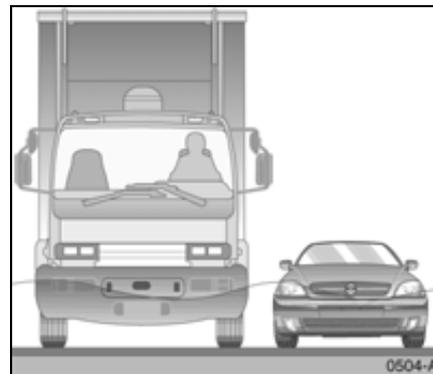
## Conduciendo en tramos encharcados

Esta es una situación que se debe evitar lo máximo posible, hasta en las calles pavimentadas de las ciudades. Además de que no es posible evaluar con precisión la condición de la pista más adelante, a causa del agua, el vehículo podría quedar seriamente dañado, pues el mismo no ha sido proyectado para tal utilización.

Como regla básica no se debe intentar pasar si la película de agua es superior a la altura del centro de la rueda.

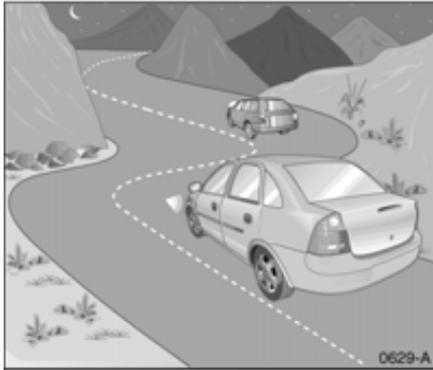
### ⚠ Atención

Conducir bajo corriente de agua puede ser peligroso. El agua podrá arrastrar el vehículo causando ahogamientos. Lo mismo, una corriente de agua con algunos centímetros puede impedir el contacto de los neumáticos con la pista, causando la pérdida de tracción y vuelco del vehículo. No conduzca sobre corrientes de agua.



Si es necesario cruzar un tramo encharcado, hágalo siempre en baja velocidad, cerca de 10 km./h, en primera marcha. Esté atento a los vehículos más grandes, pues podrán formarse grandes olas, aumentando la probabilidad de daños.

El problema más grave cuando se pasa por tramos encharcados es la posibilidad de la entrada del agua en el interior del motor a través del sistema de captación del aire de admisión. A esto se le llama "calce hidráulico" - el agua impide el movimiento de los pistones. En este caso el motor es averiado y el vehículo se para inmediatamente. No intente accionar el motor nuevamente. Esto podría dañar aún más el vehículo. Averías del motor por causa de entrada de agua no están cubiertas por la Garantía.



## Conduciendo de noche

Es difícil evaluar la velocidad de un vehículo que está delante del suyo, solamente observando las luces traseras. Conducir durante la noche es mucho más peligroso que durante el día. Una razón es que algunos conductores pueden estar bajo el efecto de alcohol, drogas, fatiga o con la visión limitada por la oscuridad.

Recomendaciones para conducir por la noche:

- Conduzca a la defensiva. No se olvide que éste es el período más peligroso.
- No beba antes de conducir. Para más detalles sobre este asunto, vea en esta Sección bajo el título *Conducción bajo el efecto de bebida alcohólica*.
- Como la visión puede ser limitada, reduzca la velocidad y mantenga mayor distancia entre su vehículo y los demás.

- Reduzca la velocidad, especialmente en las autopistas, los faros deben estar alumbrando muy bien delante de la pista.
- En regiones desiertas esté atento a animales sueltos en la ruta.
- En caso de que esté cansado salga de la ruta hacia un sitio seguro y descanse.
- Mantenga limpios interna y externamente el parabrisas y todos los cristales de su vehículo. El reflejo de la suciedad por la noche es muy peor que durante el día. Aún la parte interior puede quedar empañada debido a la suciedad. El humo de cigarrillos también empaña con frecuencia la superficie interior de los cristales, dificultando la visión.
- Los cristales sucios reflejan más la luz que los cristales limpios, haciendo contraer repentinamente la pupila de los ojos. Limpie con frecuencia los cristales con un trapo afelpado y limpio.
- No se olvide que las luces alumbran mucho menos en las curvas.
- Mantenga los ojos en movimiento; de esta manera es más fácil identificar objetos mal alumbrados.
- Así como los faros se deben inspeccionar y ajustar con frecuencia, consulte a un oculista periódicamente. Algunos conductores sufren de ceguera nocturna - la incapacidad de ver con luz poco intensa - y ni siquiera saben de eso.

## Visión nocturna

Nadie tiene por la noche una visión tan buena como la que tiene durante el día, pero, a medida en que la edad avanza, esta diferencia aumenta aún más. Para ver un mismo objeto un conductor de 50 años puede necesitar dos veces más luz que uno de 20 años.

Su actividad diurna también puede afectar su visión nocturna. Por ejemplo, si durante el día estuviera expuesto a la luz solar, es importante que use gafas de sol, para que su visión haga menos esfuerzo para ajustarse.

Su visión puede quedar encandilada temporalmente por las luces del tráfico contrario. Son necesarios algunos segundos, para que sus ojos se ajusten a la oscuridad. Al enfrenar luz fuerte (como el de un conductor que olvidó usar luz baja o de un vehículo con faros desalineados), reduzca la velocidad y evite mirar directamente hacia las luces. Si hubiera una hilera en el tráfico opuesto, esté atento para percibir si alguno de los vehículos están avanzando sobre su carril. Pasado el exceso de luces, aguarde que sus ojos se adapten antes de aumentar la velocidad.

## Uso de luz alta

Si el vehículo que viene en el sentido contrario está con la luz alta del faro, dé señales accionando el destellador de luces. Esta es la señal convencional para solicitar reducción de la intensidad de las luces. Si aun así el otro conductor no baja la luz, resista a la tentación de usar la luz alta, pues esto volverá momentáneamente ciegos a los dos conductores.

En la autopista, use las luces altas solamente en regiones desiertas, donde otros conductores no sean molestados. En algunos sitios, como en las ciudades, es prohibido usar luz alta.

Use luz baja cuando esté siguiendo otro vehículo en ruta o en autopista. En realidad, la mayoría de los vehículos actualmente están equipados con espejos para visión nocturna que ayudan a reducir la intensidad de la luz para el conductor. Pero los espejos exteriores no son de este tipo, y las luces altas que vienen de atrás pueden molestar al conductor que va adelante.



## Conduciendo debajo de lluvia

La lluvia y las carreteras mojadas pueden traer problemas al conducir. No se puede parar, acelerar, o hacer curvas regularmente en pavimentos mojados pues la adherencia de los neumáticos al pavimento no es tan buena como en los pavimentos secos. Y, en caso de que la banda de rodaje de los neumáticos no esté en buenas condiciones, la adherencia será aún peor.

Si empieza a llover cuando esté al volante, reduzca la velocidad y sea más cuidadoso. El pavimento puede quedar mojado rápidamente, y al mismo tiempo sus reflejos pueden estar condicionados para conducir en pavimento seco.

Cuanto más fuerte sea la lluvia peor será la visibilidad. Aunque las escobillas del limpiaparabrisas estén en buenas condiciones, la lluvia fuerte podría dificultar la visión de las placas de señalización, de los semáforos, de las marcas en el pavimento, del límite de las vermas y hasta de las personas que estén andando por el pavimento. Charcos en el pavimento pueden dificultar más la visión que la lluvia, principalmente si están en caminos que tengan suciedad.

Por lo tanto, se recomienda mantener en buenas condiciones el limpiaparabrisas y llenar siempre el depósito de agua. Reemplace las escobillas del limpiaparabrisas cuando presenten fallas, cuando estén rotas o cuando estén desprendiendo fragmentos de caucho. Conducir en alta velocidad en medio a grandes charcos de agua, o aún, después de que el vehículo haya sido lavado puede también traer problemas. El agua puede afectar a los frenos. Intente evitar los charcos, pero si eso no fuera posible, intente reducir la velocidad antes de alcanzarlos.

### Atención

Los frenos mojados pueden causar accidentes. Los frenos no funcionan bien en paradas bruscas y pueden hacer que el vehículo tire hacia un costado, llegando a perder su control.

Después de conducir en medio de un gran charco de agua o después de que el vehículo haya sido lavado, oprima ligeramente el pedal de freno hasta sentir que los mismos están funcionando normalmente.



## Hidroplaneo

El exceso de agua bajo los neumáticos crea condiciones para que ocurra el hidroplaneo que es muy peligroso. Esto puede ocurrir si hay mucha agua sobre el pavimento y circulando a alta velocidad. En este caso hay poco o ningún contacto del neumático con el pavimento.

Puede ser que no se perciba y hasta conduzca durante algún tiempo sin notarlo; tal vez lo note cuando intente reducir la velocidad, hacer curvas, cambiar de carril en el adelantamiento de otro vehículo o si fuera alcanzado por una ráfaga de viento. De repente, usted se dará cuenta que no consigue controlar el vehículo.

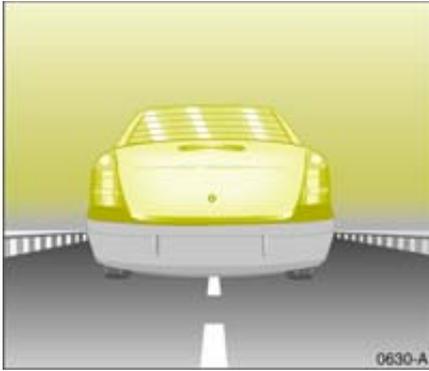
Esto no es muy común, pero podría ocurrir si la banda de rodaje de los neumáticos estuviera excesivamente desgastada. Podría ocurrir también cuando haya una gran cantidad de agua sobre el pavimento. Si nota el reflejo de los árboles, de los cables de electricidad o de

otros vehículos, o si las gotas de lluvia forman ondulaciones en la superficie del agua, esto es señal de que puede haber condiciones para que esto suceda.

El hidroplaneo generalmente sucede en velocidades altas y no obedece a ninguna regla definida. La mejor recomendación es reducir la velocidad cuando esté lloviendo - y estar atento.

## Otras recomendaciones sobre tiempo lluvioso

- Encienda las luces, para tornarse más visible a los otros conductores.
- Esté atento a los vehículos pocos visibles que transitan detrás del suyo. Si estuviera lloviendo fuerte, use las luces aún durante el día.
- Después de que haya reducido la velocidad, mantenga la distancia adecuada. Sea especialmente cuidadoso mientras esté rebasando a otro vehículo. Espere a que el camino esté libre adelante y esté preparado para enfrentar la mala visibilidad causada por salpicaduras de agua. Si la lluvia fuera muy fuerte al punto de dificultar la visión, vuelva. No adelante si las condiciones no son las ideales. Transitar en velocidad más baja es mejor que involucrarse en un accidente.
- Si fuese conveniente, utilice el desempañador.
- Verifique periódicamente el espesor correcto de las bandas de rodaje de los neumáticos.



## Conduciendo bajo neblina

La neblina puede aparecer cuando hay mucha humedad en el aire o helada fuerte. La neblina puede ser tan liviana que permita ver a centenas de metros adelante, o puede ser tan espesa que limite la visión a solamente algunos metros. Puede aparecer de repente en una ruta normal y tornarse un peligro potencial.

Cuando se conduce con neblina, su visibilidad se reduce rápidamente. Los mayores peligros son la colisión con el vehículo que va adelante o una colisión por detrás. Intente percibir la intensidad de la neblina en el camino. Si fuera difícil ver el vehículo que va adelante (o por la noche, si fuera difícil percibir las luces de cola), es señal que la neblina se está poniendo muy espesa. Disminuya la velocidad para que el vehículo que viene detrás también disminuya la marcha.

El frente de neblina espesa puede extenderse solamente por algunos metros o por muchos kilómetros; solamente podrá saberlo cuando lo esté atravesando. Todo lo que tiene de hacer es enfrentar la situación con la máxima prudencia. Aún cuando el tiempo parece bueno a veces puede haber neblina, principalmente de noche o durante la madrugada, en caminos que atraviesan valles o áreas bajas y húmedas. Repentinamente puede ser envuelto por una espesa neblina la que puede obstruir la visibilidad a través del parabrisas. Con frecuencia los faros hacen posible notar estas ollas de neblina, pero a veces es tomado por sorpresa en la cumbre de una subida, o en el fondo de algún valle. Accione el lava y limpiaparabrisas para que el mismo ayude a limpiar la suciedad proveniente del camino. Reduzca la velocidad.

## Recomendaciones para conducir bajo neblina

Cuando esté conduciendo bajo neblina, encienda las luces de neblina o la luz baja, aún durante el día. Verá mejor y será más visible a los demás conductores.

No use luz alta. La luz va a difundirse y reflejarse, causando ofuscamiento - para usted y para los demás conductores.

Utilice el desempañador. Cuando la humedad sea alta, aún con ligera formación de humedad hacia adentro de los cristales su visibilidad será limitada. Accione algunas veces el lava y limpiaparabrisas. Puede haber formación de humedad fuera de los cristales, y lo que parece neblina, en verdad tal vez sea humedad fuera del parabrisas. Considere como un elemento de alto riesgo a la neblina espesa. Intente encontrar un sitio para salir de la pista.

Está claro que no se puede ingresar en propiedad ajena, pero en una emergencia es necesario que se aisle de los otros vehículos de cualquier manera: colocando su vehículo entre árboles, postes de alumbrado y cualquier otro sitio seguro que encuentre; si fuese el caso, puede necesitar ingresar en terrenos, caminos particulares, etc. todo en función de la seguridad.

Si la visibilidad fuera casi cero y necesite parar, y no esté seguro de que está fuera del camino, encienda los faros, accione el indicador de emergencia y toque la bocina periódicamente o cuando note la aproximación de otro vehículo.

En condiciones de neblina adelante solamente si tiene amplia visión adelante y si el adelantamiento fuera seguro. Aún así, esté preparado para volver si nota que la neblina adelante está más espesa. Si otros vehículos intentan rebasarlo, facilite la operación de los mismos.

## Conduciendo en la ciudad

Uno de los problemas principales en las ciudades es la intensidad del tráfico. Esté atento a los otros conductores y a las señales de tráfico.

Vea como aumentar la seguridad al conducir en la ciudad:

Escoja el mejor trayecto y el mejor horario para llegar donde desea. Use mapas de la ciudad y programe el trayecto para un sitio desconocido, como si fuese a conducir en otros lugares.

Considere la señal verde una señal de alerta. La señal de tráfico existe porque el tráfico en aquel cruce es muy intenso. Cuando la señal esté verde, antes de salir, verifique si algún vehículo no está en el cruce o si no ha pasado con señal roja.

## Conduciendo en autopistas

Kilómetro por kilómetro, las autopistas (o cualquiera sea su denominación) son las carreteras más seguras, todavía todas tienen reglas especiales.

La recomendación más importante para quien va a conducir en autopistas es: acompañe el flujo de tráfico y mantenga el vehículo a la derecha. Conduzca a la misma velocidad que la mayoría de los otros conductores. Conducir a velocidades muy altas o muy bajas interrumpe el flujo regular del tráfico. Use el carril izquierdo solamente para rebasar a otros vehículos.

Generalmente, hay una subida de acceso que lleva a la autopista. Si la visión estuviera libre en la rampa de entrada, observe el tráfico. Calcule donde usted va a entrar y esté atento a la velocidad de su vehículo en relación a la velocidad del flujo de tráfico. Accione el indicador de viraje, y verifique los espejos lo máximo posible. Entre en el flujo de tráfico lo más regularmente posible.

En la autopista, observe los límites de velocidad o el flujo de tráfico, si estuviera abajo del límite. Manténgase a la derecha si no fuera a rebasar a otro vehículo.

Antes de cambiar de carril, verifique los espejos retrovisores. Utilice el indicador de viraje.

Antes de salir del carril, verifique si no hay otro vehículo en el punto muerto de visión.

En la autopista, mantenga una distancia segura. Por la noche, conduzca más despacio.

Cuando fuera a salir de la autopista, aumente la distancia en relación a los demás vehículos. Si pierde la salida, bajo ninguna circunstancia pare o engrane la marcha atrás. Siga conduciendo hasta la próxima salida.

La rampa de salida puede ser curvada y a veces, muy acentuada.

Generalmente, hay una velocidad determinada para las salidas.

Reduzca la velocidad según el velocímetro y no según su sensación de movimiento. Después de conducir trayectos largos bajo altas velocidades, usted tendrá la impresión de que está conduciendo más despacio que en la realidad.



## Al hacer viajes largos

No obstante actualmente la mayoría de los viajes largos sean efectuados en autopistas, muchos viajes largos aún son hechos en carreteras comunes.

Los trayectos largos en autopistas y carreteras comunes son de alguna manera semejantes. El viaje debe ser planificado y el vehículo tiene que estar adecuadamente preparado; la velocidad es más alta que la desarrollada en las ciudades y los recorridos son más largos. Su viaje será agradable cuando el vehículo esté en buenas condiciones:

### Antes de conducir en un largo viaje

En caso de que usted pueda, trate de estar bien descansado. Si es necesario conducir cansado como, por ejemplo, después de un día de trabajo, haga planes para que el primer tramo no sea muy largo. Para conducir, use ropa y zapatos confortables.

### ¿Su vehículo está preparado para un largo viaje?

Si sigue el Plan de Mantenimiento Preventivo, la respuesta es sí. Si fuera necesario algún tipo de servicio, hágalo antes de viajar. Hay Concesionarios y Talleres Autorizados especializados en todo el país para atenderlo.

### Antes de viajar, deberá verificar los siguientes puntos:

- Lavaparabrisas: ¿El depósito está lleno? ¿Están limpios los cristales interior y exteriormente?
- Escobillas del limpiaparabrisas: ¿Están en buenas condiciones?
- Combustible, lubricantes y otros fluidos ¿Ha sido inspeccionado el nivel?
- Luces: ¿Se encienden todas? ¿Están limpias?
- Neumáticos: Son extremadamente importantes para un viaje seguro y sin problemas. ¿Las bandas de rodaje están en condiciones adecuadas? ¿Los neumáticos están inflados según la presión recomendada?
- Previsión del tiempo: ¿Cuál es el tiempo que demorará en llegar al sitio donde usted viaja? ¿No sería recomendable retrasar un poco el viaje para evitar alguna condición meteorológica crítica?
- Mapas: ¿Sus mapas están actualizados?

## En ruta

Si usted no fuera el único conductor, alterne los períodos de viaje. Limite los tramos de viaje a aproximadamente 150 km. o dos horas al volante. Pase el volante al otro conductor o haga paradas para descansar. Salga del vehículo y ande un poco.

Durante el viaje aliméntese con comidas livianas. Las comidas muy pesadas vuelven soñolientas a las personas.

En las carreteras de carriles sencillos o en las que tengan separación de carriles o acceso por retorno o desvío, esté atento a las situaciones no comunes en autopistas. Por ejemplo, señales o carteles luminosos con indicaciones del tipo Pare, gasolineras con acceso directo a la carretera, zonas escolares o de adelantamiento prohibido, cruces a nivel o rotondas, circulación de peatones y ciclistas, vehículos estacionados, obstáculos, lomas y hasta animales en la pista.

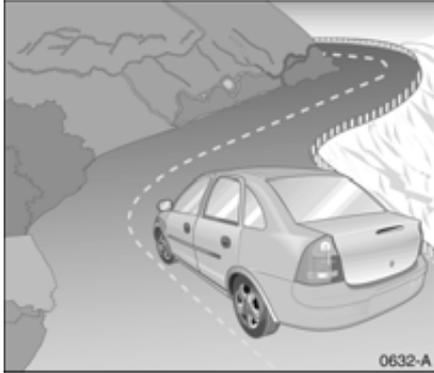
## Hipnosis de la ruta

La condición de hipnosis de la ruta ¿realmente ocurre o solamente significa dormirse al volante? Dé al fenómeno el nombre de hipnosis de la ruta, falta de alerta o lo que quiera que sea. Algo sucede en los tramos monótonos y con el mismo escenario que, sumado al zumbido de los neumáticos, ronquido del motor y ruido del viento sobre el vehículo, puede volver soñoliento al conductor. No deje que esto le ocurra, pues el vehículo puede salirse de la ruta en menos de un segundo y podría chocarse y resultar lesionado o lastimado.

**¿Qué se puede hacer con relación a la hipnosis de la ruta?** Primero, no se olvide que ella puede ocurrir. Éstas son algunas recomendaciones

### Aquí van algunas recomendaciones:

- Asegúrese de que su vehículo esté bien ventilado y que la temperatura interior sea agradable.
- Mantenga los ojos en movimiento. Observe el camino adelante y a los lados. Utilice con frecuencia los espejos retrovisores y verifique los instrumentos periódicamente. Esto puede ayudar a evitar la fijación de la mirada en puntos únicos.
- Utilice gafas con lentes oscuras. La intensidad excesiva de la luz puede causar somnolencia; pero no las use durante la noche. Por la noche las gafas oscuras reducen drásticamente la visión global en el momento en que más la necesita.
- Si estuviera soñoliento busque un área de reposo, área de servicio o estacionamiento y descanse; haga un poco de gimnasia o las dos cosas juntas. Para efecto de seguridad, el mareo en la ruta debe ser considerado como un factor de riesgo.
- Y, como en cualquier situación en que estuviera conduciendo, siga el flujo del tráfico y mantenga las distancias adecuadas.



## Conduciendo en carreteras montañosas y colinas

Conducir en montañas y colinas es bien diferente de conducir en terreno plano. Si normalmente conduce en áreas rurales o estuviera planeando una visita a tales sitios, algunos cuidados serán necesarios.

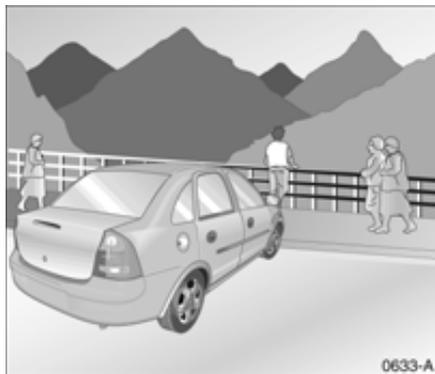
### Recomendaciones que pueden suministrar más seguridad y placer a sus viajes:

- Mantenga el vehículo en buenas condiciones. Verifique el nivel de todos los fluidos y también los frenos, neumáticos y sistema de enfriamiento. Estos sistemas son muy requeridos en las rutas montañosas.
- Sepa como descender en los declives. La precaución más importante es la siguiente: use el frenomotor para reducir la velocidad; no use solamente los frenos. Para eso mantenga el vehículo engranado, cuando descienda montañas o declives; de esta manera reducirá la velocidad sin que sea necesario usar excesivamente los frenos;

### ⚠ Atención

Si no usa el frenomotor, los frenos se calentarán demasiado y pueden perder la eficiencia. Use una marcha reducida y deje que el motor ayude a frenar en las bajadas pronunciadas. Es peligroso bajar montañas en punto muerto o con la llave de encendido desconectada. Los frenos del vehículo necesitarán realizar todo el frenado. Así podrán calentarse demasiado y no funcionarán adecuadamente. Al bajar montañas, mantenga la llave de encendido conectada y una marcha adecuada engranada.

- Sepa como subir caminos montañosos. usted puede desear usar la marcha más reducida. No obstante, para fines de enfriamiento del motor, mantenga la marcha menos reducida posible para mantener la velocidad deseada sin que haya sobrecalentamiento. Permanezca en su carril cuando esté transitando en caminos de montaña con doble mano. No transite por el carril opuesto o por el medio de la ruta. Conduzca a velocidades que permitan la permanencia dentro de su carril. De esta manera, no será sorprendido por algún vehículo que venga en el mismo carril en sentido opuesto. El sobrepaso en las subidas generalmente es más lento. Mantenga mayor distancia en el adelantamiento. Facilite el adelantamiento de los otros vehículos.
- Sea cuidadoso al subir montañas, pues su carril podría estar obstruido por algún accidente o vehículo parado por presentar algún defecto.
- Las rutas de montaña pueden presentar señales especiales. Como por ejemplo, señalando declives abruptos, zonas de adelantamiento prohibidas, áreas con deslizamientos de piedras o tramos tortuosos. Esté atento a estas señales y actúe correctamente.



## Al estacionar en cerros o montañas

Los cerros o montañas presentan paisajes bellísimos, pero sea especialmente cuidadoso en relación al sitio donde va a estacionar para disfrutar del paisaje y sacar fotografías. Busque sitios de estacionamiento apropiados para esto. (Busque en la Sección 3 otras instrucciones bajo Freno de Estacionamiento.)

Al estacionar en ruta de montaña podrá realizar algo más para su seguridad: gire las ruedas delanteras hacia la banquina para que el vehículo no descienda montaña abajo o salga del carril, en caso de moverse mientras esté estacionado.



## Estacionando en bajadas

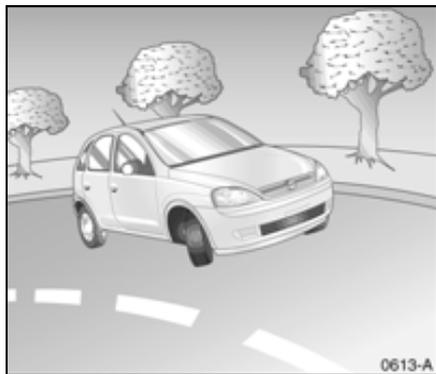
Gire las ruedas hacia la derecha.

No es necesario apoyar las ruedas en algún obstáculo aunque exista alguno. Un ligero contacto es lo que basta.



## Estacionando en subidas

Si hubiera un obstáculo, tuerza las ruedas hacia la izquierda si el obstáculo estuviera a la derecha de su vehículo.



Si estuviera subiendo un camino de mano única y estuviera estacionado sobre el lado izquierdo, las ruedas del vehículo deberán quedar giradas hacia la derecha. Si no hubiera algún obstáculo para estacionar en una subida, gire las ruedas hacia la derecha.

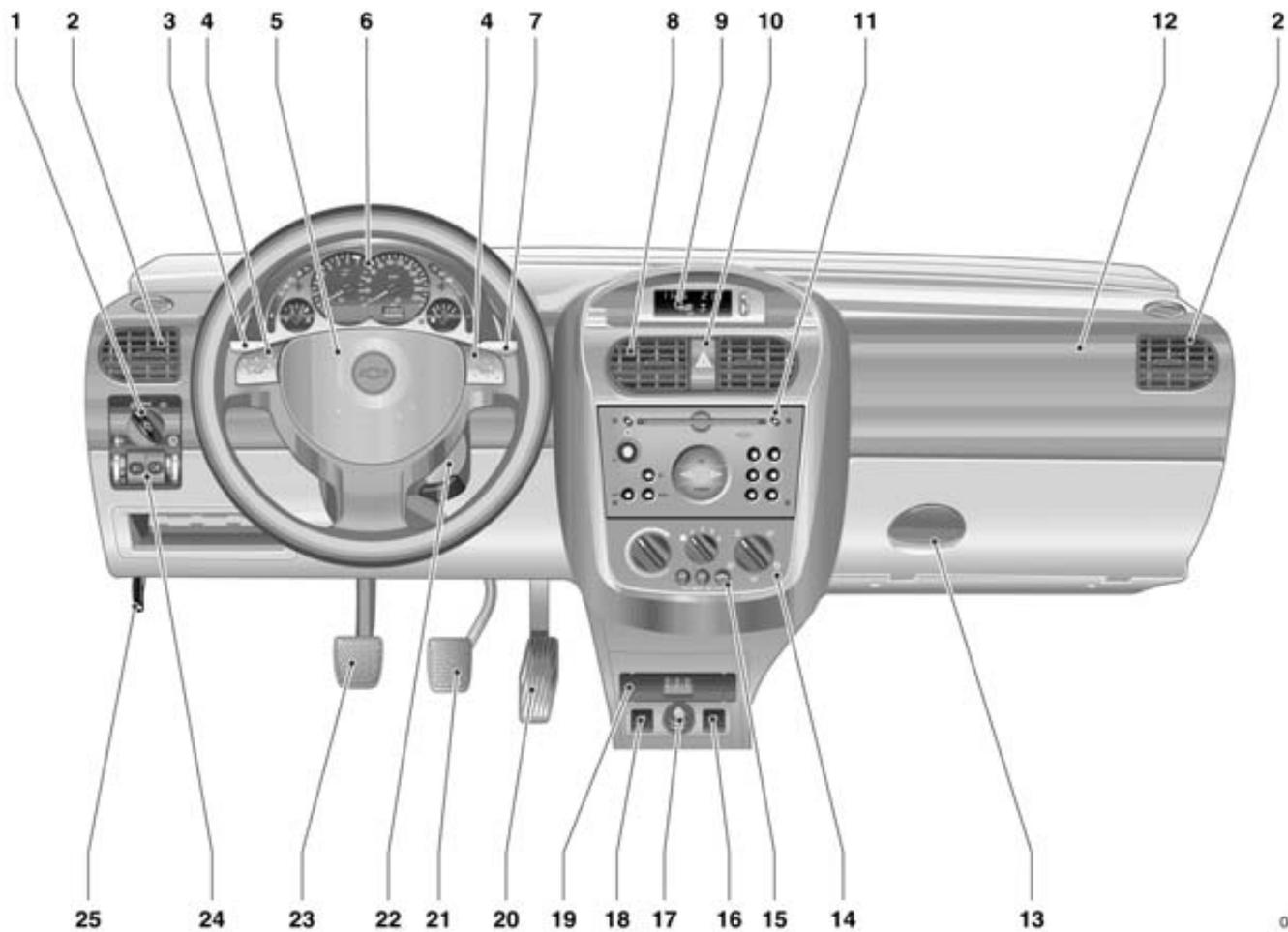


## Estacionando sobre material inflamable

### ⚠ Atención

En caso de que algún material inflamable toque las piezas del sistema de escape bajo el vehículo o en caso de que estuviera cercano de las mismas, podría empezar un incendio. No estacione sobre papel, hojas, hierba seca o cualquier otro material inflamable.

	Página		Página
Llave .....	4-4	Indicador de viraje .....	4-23
Sistema del inmovilizador del motor .....	4-5	Indicador de emergencia .....	4-23
Mando a distancia por radiofrecuencia .....	4-6	Bocina .....	4-24
Sistema de cierre central .....	4-8	Limpiaparabrisas .....	4-24
Tapa del maletero .....	4-10	Lavaparabrisas .....	4-24
Sistema de la alarma antirrobo .....	4-12	Limpiador y lavador de la luneta .....	4-25
Cristales de las puertas .....	4-14	Caja de cambios manual .....	4-25
Espejos retrovisores .....	4-17	Freno de servicio .....	4-26
Desempañador de la luneta .....	4-18	Freno de estacionamiento .....	4-26
Interruptor de encendido y arranque .....	4-18	Motor .....	4-26
Botón de las luces .....	4-19	Componentes eléctricos personalizados ..	4-27
Faros .....	4-20	Tablero de instrumentos .....	4-28
Luces de iluminación interior .....	4-21		



0485-A

1. Interruptor de las luces
2. Difusores laterales de aire
3. Palanca de los indicadores de viraje, destellador de la luz alta y baja.
4. Accionadores de la bocina
5. Airbag (lado del conductor)
6. Tablero de instrumentos
7. Palanca del interruptor del limpiaparabrisas, lavaparabrisas y sistema del lavador y limpiador de la luneta
8. Difusores centrales de aire
9. Reloj digital / fecha, temperatura exterior, radio
10. Interruptor de las luces de advertencia, LED del sistema de alarma antirrobo
11. Radio
12. Airbag (lado del pasajero)
13. Guantero
14. Mandos de calefacción y de ventilación
15. Interruptor para recirculación de aire, Interruptor del sistema del acondicionador de aire, Interruptor para desempañar la luneta
16. Interruptor para abertura eléctrica de la guantera
17. Encendedor de cigarrillos
18. Cierre central de las puertas
19. Cenicero
20. Pedal del acelerador
21. Pedal de freno
22. Interruptor de encendido con bloqueo de la columna (no visible)
23. Pedal del embrague
24. Control de alumbrado del tablero de instrumentos, Interruptor de la luz de cola antiniebla, Interruptor de los faros antiniebla, Regulación en altura de los faros
25. Palanca de desbloqueo del capó



## Llave

Una sola llave sirve para todas las cerraduras del vehículo y para el encendido.

Son suministradas dos llaves (una de repuesto), en las que está grabado el código de identificación. Guarde la llave de repuesto en un sitio seguro, pero fuera del vehículo. Esto va a evitar que personas ajenas puedan obtener una copia de la llave.

La solicitud de una copia de la llave, en caso de que fuese perdida, solamente será posible a través del código de identificación de la llave.

Solamente el uso de la copia solicitada en los Concesionarios o Talleres Autorizados Chevrolet va a suministrar el funcionamiento correcto del sistema del inmovilizador del motor. Las llaves hechas en el Concesionario/Talleres Autorizados van a evitar costos innecesarios y fallas en cuanto a la seguridad en caso de daños y también problemas a causa de reclamaciones en garantía.

## ⚠ Atención

Jamás deje niños pequeños en el habitáculo, en caso de que la llave esté insertada en el interruptor de encendido. Esto puede ser peligroso bajo varios aspectos. Los niños u otras personas pueden ser gravemente lesionados o incluso morir. Las llaves van a permitir el funcionamiento de los cristales eléctricos y de otros mandos, o hasta mover el vehículo.

## Nota

Si fuese necesario mantener la llave insertada en el interruptor de encendido, es necesario quitar la llave del interruptor e insertarla nuevamente, para que el circuito electrónico del vehículo no consuma corriente. Ese consumo puede ocasionar descarga de la batería.

Cuando se abre la puerta, el conductor será avisado a través del sistema electrónico que no se efectuó el procedimiento descrito arriba, emitiendo una señal continua.

## Códigos de la INFO CARD

La Info Card es una tarjeta suministrada con el vehículo y que contiene los siguientes códigos esenciales en caso de reparaciones:

- Número de identificación del vehículo (VIN)
- Seguridad
- Inmovilizador
- Llave
- Radio

No deje la Info Card en el habitáculo y téngala en mano siempre que vaya a reparar el vehículo en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.



## Sistema del inmovilizador del motor

Protege el vehículo contra hurtos a través de un sistema electrónico que inhibe el arranque del motor.

Su activación es automática y ocurre siempre que se desconecta el motor y se quita la llave del interruptor de encendido.

Solamente utilizando una llave programada es posible hacer partir el motor, por lo tanto, mantenga la llave de repuesto en un local seguro.



Cuando se conecte el encendido, el indicador de control del sistema inmovilizador A se enciende brevemente. En caso de que quede destellando con el encendido desconectado, habrá algún defecto en el sistema. No será posible hacer partir el motor.

Gire la llave de encendido hacia la posición O, espere cerca de cinco (5) segundos, a continuación, repita el procedimiento de arranque del motor.

En caso de que el indicador de control A siga destellando, consulte un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

En caso de que el indicador de control A quede encendido después de hacer partir el motor, hay alguna falla en el sistema de inyección electrónica.



El sistema del inmovilizador del motor no traba las puertas. De esta manera, después de salir del vehículo, trabe siempre las puertas y accione el sistema antirobo.

La tarjeta - contraseña (InfoCard) incluye el código para casos de servicio en el sistema del inmovilizador.

Debido a esto, la misma no deberá ser guardada en el habitáculo.

Mantenga la tarjeta/contraseña (InfoCard) en mano siempre que lleve el vehículo a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.



## Mando a distancia por radiofrecuencia

El mando a distancia por radiofrecuencia puede ser utilizado para conectar o desconectar:

- Sistema de cierre central
- Sistema mecánico de cierre antirrobo
- Sistema de alarma antirrobo

El mando a distancia tiene un radio de acción de cerca de 3 m. El radio de acción se puede reducir debido a la reflexión (o falta de reflexión) de las ondas de radio. Para que el mando a distancia funcione, dirija la unidad de mando a distancia hacia el vehículo.

Para su comodidad, recomendamos que el sistema de cierre central sea siempre activado/desactivado a través de la unidad de mando a distancia.



Sea bastante cuidadoso al manejar la unidad de mando a distancia; la misma no debe quedar expuesta a la humedad ni tampoco debe ser accionada innecesariamente.

El diodo emisor de luz (LED) en la unidad de mando a distancia se enciende y las luces de advertencia destellan rápidamente para comprobar que el mando a distancia está funcionando.

### Para trabar:

Presione el botón **P**. El LED en la unidad de mando a distancia va a destellar rápidamente:

- Las puertas, tapa del maletero y la tapa del tanque de combustible van a quedar bloqueadas y la alarma activada.
- Las cerraduras de todas las puertas están protegidas contra abertura.
- Si los cristales estuvieran abiertos, los mismos se cerrarán.

- En caso de que uno de los cristales no se cierre, la bocina va a emitir una señal acústica, avisando que el cristal no está completamente cerrado.

Por motivos de seguridad, el vehículo no puede ser trabado con la llave en el interruptor de encendido.

### Para destrabar:

Presione el botón **C**. El LED en la unidad de mando a distancia va a encenderse rápidamente:

- La puerta del conductor será destrabada.

### Punto personalizado, vea la página 4-31. "Componentes eléctricos personalizados".

- El sistema de cierre mecánico antirrobo va a estar desactivado.
- El sistema de alarma antirrobo va a estar desactivado.
- La luz de cortesía va a estar encendida
- Cuando presione nuevamente el botón **C**, las demás puertas, la tapa del maletero y la tapa del tanque de combustible serán destrabadas.

Si las puertas se destraban a través del mando a distancia o a través de la llave, y quedan cerradas, el sistema volverá a trabar las puertas después de 1 minuto; a continuación se accionará la alarma.

**Importante:**

En caso de que el sistema de cierre central no se destrabe a través del mando a distancia, esto puede ser causado por:

- La tensión de la pila de la unidad de mando a distancia está muy baja. Reemplace la pila de la unidad de mando a distancia.
- La unidad del mando a distancia ha funcionado varias veces sucesivamente fuera del radio de recepción del vehículo (como por ejemplo a una distancia muy grande del vehículo). Programe nuevamente el mando a distancia.
- Interferencia de las ondas de radio muy fuertes de otras fuentes. Accione el sistema de cierre central a través de la llave.

**Reemplazo de la pila de la unidad del mando a distancia**

Reemplace la pila tan luego el radio de actuación del mando a distancia empiece a reducirse.

Suelte el mando a distancia de la llave, desencajándolo con un destornillador, según señalado en la figura. Quite la tapa. Reemplace la pila, teniendo en cuenta la posición de montaje. Cierre el mando a distancia y encájelo en la llave, de manera que sea oído el estallido de encaje.

El reemplazo de la pila se debe efectuar dentro de un intervalo de 3 minutos; en caso que esto no suceda, se deberá programar nuevamente el mando a distancia.

La pila usada es:

CR 2032, 3 voltios.



## Programación del mando a distancia

En la eventualidad de fallas, programe el mando a distancia:

- Conecte el encendido; el sistema va a quedar en el modo de programación por 5 segundos.
- Presione ligeramente uno de los dos botones de la unidad del mando a distancia (esto se debe hacer dentro del vehículo).
- El sistema de cierre central traba y destraba para señalar que la unidad de mando a distancia ha sido programada.



## Sistema de cierre central

Para las puertas, los cristales de las puertas, la tapa del maletero y la tapa del tanque de combustible.

### Para trabar:

Presione el botón **p** en la unidad de mando a distancia, o gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte trasera del vehículo para trabar todas las puertas, cerrar todos los cristales, para bloquear las puertas y activar la alarma (deje que la llave vuelva a la posición vertical y quítela); alternatively, cuando el trabado sea hecho desde dentro del vehículo, baje el perno de traba de la puerta del conductor.



### Para destrabar:

Presione el botón **cj** de la unidad del mando a distancia, o gire la llave en la cerradura de la puerta hacia la parte delantera del vehículo para destrabar la puerta del conductor. Para destrabar las demás puertas, el maletero y la tapa del tanque de combustible, presione nuevamente el botón **cj** o gire la llave nuevamente para destrabar las demás puertas (deje la llave volver a la posición vertical y quítela); alternatively, cuando la destrabazón sea hecha desde dentro del vehículo, levante el perno de traba de la puerta del conductor.

Para que el conductor no trabe inadvertidamente la puerta, el perno de traba no puede presionarse con la puerta abierta.

Las puertas trabadas son automáticamente destrabadas en la eventualidad de un accidente (para permitir la ayuda desde el exterior), con el encendido conectado.

Si el sistema estuviera sobrecargado a causa de funcionamiento repetido en cortos intervalos, la fuente de energía será interrumpida durante cerca de 30 segundos.

Los cristales de las puertas accionados electrónicamente pueden ser cerrados desde fuera del vehículo: Gire la llave hacia la posición de trabado de la puerta o presione el botón  $\rho$  y los cristales se cerrarán.

## Trabado automático de las puertas

El trabado automático de las puertas siempre va a ocurrir cuando el vehículo alcance la velocidad promedio de 15 km/h. En caso de que esta condición no sea requerida por el conductor, se debe simplemente destrabar la puerta del conductor.

### Punto personalizado, vea la página 4-27. “Componentes eléctricos personalizados”

La destrabazón completa del vehículo va a suceder siempre que la llave de encendido se quite del interruptor o se presione el botón de destrabazón  $\Upsilon$  ubicado en la consola.

### ⚠ Atención

En caso de accidente ocurrirá la destrabazón automática de las puertas.



## Sistema antirrobo de cierre mecánico

### Para trabar:

Todas las puertas deben ser cerradas; presione el botón  $\rho$ , o gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor (hacia la parte trasera del vehículo), deje que la llave vuelva a la posición vertical y quítela.

### ⚠ Atención

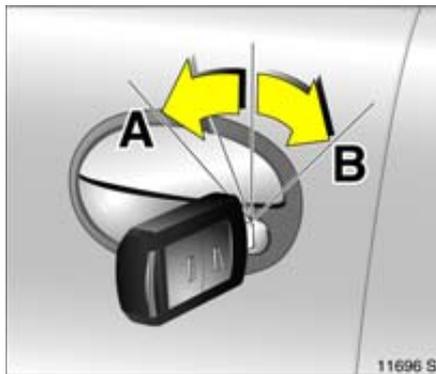
Si el sistema de cierre se activó con alguna persona en el habitáculo, el sistema solamente podrá desactivarse y destrabar las puertas si la persona que está en el habitáculo conecta el encendido o si otra persona desactiva desde fuera la llave del mando a distancia.



### Para destrabar:

Presione el botón  $\sigma$  en la unidad del mando a distancia, o gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo para que la puerta del conductor se destrabe.

Presione el botón  $\sigma$  nuevamente, o gire la llave nuevamente para destrabar las demás puertas, el maletero y la tapa del tanque de combustible; deje que la llave vuelva a la posición vertical y quítela.



**Funcionamiento manual en caso de que el sistema de cierre central quede inoperante (por ejemplo en caso de que la batería esté descargada)**

**A = Para destrabar:**

Gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo, girándola más allá del punto de resistencia hasta que la misma no se mueva más. Retorne la llave a la posición vertical; levante la manija de la puerta.

**B = Para trabar:**

Con la puerta del conductor cerrada, gire la llave hacia la parte trasera del vehículo, girándola más allá del punto de resistencia hasta que la misma no se mueva más. Retorne la llave de encendido hacia la posición vertical y quítela.

Las demás puertas se pueden destrabar o trabar, levantando o bajando los pernos interiores de traba.



## Tapa del maletero

**Para vehículos *Hatchback*:**

La tapa va a estar cerrada cuando la ranura de la cerradura esté en la posición vertical y abierta cuando la ranura de la cerradura estuviese en la posición horizontal. Para abrir, presione el botón ubicado en la consola.

Hay una asa en la parte interior de la tapa trasera la que ayuda a cerrarla.

**Para vehículos *Sedan*:**

La ranura de la cerradura queda siempre en la posición vertical; para destrabar es necesario girar la llave hacia la izquierda o entonces a través del botón interior de destrabazón ubicado en la consola central.

## ⚠ Atención

Si la tapa del maletero fuese mantenida abierta, gases venenosos del sistema de escape podrían entrar en el habitáculo.

La luz de la placa de matrícula del vehículo solamente va a encender si la tapa del maletero estuviese cerrada; de esta manera, no conduzca el vehículo con la tapa del maletero abierta.

## Nota

La fijación de accesorios en la tapa del maletero va a aumentar el peso de la misma. En caso de que se vuelva extremadamente pesada, la misma no va abrirse correctamente cuando fuese destrabada.



### **Utilización del sistema de cierre central para trabar la tapa del maletero**

El sistema de cierre central y el sistema anti-robo de las puertas no puede ser activado o desactivado a través de la cerradura de la tapa del maletero.

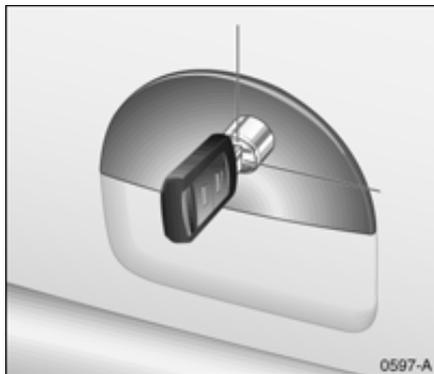
Para vehículos *Sedan*:

La ranura en la cerradura queda siempre en la posición vertical, para destrabar la tapa del maletero, apriete el botón interior o gire la llave hacia la izquierda.

**Para vehículos Hatchback:**

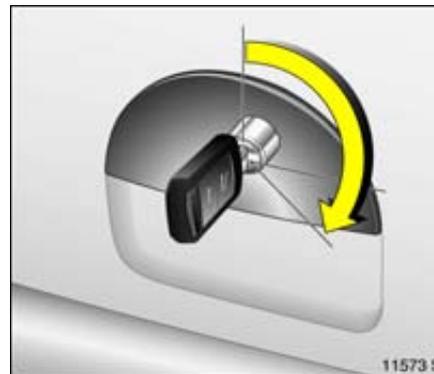
### **Apertura con la llave en la posición trabada (horizontal):**

La tapa del maletero es trabada y destrabada a través del mando a distancia o girándose la llave en la cerradura de la puerta del conductor.



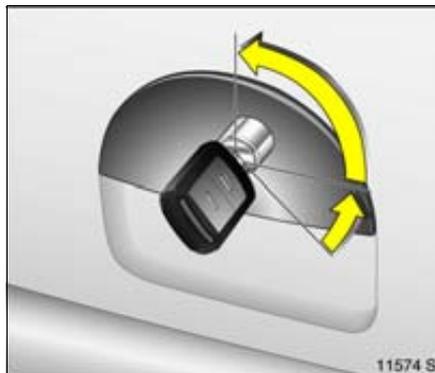
### **Apertura cuando la llave esté en la posición trabada (vertical):**

La tapa del maletero queda trabada mismo cuando el vehículo está destrabado, utilizándose el mando a distancia o girándose la llave en la cerradura de la puerta del conductor.



### **Para destrabar la tapa del baúl cuando las puertas son trabadas a través del sistema de cierre central**

Gire la llave en el sentido horario desde la posición vertical o horizontal lo máximo posible. Para quitar la llave, se debe volverla hacia la posición trabada.



Después de que la tapa del maletero fuese trabada y la llave fuese vuelta hacia la posición horizontal o vertical, la misma será nuevamente trabada.



## Sistema de la alarma antirrobo

El sistema monitorea las puertas, la tapa del maletero, el capó del motor, el habitáculo, el encendido y los circuitos en el sistema de la alarma antirrobo.

### Para activarlo:

Se deben cerrar todas las puertas; presione el botón **p**, o gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la derecha para trabar las puertas. Deje que la llave vuelva a la posición vertical y quítela.

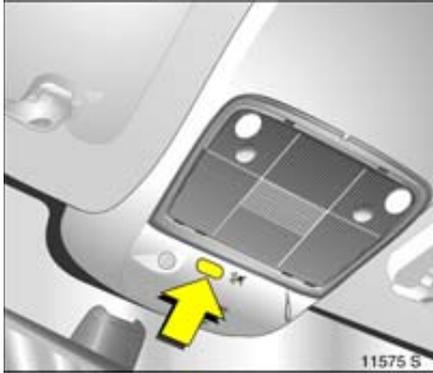


### Para desactivarla:

Presione el botón **q** en la unidad de mando a distancia o gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la izquierda. Deje que la llave vuelva a la posición vertical y quítela.

### Nota

El sistema de la alarma antirrobo está provisto de un sensor de inclinación que dispara la alarma en caso de que el vehículo sea levantado para remolcarlo.



### Activado sin el monitoreo del habitáculo

- Cierre la tapa del maletero y el capó del motor.
- Presione el botón señalado en la figura a la izquierda (flecha) con el encendido desconectado. El LED va a destellar durante un intervalo máximo de 10 segundos.
- Cierre las puertas.
- Active el sistema de la alarma antirrobo. Después de cerca de 10 segundos, el sistema se activa, sin el monitoreo del habitáculo (cuando se dejen animalitos dentro del vehículo) ni monitoreo de la inclinación del vehículo. El LED va a destellar lentamente hasta que el sistema sea desactivado.



### Diodo emisor de luz (LED)

#### Durante los primeros 10 segundos:

- *Se enciende:* Prueba, retraso de activación.
- *Destella rápido:* Puerta, tapa del maletero abiertas o falla del sistema, capó del motor y desempañador de la luneta.

#### Después de cerca de 10 segundos

- *Destella lento:* Sistema activado.
- *Luces encendidas durante cerca de 1 segundo:* Función de desactivación.

## Autodiagnóstico integral

Después que sea activado, el sistema efectúa una prueba de cerca de 10 segundos.

Si se detecta alguna falla en el sistema, el LED en el botón del señalizador de emergencia destella rápido durante los primeros 10 segundos. Diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet. El dispositivo de autodiagnóstico permite que las fallas sean rápidamente solucionadas.



### Apertura y cierre de la tapa del maletero con el sistema de alarma antirrobo activado

- *Para destrabar:* Gire la llave en sentido horario lo máximo posible.
- Abra y cierre la tapa del maletero.

#### Vehículos hatchback:

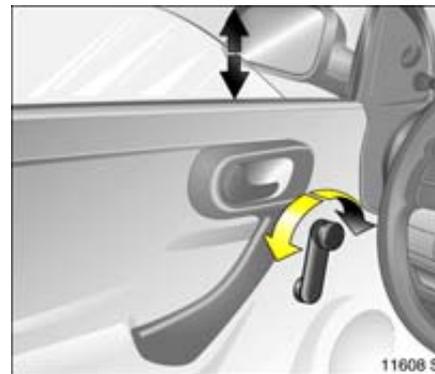
- Para trabar: Vuelva la llave a la posición inicial. El monitoreo del habitáculo y de la tapa del maletero es activado nuevamente después de cerca de 10 segundos.

### Disparo de la alarma

La alarma va a emitir:

- Una señal acústica (bocina, 45 segundos) y
- Una señal visual (las luces de advertencia destellan, durante 5 minutos).

Se puede interrumpir la alarma, desactivando el sistema de la alarma antirrobo.



### Cristales de las puertas

#### Accionamiento manual

Gire la manija para abrir o cerrar los cristales.



## Accionamiento eléctrico de los cristales de las puertas

Este sistema es controlado a través de interruptores que están ubicados en las respectivas puertas.

La disponibilidad de funcionamiento es señalada a través de las bombillas color ámbar en los interruptores:

- **Listo para funcionar:** Bombillas encendidas.
- **Inactivo:** Bombillas apagadas.

Los interruptores de la puerta del conductor controlan los cristales de todas las puertas. Los interruptores de las demás puertas controlan los cristales de las respectivas puertas.

Para levantar los cristales, presione la parte anterior del interruptor y para bajarlos, presione la parte posterior del interruptor.

Una ligera presión en el interruptor de accionamiento permite la apertura o cierre del cristal de a poco.

Para abrir o cerrar automáticamente los cristales, mantenga el interruptor presionado durante un intervalo un poco más largo; para interrumpir el movimiento del cristal, presione nuevamente el interruptor.

Si después de que se accionen, los cristales no han quedado completamente cerrados por causa de alguna interferencia, el sistema va a avisarle al usuario a través de una señal sonora breve.

### ⚠ Atención

- Cuando se accionan los mandos eléctricos de los cristales, hay peligro de lesiones, principalmente a los niños. Partes del cuerpo u objetos podrían quedar sujetos entre el cristal y la puerta durante el cierre.
- Cerciórese de que todos los ocupantes del vehículo sepan cómo accionar correctamente los cristales.
- Cierre los cristales solamente después de que esté seguro que no hay ningún objeto impidiendo el recorrido del cristal.
- Antes de salir del vehículo, quite la llave del interruptor de encendido.



## Sistema de seguridad de los cristales traseros para niños

Este interruptor está ubicado entre los interruptores a la izquierda del conductor.

Hacia la izquierda (superficie roja visible) – los cristales traseros no se pueden accionar a través de los interruptores de las puertas traseras.

Hacia la derecha (superficie verde visible) – los cristales traseros se pueden accionar a través de los interruptores de las puertas traseras.

## Sistema de protección

En caso de que el cristal encuentre alguna resistencia a partir de la mitad del recorrido del cristal, durante el cierre automático, el mismo se interrumpirá inmediatamente y el cristal va a bajar parcialmente nuevamente.

Para desconectar este sistema de protección (por ejemplo, en caso de que los cristales no se puedan mover fácilmente por causa de congelamiento), presione varias veces el interruptor para que el cristal sea cerrado en etapas.

## Sistema de alivio de la presión interior

Cuando una de las puertas/maletero sea abierta, el cristal de una de las puertas delanteras va a abrir parcialmente. La apertura parcial de los cristales de las puertas delanteras va a ocurrir de manera alternada, o sea, una vez en la puerta del conductor, otra vez en la puerta del pasajero delantero.

## Programación electrónica de los cristales

La apertura o cierre automático de los cristales no será posible después de una interrupción en la fuente de energía o de caída de la tensión de la batería.

En caso de que el sistema esté sobrecargado, la fuente de energía será automáticamente interrumpida durante un corto período de tiempo.

Conecte el encendido y presione cualquier interruptor de accionamiento de los cristales, de esta manera, todos serán programados.

## Saliendo del vehículo

Los cristales todavía se pueden accionar después que el encendido haya sido desconectado. Después que las puertas se cierren, los cristales no podrán más accionarse desde el habitáculo.

Antes de salir del vehículo, el conductor debe quitar la llave del interruptor de encendido, para que evite que los demás ocupantes del vehículo accionen los cristales (posibilidad de lesiones).

### Nota

Antes del procedimiento de programación electrónica de los cristales, el sistema de protección de los cristales eléctricos va a quedar inactivo.



## Cierre de los cristales desde el exterior del vehículo

Gire la llave en la cerradura hacia la posición de traba (flecha). Todos los cristales que estén abiertos se cerrarán automáticamente.



### Con mando a distancia

Cuando el vehículo sea trabado o cuando se accione el sistema de la alarma antirrobo a través del mando a distancia, los cristales se cerrarán automáticamente. Para los vehículos equipados con alarma, cualquier problema que no permita el cierre de los cristales, será avisado a través de dos breves señales sonoras.



### Espejos retrovisores

#### Espejo retrovisor central

La regulación es hecha inclinándolo hacia la posición requerida.

Para que lo vuelva antiencandilante en viajes nocturnos, mueva la palanca ubicada en la parte inferior.



### Espejos manualmente ajustables

Los espejos retrovisores exteriores se regulan fácilmente a través de las palancas de regulación ubicadas en el habitáculo.

Para efectuar la regulación, mueva la palanca de regulación ubicada en el panel de acabado de la puerta.



## Espejos eléctricamente ajustables

Los espejos retrovisores exteriores con mando eléctrico se regulan por medio de dos interruptores ubicados en el apoyabrazos de la puerta del conductor.

Accionándose el interruptor de selección hacia la izquierda, el interruptor de cuatro posiciones acciona el espejo del lado izquierdo; accionándose el interruptor de selección hacia la derecha, el interruptor de cuatro posiciones acciona el espejo del lado derecho.

### ⚠ Atención

Cuando los objetos se observan a través de los espejos exteriores, los mismos parecen estar más cercanos.



## Desempañador de la luneta

Este dispositivo solo funciona con el encendido conectado.

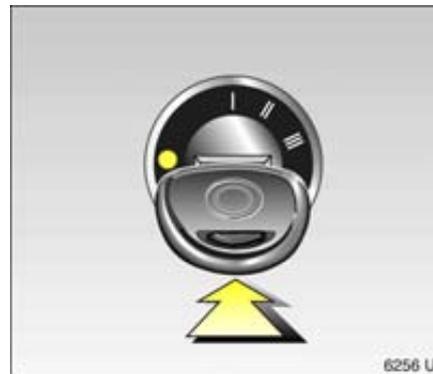
*Para conectar:* Presione el interruptor .

*Para desconectar:* Presione nuevamente el interruptor .

## Desempañador de los cristales de las puertas:

Gire los botones de calefacción y de ventilación hacia la derecha, ajuste el botón de distribución de aire hacia .

Cierre los difusores centrales de ventilación; abra los difusores laterales y ajústelos hacia los cristales de las puertas.



## Interruptor de encendido y arranque

La llave de encendido se puede girar hacia cuatro posiciones.

o = Dirección trabada, encendido desconectado.

I = Dirección destrabada, encendido desconectado.

II = Encendido conectado.

III = Arranque (caja de cambios en punto muerto).

- Asegúrese de que la palanca de cambios esté en punto muerto.
- No pise el pedal del acelerador. Para aliviar la carga del motor y facilite el arranque, presione el pedal de embrague.
- Gire la llave hasta II.

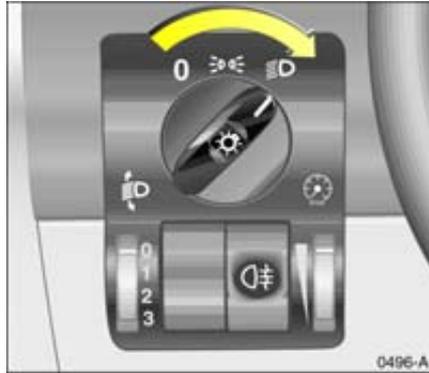
- En los motores Diesel: espere que la luz de calentamiento previo se apague (cerca de 3 segundos).
- Gire la llave hacia la posición III solamente hasta que ocurra la revolución completa del motor.
- Nunca intente hacer partir el motor por más de 10 segundos ininterrumpidamente.
- Si eventualmente el motor no funciona en la primera tentativa, desconecte la llave, espere 5 segundos y vuelva a hacer partir el motor sin pisar en el pedal del acelerador.
- No insista si el motor no arranca después de algunas tentativas. Trate de descubrir la causa antes de que lo accione nuevamente.
- Este vehículo no posee cebador debido al sistema de inyección electrónica de combustible que actúa automáticamente durante los arranques bajo cualquier condición de temperatura del motor.

Antes de hacer partir el motor, asegúrese de que esté familiarizado con respecto al funcionamiento de los varios mandos e instrumentos.

### **Destrabazón y trabado de la dirección**

Para destrabar la dirección, gire ligeramente el volante mueva la llave de encendido hacia la posición I.

Para trabar la dirección, gire la llave hacia la posición 0. A continuación, quite la llave y mueva el volante hasta que se escuche el ruido característico de bloqueo.



### **Botón de las luces**

El botón de las luces se puede ajustar en cuatro posiciones:

7 = Desconectado.

⊗ = Se encienden las luces de estacionamiento, de iluminación del tablero de instrumentos.

⊙ = Se encienden los faros.

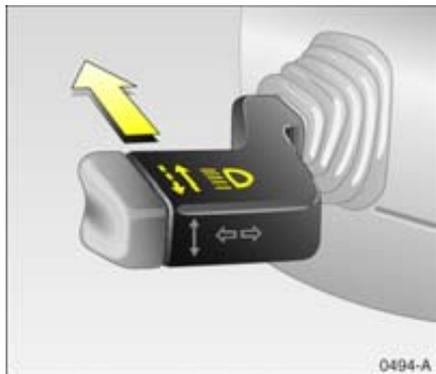
○ = Presione el botón para encender la luz de cortesía delantera y presione nuevamente para apagarla.

En las posiciones ⊗ y ⊙ se encienden las luces de estacionamiento y la luz de la placa de matrícula.

### **Aviso sonoro de las luces**

Esta alarma le advierte al conductor cuando éste ha olvidado el botón de las luces accionado (con las luces de estacionamiento o los faros encendidos), después de desconectarse el encendido, a través de una señal sonora.

Actúa automáticamente mientras se mantenga la puerta del conductor abierta, con el encendido desconectado y con las luces de estacionamiento o los faros encendidos.



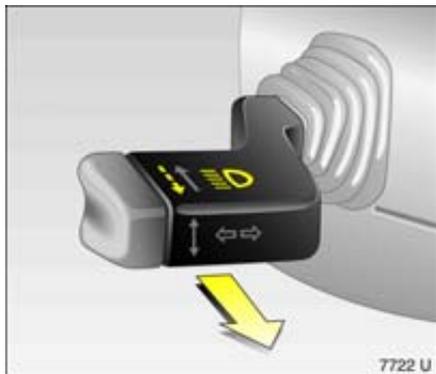
## Faros

### Luz baja

Cuando el botón de las luces se gire hacia la posición , la luz baja va a encender.

### Luz alta

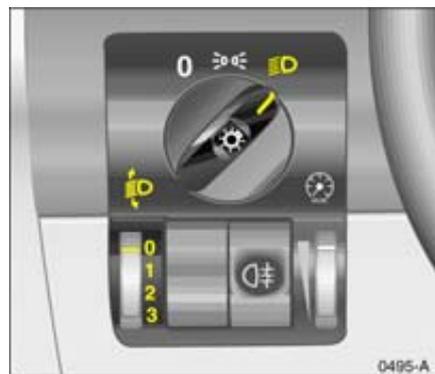
Cuando el botón de las luces se gire hacia la posición , el foco de los faros es obtenido, empujándose la palanca hacia adelante. Para volver a la condición de luz baja, se debe empujar la palanca nuevamente hacia adelante.



## Destellador del faro P

Se utiliza para dar señales de luz a través de la luz alta. Para esto, tire de la palanca en el sentido del volante de la dirección.

El destellador del faro se puede accionar simultáneamente con los indicadores de viraje.



## Regulación en altura de los faros ?

Con el botón de las luces en la posición luz baja , la regulación es efectuada según las variaciones de carga del vehículo:

### Posición 0:

Asiento del conductor ocupado.

### Posición 1:

Todos los asientos ocupados.

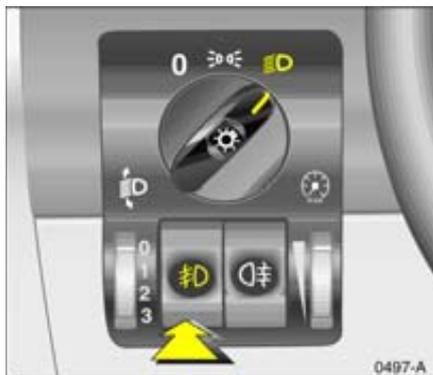
### Posición 2:

Todos los asientos ocupados más la carga del maletero.

### Posición 3:

Asiento del conductor ocupado más la carga del maletero.

La regulación correcta de los faros reduce el encadilamiento para los demás usuarios de la carretera.

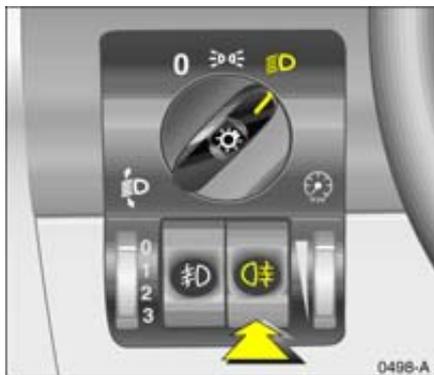


### Faro antiniebla >

Solamente funciona con el botón de las luces  $\bigcirc$  en las posiciones 8 o 9 .

Accionamiento: Oprima el botón , la luz indicadora en el tablero de instrumentos se enciende.

Los faros antiniebla suministran alumbrado auxiliar y mejoran la visibilidad bajo condiciones como, por ejemplo, niebla espesa.

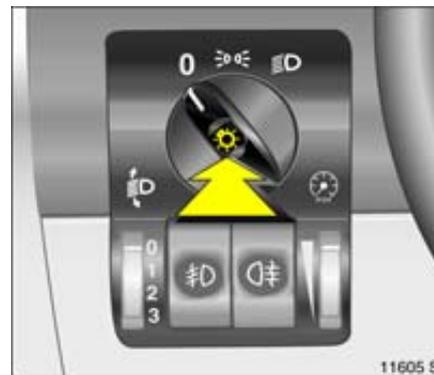


### Luz de cola antiniebla r

Solamente funciona con el botón de las luces  $\bigcirc$  en las posiciones 8 o 9 .

Accionamiento: Presione el botón r , la luz indicadora en el tablero de instrumentos se enciende.

La luz de cola antiniebla mejora la visibilidad del vehículo, para el que viene detrás, bajo condiciones adversas, como por ejemplo, niebla espesa.



### Luces de iluminación interior

#### Luz de cortesía delantera $\bigcirc$

Se enciende cuando se abre una de las puertas. Se apaga después que se cierre la puerta o cuando se conecte el encendido.

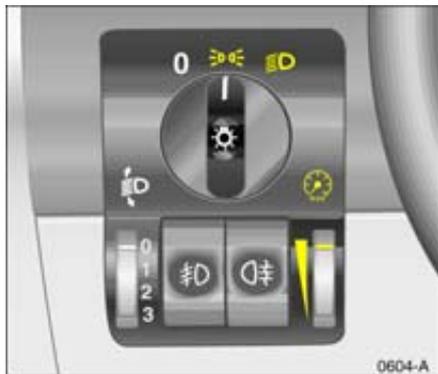
**Punto personalizado, vea la página 4-31. “Componentes eléctricos personalizados”.**

Para que se mantengan encendidas las luces del habitáculo, incluso con las puertas del vehículo cerradas, simplemente presione el botón de las luces  $\bigcirc$  y para apagarlas, presione el botón nuevamente.

#### Luz de cortesía trasera

Se enciende cuando se abre la puerta delantera derecha o las puertas traseras. (Los interruptores de las luces de lectura traseras deben estar en la posición central).

Se apaga después que se cierre la puerta o cuando se conecte el encendido.



### Iluminación de los instrumentos del tablero K

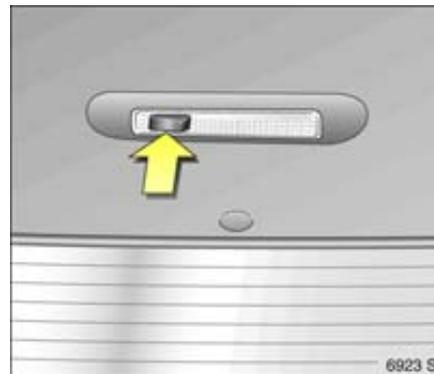
Los instrumentos del tablero son iluminados con el botón de las luces en la posición 8 .

Se puede regular la iluminación a través del mando de alumbrado ubicado en el tablero K.



### Luces de lectura delanteras

Las luces de lectura de ambos lados se pueden prender separadamente, con el encendido conectado. Presione el botón (flecha) para prenderlas. Para apagarlas, presione nuevamente el botón.



### Luces del habitáculo

- Interruptor hacia la derecha: Conectado.

- Interruptor en la posición central:

Son conectadas cuando las puertas traseras o delanteras estuviesen abiertas.

- Interruptor hacia la izquierda: Desconectado.

## Iluminación del cuadrante de funciones (TID)

Se enciende con el encendido conectado.

Se puede regular la iluminación a través del mando de iluminación ubicado en el panel.

## Iluminación de la guantera

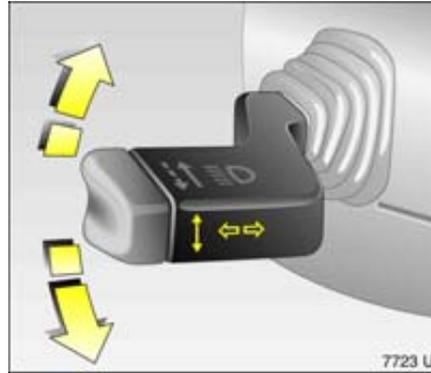
Se enciende cuando se abre la tapa de la guantera y el encendido está conectado.

## Iluminación del encendedor de cigarrillos

El encendedor de cigarrillos se ilumina cuando éste se conecta al encendido.

Iluminación del maletero

Se enciende cuando la tapa trasera está abierta.



## Indicador de viraje

Moviendo la palanca de los indicadores de viraje hacia arriba, se encienden las luces de viraje hacia la derecha. Moviendo la palanca hacia abajo, empiezan a funcionar los indicadores de viraje hacia la izquierda.

La palanca del indicador de viraje retorna automáticamente a la posición de reposo cuando el volante de dirección vuelve a la posición inicial. Este retorno automático no va a ocurrir cuando se haga una curva abierta como por ejemplo un cambio de carril. En estas condiciones, solamente es necesario presionar levemente la palanca hasta que se note una ligera resistencia. Tan luego, la presión se interrumpa, la palanca volverá a su posición normal.

### Nota

Será emitido un aviso sonoro en caso de que se abra la puerta del vehículo con el encendido desconectado y con la palanca indicadora de viraje accionada.

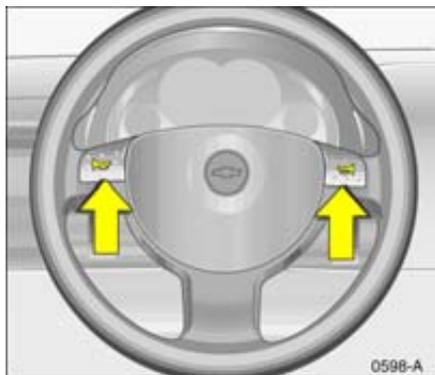


## Indicador de emergencia

Al presionar la tecla del interruptor , se conectan las luces de los indicadores de viraje. Cuando la tecla se presione nuevamente, las luces de los indicadores de viraje se apagarán.

Para poder localizar esta tecla con más facilidad, la superficie roja se ilumina permanentemente luego que el encendido se conecte. Cuando el sistema esté funcionando, la luz de aviso de la tecla actúa simultáneamente con las cuatro luces indicadoras de advertencia.

Esta indicación solamente se deberá utilizar en casos de emergencia y con el vehículo parado.



0598-A

## Bocina j

En los vehículos equipados con "Airbag", presione cualquiera de los puntos j .

En los vehículos sin "Airbag", presione cualquier punto de la almohada central del volante.

### Nota

En los vehículos equipados con sistema "Airbag", evite presionar la almohada central del volante para que la cubierta del sistema Airbag no se deforme o se hunda".



7725 U

## Limpiaparabrisas K

La palanca de mando del limpiaparabrisas se puede mover en cuatro posiciones:

7 Desconectado.

\$ Después de que se accione, funciona cada 7 segundos. Se puede programar para funcionar con intervalos de 1 a 30 segundos; para esto:

1. Ajuste la palanca en la posición \$ , vuelvala a la posición O.
2. Mantenga la palanca en esta posición durante el tiempo requerido (entre 1 y 30 segundos) para la programación del tiempo de accionamiento del limpiaparabrisas.
3. Ajuste la palanca en la posición \$ . El movimiento del limpiaparabrisas va a ocurrir en los intervalos equivalentes al tiempo en el que la palanca ha quedado en la posición O.

— Funciona continuamente en baja velocidad.

= Funciona continuamente en la velocidad más rápida.



7726 U

## Lavaparabrisas G

Para rociar el agua del depósito al parabrisas, tire de la palanca. Mientras esté siendo accionada, ocurre el rocío del agua y el movimiento de las hojas; cuando se suelte, ocurren algunos movimientos a más.

Para más informaciones, vea la Sección 7, bajo *Limpiadores y Lavadores del Parabrisas y de la Luneta*.



## Limpiador y lavador de la luneta

Solamente funciona con el encendido conectado.

El lavador y limpiador de la luneta funciona en cualquier posición de la palanca.

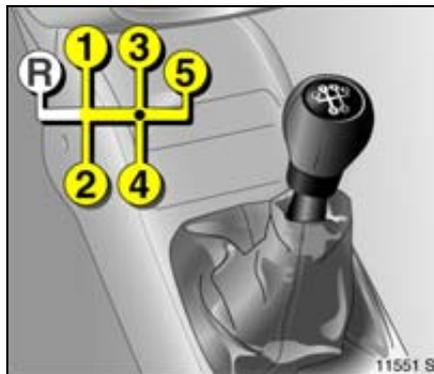
### Accionamiento

**Limpiador:** Empuje la palanca hacia adelante hasta la primera posición.

**Lavador:** Empuje la palanca hacia adelante hasta la 2ª posición.

### Nota

Si el limpiaparabrisas estuviera accionado, cuando engrane la marcha atrás, el limpiaparabrisa empezará a funcionar.



## Caja de cambios manual

### Posiciones de la palanca de cambios

- = Punto muerto.

1 a 5=Primera a quinta marchas.

R = Marcha atrás.

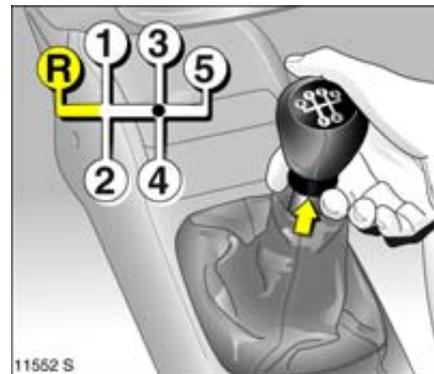
### Marchas adelante

Presione el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios, según el diagrama.

Cuando pase de la 4ª hacia la 5ª marcha, fuerce hacia la derecha cuando desengrane la 4ª marcha.

Cuando pase hacia una marcha descendiente, no acelere el motor para un régimen de rotación demasiado elevado.

Cuando cambie de la 5ª hacia la 4ª marcha, no fuerce hacia la izquierda.



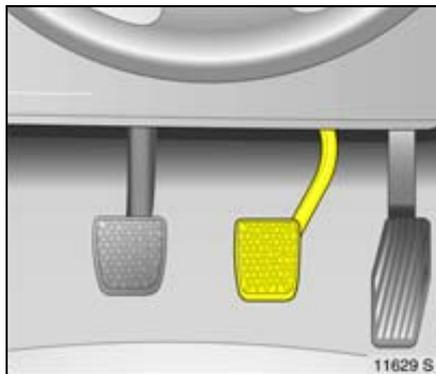
## Marcha atrás

Presione el pedal del embrague, tire del collarín (flecha) hacia arriba y empuje la palanca hacia la posición R.

### Nota

Mueva la palanca de cambios hacia la posición R (marcha atrás) solamente con el vehículo parado y algunos segundos después de que pise el pedal del embrague.

Si la marcha no engrana fácilmente, vuelva la palanca a punto muerto y quite el pie del pedal del embrague, pise nuevamente y mueva la palanca.



## Freno de servicio

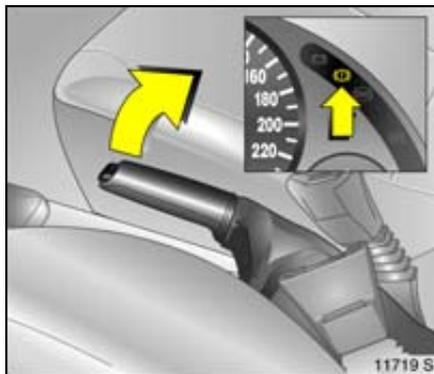
Cuando sea necesario frenar, presione el pedal de freno suave y progresivamente.

Evite frenadas bruscas, que podrían provocar patinazos peligrosos, además del desgaste excesivo de los neumáticos.

Esté siempre atento a las luces indicadoras de falla en el sistema de frenos.

En caso de que los frenos del vehículo sean equipados con el sistema de freno antibloqueo, el símbolo  queda iluminado en el tablero de instrumentos. Con respecto a otros detalles, vea las instrucciones descritas en la Sección 3, bajo *Sistema de freno antibloqueo "ABS"*.

Vea también en la Sección 3, bajo *Frenos y Embrague*, otras informaciones de seguridad relacionadas a los frenos - convencional o equipados con el dispositivo "ABS".



## Freno de estacionamiento

### Liberación del freno

Fuerce ligeramente la palanca hacia arriba, presione el botón ubicado en el extremo de la palanca (flecha) y empujela hacia abajo hasta que la luz indicadora en el tablero de instrumentos se apague.

El freno de estacionamiento actúa mecánicamente en las ruedas traseras, quedando automáticamente aplicado cuando sea accionado.



## Motor

### Arranque y funcionamiento del motor

*Caja de cambios manual.* Asegúrese de que la palanca de cambios esté en punto muerto.

## Nota

Debido a la nueva tecnología del sistema electrónico utilizado, no instale ningún tipo de equipamiento eléctrico en los mazos de conductores del vehículo, tales como alarma, sistema eléctrico de los cristales y cierre eléctrico, inhibidor de encendido y/o combustible, sistema de sonido, como la radio y módulo de potencia, entre otros, pues esto podría implicar en serios daños al vehículo, tales como interrupción eléctrica, fallas de comunicación entre los componentes electrónicos o incluso la paralización total. ESTAS SITUACIONES NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA.

Los Concesionarios y Talleres Autorizados Chevrolet están aptos y disponen del conocimiento adecuado con respecto a la instalación de accesorios originales, los cuales son compatibles con el sistema electrónico del vehículo.

## Componentes eléctricos personalizados

Algunos componentes eléctricos disponibles en su vehículo pueden tener las características de funcionamiento reprogramadas alterando los parámetros de fábrica para atender mejor a las expectativas del cliente.

- *Destrabazón de la puerta a través del perno de la puerta del conductor:* este punto es programado para destrabar todas las puertas del vehículo, pero se puede alterar esta característica, pasando a controlar solamente la puerta del conductor.
- *Destrabazón de la puerta a través de la cerradura de la puerta del conductor o a través del mando a distancia:* este punto es programado para destrabar solamente la puerta del conductor al primer accionamiento de la llave en la puerta o del botón del mando a distancia, y las demás puertas después de un segundo accionamiento. Pero, se puede alterar esta característica, pasando a controlar todas las puertas del vehículo al primer accionamiento.
- *Trabado automático de las puertas en función de la velocidad:* el funcionamiento de este punto ocurre bajo velocidades superiores a 15 km/h y puede ser reprogramado para velocidades de 5 a 30 km/h (en pasos de 5 km/h) o entonces se puede desactivarlo.

- *Desconexión automática de la luz de cortesía:* para evitar la descarga de la batería, la luz de cortesía del vehículo se apaga después de 30 minutos en caso de que se haya quedado encendida. Si hubiera necesidad, se puede alterar este tiempo para una gama de 5 a 25 minutos en etapas de 5 en 5 minutos.

Para efectuar la reprogramación, diríjase a un Taller o Concesionario Autorizado Chevrolet.



## Tablero de instrumentos

### Velocímetro

Señala la velocidad del vehículo en kilómetros por hora.

### Odómetro

Registra el total de kilómetros recorridos por el vehículo. Cuando el encendido está desconectado, la cantidad de kilómetros puede ser exhibida durante cerca de 15 segundos, presionándose ligeramente el botón de ajuste.

### Odómetro parcial

Registra la distancia recorrida por el vehículo en un determinado trayecto. Para ponerlo en cero, presione el botón de ajuste con el encendido conectado y el cuadrante del odómetro parcial activado.

### Tacómetro

El tacómetro exhibe las revoluciones por minuto del motor (la lectura correcta se efectúa multiplicándose el número señalado por 1.000).

*Blanco* = zona normal.

### Nota

Para una conducción económica, conduzca el vehículo, si posible, en cada marcha a una rotación baja del motor (entre cerca de 2.000 y 3.000 r.p.m.) y mantenga la velocidad uniforme.

*Rojo* = zona de peligro.

### Nota

Evite alcanzar esta zona; esto puede resultar en daños al motor.

### Indicador de luz alta destellador P

Esta luz se enciende cuando la luz alta de los faros esté encendida y cuando se accione el destellador del faro.

### Indicador del faro antiniebla >

Esta luz se enciende cuando el botón de las luces está conectado y cuando se acciona la tecla del faro antiniebla.

### Indicador de la luz de cola antiniebla r

Esta luz se enciende cuando la luz baja está conectada y cuando se acciona la tecla de la luz de cola antiniebla.

### Luces indicadoras de los indicadores de viraje O

Estos indicadores destellan intermitentemente cuando se acciona el indicador de viraje hacia la izquierda o hacia la derecha. En caso de que la luz indicadora destelle con frecuencia mayor que la normal, esto significa que una de las luces indicadoras de viraje no está funcionando.

Los indicadores destellan intermitentemente también cuando se acciona el botón del indicador de emergencia.

## Indicador de anomalía de los sistemas electrónicos y del inmovilizador electrónico del motor A

Esta luz se enciende cuando se conecta el encendido y durante el arranque y se apaga inmediatamente después que el motor empiece a funcionar. La duración de la inyección, del encendido, del ralentí y del corte en desaceleración se controlan electrónicamente. En caso de que esta luz se encienda mientras el vehículo esté en marcha significa que hay alguna anomalía. En este caso, el sistema electrónico es alterado para un programa de emergencia que permite continuar el trayecto.

Diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet lo más rápido posible. No conduzca por un período de tiempo muy prolongado con la luz indicadora de anomalía encendida, pues esto podría dañar el catalizador, aumentar el consumo de combustible y perjudicar la conducción del vehículo.

En caso de que la luz indicadora se encienda por breves instantes y luego se apague, esto es normal y no debe causar preocupaciones.

En caso de que la luz indicadora destelle intermitentemente cuando el encendido esté conectado es indicio de que hay alguna falla en el sistema del inmovilizador del motor; en este caso, el motor no se acciona (vea en esta Sección, bajo Sistema del Inmovilizador del motor).

## Indicador del sistema de control de emisión de gases de escape Z

Esta luz se enciende cuando se conecta el encendido y durante el arranque y, se apaga luego que el motor empieza a funcionar.

En caso de que esta luz se encienda con el motor funcionando, quiere decir que hay alguna anomalía en el sistema de gestión electrónica del motor. Con la luz encendida, el sistema electrónico cambia para un programa de emergencia que permite continuar el trayecto. Diríjase al Concesionario o Taller Autorizado más cercano lo más rápido posible para efectuar las reparaciones necesarias. No conduzca por un período de tiempo demasiado prolongado con la luz indicadora de anomalía encendida, pues esto podría dañar el catalizador y aumentar el consumo de combustible e aun perjudicar la conducción del vehículo.

### Nota

Esta luz puede encenderse sola o junto con la luz indicadora de anomalía de los sistemas electrónicos y del inmovilizador del motor.

## Indicador del sistema de freno y mando del embrague hidráulico R

Se enciende cuando se conecta el encendido, en caso de que el freno de estacionamiento esté aplicado y/o cuando el nivel del sistema hidráulico del freno/embrague esté excesivamente bajo.

En caso de que el indicador siga encendido incluso con el freno de estacionamiento des- aplicado, conduzca el vehículo cuidadosamente hasta el Concesionario o Taller Autorizado más cercano.

En este caso puede ser necesario presionar el pedal de freno con más fuerza y la distancia de frenado será más larga.

Evite correr riesgos innecesarios bajo tales situaciones y, en caso que la eficiencia del sistema de freno haya sido reducida, estacione el vehículo y llame al *Chevrolet Road Service*.



### Indicador de carga de la batería $\rho$

Esta luz se enciende cuando se conecta el encendido y se apaga luego que el motor empieza a funcionar, a medida que se elevan las rotaciones.

#### Nota

En caso de que esta luz indicadora quede encendida con el motor conectado, significa que la batería no está siendo cargada. Consulte un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet inmediatamente.

### Reloj digital (si disponible en el vehículo)

Para escoger entre la exhibición del odómetro parcial y el horario, presione con un leve toque el botón de ajuste en el tablero de instrumentos.

Tecla	Operación
presione el botón cerca de 2s	Las horas destellan
presione el botón levemente	Ajuste de la hora
presione el botón cerca de 2s	Los minutos destellan
presione el botón rápidamente	Ajuste de minuto

El ajuste está concluido cuando se desconecta el encendido o entonces cuando el botón no se acciona durante 2 segundos.

### Indicador de la presión del aceite del motor $\downarrow$

Se enciende cuando se conecta el encendido. Se apaga después del arranque del motor. Puede quedar encendida intermitentemente cuando el motor esté caliente en ralentí; se debe apagar a medida que las rotaciones del motor se vayan elevando.

En caso de que la luz quede encendida, pare inmediatamente el motor, pues es posible que haya ocurrido una interrupción en el funcionamiento del sistema de lubricación, pudiendo causar daños al motor y el bloqueo de las ruedas. En este caso, presione el pedal del embrague, mueva la palanca de cambios para el punto muerto y desconecte el encendido, pero no quite la llave hasta que el vehículo esté totalmente detenido (en caso de que no lo esté, el volante de la dirección podrá trabarse inesperadamente). Será necesaria más fuerza para frenar y mover el volante. Diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

## Indicador de temperatura del líquido de enfriamiento W

Esté siempre atento con respecto a este indicador, pues el sobrecalentamiento es uno de los factores más peligrosos con respecto a la vida útil del motor.

Aguja en la banda izquierda. El motor no ha alcanzado la temperatura normal de funcionamiento (frío).

Aguja en la banda intermedia. El motor ya alcanzó la temperatura adecuada de funcionamiento (normal).

Aguja en la banda roja. Temperatura elevada (sobrecalentado). Pare el motor, compruebe el nivel del líquido de enfriamiento (vea la Sección 7, bajo Sistema de Enfriamiento).

## Indicador de combustible Y

Cuando la aguja alcance la faja roja de la escala del indicador de combustible, el tanque va a estar casi vacío (reserva). Rellénelo inmediatamente hasta el nivel.

Para que reposte correctamente, siga las instrucciones descritas en la Sección 7, bajo *Tanque de combustible*.

Cuando la aguja alcance el extremo derecho de la escala, el tanque estará lleno.

La luz ubicada al lado del indicador se va a encender cuando el puntero del indicador de combustible alcance la banda de reserva.

En caso de que esta luz empiece a destellar intermitentemente, reposte el vehículo tan pronto fuese posible.

## Indicador del Sistema de freno antibloqueo (ABS) U

Cuando se conecta el encendido, la luz indicadora U se enciende durante algunos segundos. En caso de que no se apague después del arranque o en caso de que se encienda durante el trayecto, significa que hay alguna anomalía en el sistema "ABS". El sistema de frenos del vehículo seguirá funcionando todavía.

El sistema "ABS" también quedará inoperante en caso de que el fusible de los indicadores de los frenos y del señalizador de giro esté con defecto. En este caso, diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet lo más rápido posible, para que la falla sea corregida.

Inmediatamente después del arranque, el sistema efectúa una comprobación automática, que puede ser oída por el conductor.

(Vea la Sección 3, bajo Sistema de freno antibloqueo "ABS").

## Sistema "Airbag" V

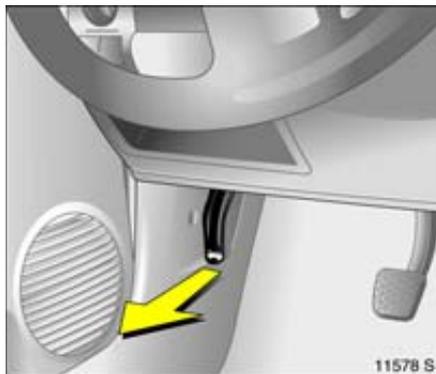
(Vea la Sección 2, bajo *Sistema "Airbag"*).

## Tensores de los cinturones de seguridad (delanteros) V

(Vea la Sección 2, bajo *Tensores de los Cinturones de Seguridad*)



	Página
Capó del motor .....	5-2
Sistema de sonido .....	5-3
Pasacassete/tocador de CD/ cambiador de CD .....	5-4
Encendedor de cigarrillos .....	5-4
Ceniceros .....	5-5
Compartimiento de la guantera.....	5-6
Compartimiento para monedas.....	5-6
Cuadrante digital de funciones con informaciones triples (TID) .....	5-6
Calefacción y ventilación .....	5-8
Acondicionador de aire .....	5-12
Ventilación del vehículo .....	5-15

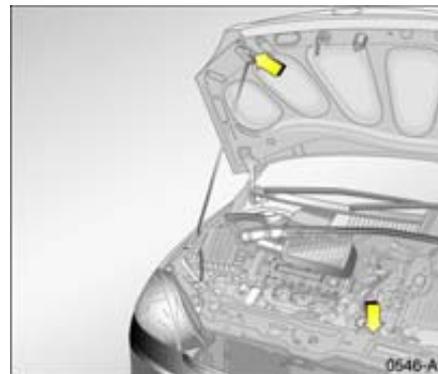


## Capó del motor

Para abrir el capó, tire de la palanca de traba, ubicada en el lado izquierdo, que está debajo del tablero de instrumentos. El capó quedará parcialmente abierto y preso solamente a través del pestillo (asegúrese de que la palanca haya vuelto a la posición original).



Para abrir completamente, levante el pestillo de seguridad, ubicado a la derecha, visto por la parte delantera del vehículo.



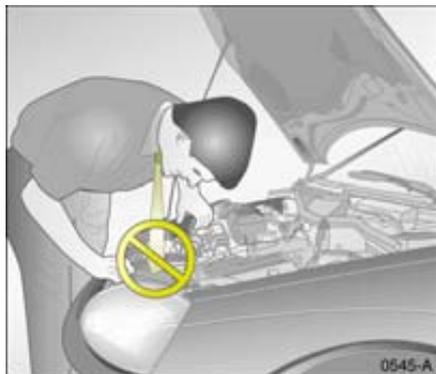
Para mantener el capó abierto, inserte el vástago de sostén en el agujero del capó.

Encaje el vástago en el soporte y baje el capó gradualmente, dejándolo finalmente caer por acción de su propio peso.

### Nota

Antes de cerrar el compartimiento del motor, asegúrese de que todas las tapas de llenado estén en las posiciones correctas.

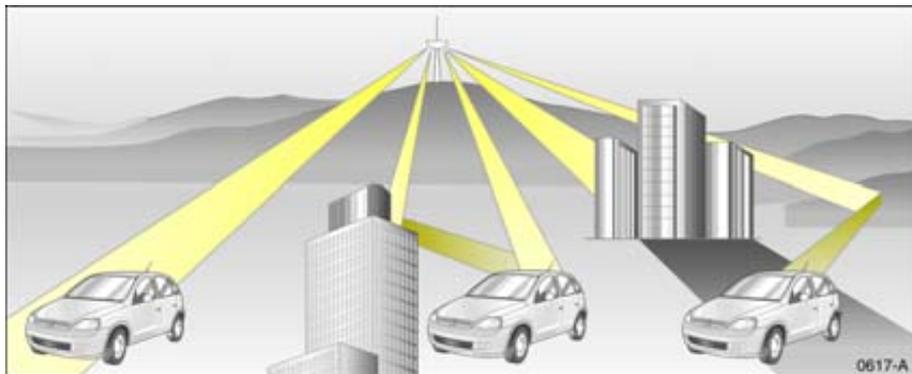
Compruebe siempre si el capó ha quedado completamente cerrado, intentando levantarlo. En caso de que no lo esté, repita el procedimiento de cierre.



## ⚠ Atención

Los ventiladores u otras piezas móviles del motor pueden causar lesiones graves. Mantenga las manos y ropas alejadas de piezas móviles cuando el motor esté funcionando, o aun con el motor desconectado.

En caso de que se derramen productos inflamables sobre piezas calientes del motor, las mismas pueden incendiarse. Estos productos incluyen líquidos como, por ejemplo, gasolina, lubricantes, alcohol, fluido de freno y otros, tales como plásticos y gomas. Tenga cuidado para no rociar ni derramar productos inflamables sobre el motor caliente.



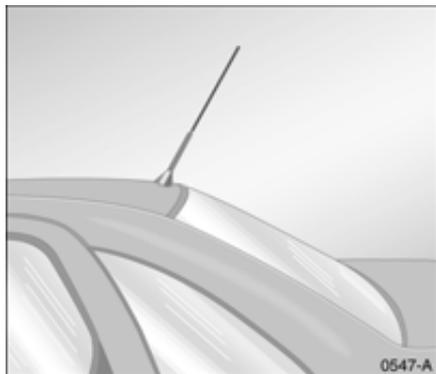
## Sistema de sonido

### Recepción de la señal

Los movimientos del vehículo alteran las señales en la antena debido a:

- Variación de la distancia con respecto al emisor;
- Recepción múltiple causada por reflejos;
- Interferencias.

En caso de que haya zumbidos, ruidos, distorsiones de sonido o fallas en la recepción se debe seleccionar otra estación con señal más fuerte.



### Antena

La antena del sistema de sonido está instalada en el techo.

El vástago está enroscado en la base permitiendo la remoción de la misma, si hubiera necesidad.



### Pasacasete/tocador de CD/ cambiador de CD

Las indicaciones de la radio se exhiben en el cuadrante de funciones (TID), dependiendo del modelo.

#### Nota

Para usar correctamente el sistema de sonido, consulte el manual del fabricante que se adjunta a este manual del propietario.



### Encendedor de cigarrillos

Con el encendido conectado, presione el botón del encendedor y espere algunos segundos; el retorno será automático para que pueda ser utilizado.

#### ⚠ Atención

No utilice el enchufe del encendedor de cigarrillos para conectar accesorios eléctricos, las consecuencias de uso para otra finalidad que no esté prevista originalmente, podría dañar el vehículo; los costos referentes a las reparaciones no serán cubiertos por el fabricante del mismo.



## Ceniceros

Se deben utilizar solamente para recoger cenizas. No los utilice para basura inflamable.

### Cenicero delantero

Está ubicado en la consola central.

#### Para abrirlo:

Para abrir el cenicero, empuje la tapa hacia adelante (flecha).



#### Para limpieza:

1. Empuje la tapa hacia adelante hasta que la caja interior sea descajada.
2. Quite la caja interior del cenicero, tirándola hacia arriba.



### Cenicero trasero

Abra la tapa y tire de éste hacia arriba.



## Compartimiento de la guantera

Para abrir, tire del asidero.

En el interior de la tapa está ubicado un portabolígrafo y un portavasos.



## Compartimiento para monedas

Está ubicado en la consola central.



## Cuadrante digital de funciones con informaciones triples (TID)

Cuadrante de horas, de temperatura exterior, de la radio/fecha. Con el encendido conectado, se exhibirá la hora y la temperatura exterior. La fecha se exhibirá cuando se apague la radio.

Con las luces del vehículo encendidas, se puede regular la iluminación del cuadrante a través del mando de iluminación (lado derecho) debajo del interruptor de luz.

Cuando se desconecte el encendido, se exhiben la hora, la fecha y la temperatura exterior aproximadamente 15 segundos; para esto, apriete brevemente uno de los dos botones ubicados en la parte superior del cuadrante.



## Ajuste de la fecha y de la hora

Desconecte la radio y presione aproximadamente 2 segundos el botón superior  $\odot$  y efectúe los ajustes utilizando el botón inferior ; del cuadrante según señalado:

Tecla	Operación
Presione $\odot$	Los días destellan
Presione ;	Ajuste de los días
Presione $\odot$	Los meses destellan
Presione ;	Ajuste del mes
Presione $\odot$	El año destella
Presione ;	Ajuste del año
Presione $\odot$	Las horas destellan
Presione ;	Ajuste de las horas
Presione $\odot$	Los minutos destellan
Presione ;	Ajuste de minutos
Presione $\odot$	El reloj empeza la marcación en 0 segundo



En caso de que solamente se vaya a ajustar la hora, pase al modo de ajuste y presione  $\odot$  hasta que las horas y minutos empiecen a destellar.

## Temperatura exterior

Una caída de temperatura es inmediatamente exhibida; un aumento de temperatura es exhibido después de algunos instantes.

### **⚠ Atención**

La superficie de la carretera puede aun estar cubierta de hielo sin embargo el cuadrante esté exhibiendo algunos grados arriba de  $0^{\circ}\text{C}$ .

Para avisarle al conductor que la superficie de la carretera puede aun estar cubierta de hielo, cuando la temperatura alcance una temperatura inferior a  $3^{\circ}\text{C}$ , se exhibirá el símbolo que representa un cristal de hielo en el cuadrante.

## Cuadrante señalando falla

"- -  $^{\circ}\text{C}$ " en el cuadrante señala que hay alguna falla. Corrija la causa del problema en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

## Interrupción de la fuente de energía

En caso de que haya alguna interrupción en la fuente de energía o en caso de que la tensión de la batería sea insuficiente, la hora y la fecha se deben ajustar nuevamente.

Cuando la batería fuese nuevamente conectada o cargada, ajuste la fecha y la hora, según descrito bajo "Ajuste de la fecha y la hora".

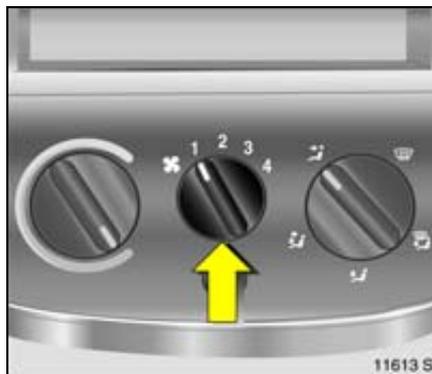


## Calefacción y ventilación

El sistema de mezcla de aire permite mezclar la cantidad de aire caliente y aire frío, para que se pueda regular y mantener la temperatura constante a cualquier velocidad.

### Calefacción

Interruptor giratorio izquierdo	Temperatura
Sentido horario	Circulación de aire más caliente
Sentido anti-horario	Circulación de aire más frío



## Ventilador

Interruptor giratorio central	Ventilador
×	Desconectado
1	Rotación mínima
2 y 3	Rotaciones intermedias
4	Rotación máxima

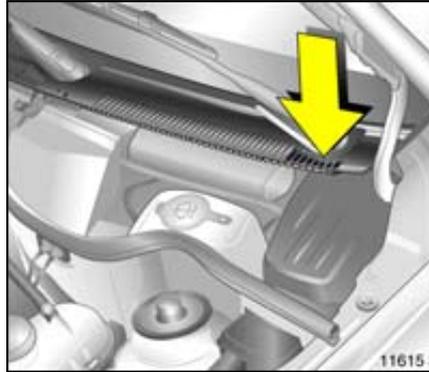


## Distribución del aire

Interruptor giratorio derecho	Distribución de aire
V	Circulación de aire para desempañar el parabrisas
J	Circulación de aire para desempañar el parabrisas y hacia la región de los pies
K	Circulación de aire hacia la región de los pies
L	Circulación de aire hacia la región de la cabeza y de los pies
M	Circulación de aire hacia la región de la cabeza

Para permitir que la distribución de aire sea adecuada de acuerdo con la necesidad de los pasajeros, el interruptor se puede ajustar en cualquier una de las posiciones intermedias. Abra los difusores de aire cuando el interruptor esté ajustado en L o M .

En todas las posiciones hay circulación de aire hacia la región de la cabeza.



### Entrada de aire

Las grillas de entrada de aire exterior debajo del parabrisas deben estar libres de hojas de árboles y de suciedad.

### Filtro de aire

El filtro de aire quita el polvo, hollín y polen provenientes del aire exterior y de los demás vehículos. El filtro se debe reemplazar en los intervalos recomendados en el *Plan de Mantenimiento Preventivo*.



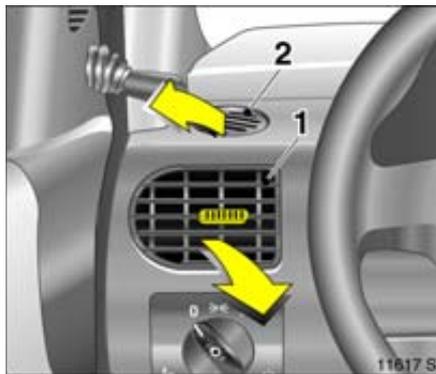
### Difusores centrales de aire

Ventilación agradable de la parte alta con aire caliente o tibio, dependiendo de la posición del interruptor de temperatura. Cuando el interruptor de temperatura esté ajustado en la posición central, saldrá más aire frío por los difusores de aire centrales que por los difusores de aire laterales.

Para aumentar la circulación de aire, ajuste el ventilador en una posición de velocidad más alta.

La circulación de aire se puede dirigir, de acuerdo con la necesidad, inclinando o girando los difusores.

Dirigiendo la circulación de aire hacia la parte central y ligeramente hacia arriba se obtiene una pequeña corriente de aire hacia las plazas traseras sin pérdida de confort para el conductor y para el pasajero delantero.



### Difusores laterales de aire (1)

Dependiendo de la posición del interruptor de temperatura es posible dirigir el aire frío o caliente hacia el habitáculo.

La circulación de aire se puede dirigir, de acuerdo con la necesidad, girando e inclinando las aletas.

Para aumentar la circulación de aire, ajuste el ventilador en una posición de velocidad más alta.

### Desempeñador de los cristales de las puertas (2)

El interruptor de distribución de aire ajustado en la posición V o J : aire frío o caliente va a circular hacia el parabrisas y hacia adentro de los difusores para desempañar los cristales laterales.



### Ventilación

Solamente funciona con el encendido conectado.

Gire el interruptor de mando de la temperatura hacia la izquierda y conecte el ventilador X . Para obtener ventilación máxima en la región de la cabeza, gire el interruptor de distribución de aire hacia la posición M y abra todos los difusores.

Circulación de aire hacia las plazas traseras: dirija ligeramente los difusores de aire centrales uno hacia el otro, ligeramente hacia arriba.

En caso de que quiera ventilar el área de los pies, gire el interruptor hacia la posición K .

Circulación de aire simultánea hacia el área de la cabeza y de los pies; gire el interruptor de distribución de aire hacia la posición L .

### Calefacción

- Circulación de aire hacia el parabrisas y hacia los cristales laterales.
- Circulación de aire hacia la región frontal y región de los pies.
- Circulación de aire por los difusores centrales y laterales.
- Circulación de aire en cualquier una de estas combinaciones.

El grado de calefacción depende de la temperatura del motor y no va a ser totalmente alcanzado mientras el motor no esté caliente.

Para obtener la calefacción rápida del habitáculo, regule el ventilador en la velocidad 3, conecte brevemente la recirculación de aire y dirija la circulación de aire hacia la región de los pies.

La comodidad y el bienestar de los pasajeros depende la mayoría de las veces del correcto ajuste de la ventilación y de la calefacción.

Cuando se dirige la calefacción hacia el área de los pies ( K ) o de la cabeza/pies ( L ) y abriendo los difusores centrales de acuerdo con la necesidad, se obtiene una estratificación de la temperatura y el efecto agradable de cabeza fría y pies calientes.



### Calentamiento hacia la región de los pies

Gire el interruptor de temperatura hacia la derecha.

Gire el interruptor de distribución de aire hacia la posición K .

Conecte el interruptor de ventilación.

Durante la fase de calefacción, cierre los difusores de aire.

Para que no haya calefacción hacia la región de los pies, gire el interruptor de temperatura totalmente hacia el sentido contrahorario.



### Desempañado y desescarchado de los cristales

Gire el interruptor de temperatura hacia la derecha.

Gire el interruptor de distribución de aire hacia la posición V .

Gire el interruptor de ventilación hacia la posición 3 ó 4.

Cierre los difusores de aire centrales.

Conecte el desempañador de la luneta Ü .

Abra los difusores de ventilación laterales y diríjalos hacia los cristales laterales.

Para obtener la calefacción simultánea hacia la región de los pies, gire el interruptor de distribución de aire hacia la posición J .



### Desempañador de la luneta Ü

Solamente funciona con el encendido conectado.

El interruptor está ubicado bajo los mandos de ventilación y de calefacción.

Para conectar el desempañador, presione el interruptor.

Para desconectarlo, presiónelo nuevamente.

Desconéctelo luego que haya visibilidad suficiente, evitando sobrecargas eléctricas innecesarias.

### Nota

Cuando vaya a limpiar la parte interior de la luneta, tenga cuidado para no dañar el elemento térmico del cristal.



## Acondicionador de aire

El sistema acondicionador de aire, junto con los sistemas de ventilación y de calefacción, es una unidad funcional proyectada para suministrar el máximo de confort en todas las épocas del año, bajo cualquier temperatura exterior.

La unidad de refrigeración del sistema del acondicionador de aire enfría el aire y quita la humedad, el polvo, etc.

Desconecte el acondicionador de aire siempre que no sea necesario utilizar el sistema de refrigeración.

Un filtro de aire quita el polvo, el hollín, el polen y las esporas provenientes del aire exterior.

La unidad de calefacción calienta el aire de acuerdo con la necesidad en todas las posiciones de funcionamiento, dependiendo de la posición del interruptor de temperatura. La circulación de aire se puede ajustar de acuerdo con la necesidad a través del ventilador.

Los interruptores de temperatura, de distribución de aire y del ventilador presentan las mismas funciones del sistema de ventilación y de calefacción.

Debajo de los mandos de la calefacción y de la ventilación están los interruptores de recirculación de aire 4 y de refrigeración n (acondicionador de aire).

El sistema acondicionador de aire se conecta presionando la tecla de refrigeración n. El ventilador funciona a baja rotación y, si hubiera necesidad, se puede aumentar la rotación.

Con la tecla de recirculación de aire 4 el sistema acondicionador de aire se conecta para el funcionamiento de la recirculación de aire.

En caso de que hubiera olores desagradables provenientes del aire exterior: conecte temporalmente la recirculación de aire 4.

El sistema del acondicionador de aire funciona de acuerdo a las fajas de temperatura requeridas.

El sistema se desconecta automáticamente cuando la temperatura exterior llega a aproximadamente a +4°C.

### Nota

Accione el sistema del acondicionador de aire, mínimo, una vez a la semana cerca de 10 minutos. Este procedimiento es necesario para que el sistema se lubrique y para que se eviten eventuales fugas.



## Recirculación de aire 4

Tecla ubicada encima de los interruptores de la calefacción:

Conecte el sistema, en caso de que surjan olores desagradables desde afuera del vehículo.

El sistema de recirculación de aire interrumpe la entrada del aire exterior; de esta manera el aire contenido en el habitáculo es forzado a circular.

Se debe conectar el sistema por un corto intervalo de tiempo debido al aumento de humedad y deterioro del aire.



## Funcionamiento del sistema

Para obtener un enfriamiento máximo durante días calurosos y cuando el vehículo haya permanecido expuesto al sol durante un largo período, proceda de la siguiente manera:

1. Abra los cristales durante algunos instantes, para que el aire caliente salga del habitáculo rápidamente.
2. Asegúrese de que:
  - El interruptor de refrigeración **n** esté conectado.
  - El interruptor de recirculación de aire esté conectado **4**.
  - El interruptor de mando de la temperatura esté vuelto hacia la izquierda.
  - El interruptor de distribución de aire esté situado en la posición **M**.
  - El ventilador **x** esté ajustado a la velocidad máxima.
3. Abra todos los difusores de aire.



## Regulación del sistema para condiciones específicas

El sistema del acondicionador de aire se puede ajustar posteriormente, como sigue:

Refrigeración normal en tráfico urbano o en carretera. Para que obtenga esta condición asegúrese de que:

- El interruptor de refrigeración **n** esté conectado.
- El interruptor de recirculación de aire **4** esté desconectado.
- El interruptor de mando de la temperatura esté vuelto hacia la izquierda.
- El interruptor de distribución de aire esté vuelto hacia la posición **M**.
- El ventilador **x** esté conectado en la posición adecuada.
- Todos los difusores de aire estén abiertos.



## Refrigeración con estratificación de la temperatura

- El interruptor de refrigeración **n** conectado.
- El interruptor de recirculación de aire **4** desconectado.
- El interruptor de mando de la temperatura en la posición requerida.
- El interruptor de distribución de aire vuelto hacia la posición **L** o **K**.
- Abra los difusores de aire necesarios.

El interruptor de mando de la temperatura regulado en la posición central: El aire caliente será dirigido hacia la región de los pies y el aire enfriado será dirigido hacia arriba. El aire caliente entra por los difusores laterales del tablero y el aire enfriado entra por los difusores centrales.



## Ventilación de acuerdo con la temperatura ambiente

Esta condición se obtiene con:

- El interruptor de refrigeración  $n$  desconectado.
- El interruptor de recirculación de aire 4 desconectado.
- El interruptor de mando de temperatura vuelto totalmente hacia el sentido contrahorario.
- El ventilador  $x$  regulado a la posición requerida.
- El interruptor de distribución de aire vuelto para la posición  $K$ .
- Los difusores de aire abiertos.

### Nota

En caso de que el interruptor de mando de temperatura no esté totalmente regulado hacia el sentido contrahorario, podría ocurrir la sensación de calentamiento en la región de los pies.



## Calefacción

Esta condición se puede obtener con:

- El interruptor de refrigeración  $n$  desconectado.
- El interruptor de recirculación de aire 4 desconectado.
- El interruptor de mando de temperatura vuelto hacia la derecha.
- El ventilador  $x$  conectado según la velocidad requerida, pero no en la máxima.
- El interruptor de distribución de aire vuelto hacia la posición  $K$ .

Para que haya una calefacción eficiente, cierre los difusores de aire. A continuación, abra los difusores laterales hacia los cristales, en caso de que sea necesaria ayuda para desempañar los cristales.



## Desempañado

Para que obtenga esta condición, asegúrese de que:

- El interruptor de refrigeración  $n$  esté conectado.
- Para obtener un desempañado más rápido, la unidad de refrigeración (compresor) debe conectarse cuando la temperatura exterior sea superior a  $+4^{\circ}\text{C}$ .
- El interruptor de recirculación de aire 4 esté desconectado.
- El interruptor de mando de la temperatura esté vuelto hacia la derecha.
- El ventilador esté regulado hacia la posición requerida.
- El interruptor de distribución de aire esté vuelto hacia la posición  $V$  o  $J$ .

Cierre todos los difusores de ventilación.

Para que la región de los pies sea desempañada y calefaccionada simultáneamente, regule el interruptor de distribución de aire hacia la posición  $J$ .

## Mantenimiento del acondicionador de aire

Para estar seguro con respecto a la eficiencia de funcionamiento del sistema del acondicionador de aire es necesario que el mismo sea conectado una vez por semana, independientemente de las condiciones climáticas y de la estación del año (si es posible, solamente cuando la temperatura sea superior a +4°C).

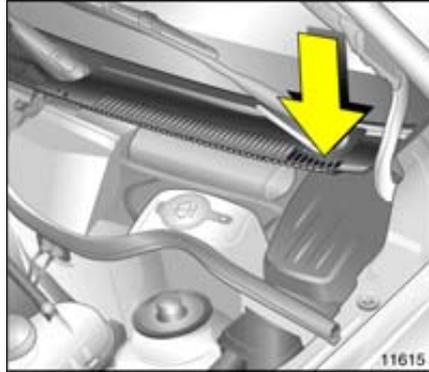
En caso de que haya alguna avería en el sistema, diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que se efectúe una reparación correcta y segura.

### Nota

El sistema acondicionador de aire solamente funciona con el motor conectado.

Cuando el acondicionador de aire está conectado ocurre la condensación del agua, la que se elimina por la parte inferior del vehículo.

Cuando el sistema está conectado, como mínimo, uno de los difusores de aire debe quedar abierto para que el evaporador no se congele debido a la falta de circulación de aire.



## Ventilación del vehículo

### Recomendaciones con respecto a la ventilación

Mantenga desobstruidos los difusores de aire delanteros y del compartimiento del motor, quitando cualquier tipo de obstrucción (hojas, por ejemplo). El calefactor y el desempañador van a funcionar mejor, reduciendo la posibilidad de que la parte interior de los cristales quede empañada.

Cuando la temperatura esté demasiado baja, antes que empiece a conducir el vehículo, mantenga el ventilador conectado en alta velocidad durante algunos minutos. Esto ayuda a quitar la humedad de los conductos y reduce la posibilidad de que la parte interior de los cristales se empañe.



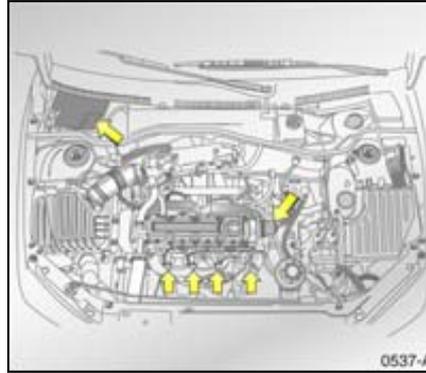
## Página

Servicios en la parte eléctrica .....	6-2
Batería .....	6-2
Sobrecalentamiento del motor .....	6-5
Rueda de repuesto .....	6-7
Gato y herramientas del vehículo .....	6-8
Reemplazo de los neumáticos .....	6-8
Remolcando el vehículo.....	6-10
Remolcando otro vehículo .....	6-12
Sistema eléctrico.....	6-12
Reemplazo de las bombillas .....	6-13

## Servicios en la parte eléctrica

Debido a que su vehículo está equipado con encendido electrónico, en caso de que la falla esté en la parte eléctrica, observe los siguientes cuidados con respecto a seguridad:

1. Estacione el vehículo cerca de la acera, lado derecho, o en la banquina; aplique el freno de estacionamiento y desconecte el motor.
2. Conecte el señalizador de emergencia.
3. Efectúe la reparación, si fuese posible, o consulte un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.



### ⚠ Atención

En caso de que no se sigan estas recomendaciones, podría ocurrir un accidente letal. El peligro de accidente está en los siguientes puntos: unidad de encendido, bujías de encendido y batería (flechas). No accione el distribuidor sin la tapa. Si Usted usa marca-paso, no efectúe reparaciones en el motor cuando el mismo esté funcionando.

## Batería

No hay necesidad de un mantenimiento periódico de la batería ACDelco Gold que equipa su vehículo Chevrolet.

Sin embargo, en caso de que necesite manipularla o utilizarla como batería auxiliar para arranque de emergencia de otro vehículo, no se olvide:

- Encender cerillas o fósforos cerca de la batería podría hacer explotar los gases contenidos en la misma. Muchas personas ya se hirieron y quedaron ciegas debido a este tipo de accidente. Utilice una linterna en caso de que sea necesario alumbrar el compartimiento del motor.
- La batería aun siendo sellada, contiene ácido que causa quemaduras. No permita que el ácido alcance partes de su cuerpo. En caso de que haya contacto accidental del ácido con los ojos o la piel, lave la superficie con bastante agua y vaya a un médico inmediatamente..

### ⚠ Atención

GM no se va responsabilizar por accidentes causados por negligencia o por manipulación incorrecta de la batería.



Estos símbolos están pegados en la batería original que equipa su vehículo.

### Tenga en cuenta lo siguiente:

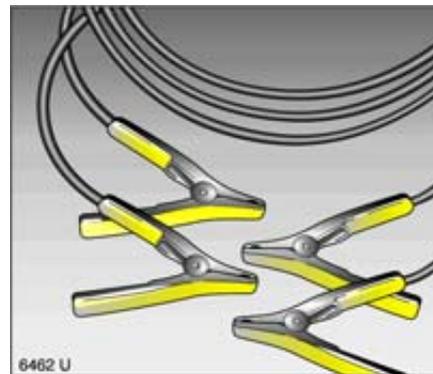
- Jamás exponga la batería a llamas o chispas.
- No permita que los residuos de la batería entren en contacto con la piel, con superficies pintadas o con las ropas. En caso de que entren en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con bastante agua, y vaya a un médico lo más rápido posible.

Para que el peligro se reduzca, cuando vaya a manipular baterías, utilice anteojos de seguridad.

## Arranque del motor con la batería descargada

### Nota

- Jamás accione el motor, utilizando un cargador de baterías. Esto va a dañar los componentes electrónicos.
- También no se debe arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo, en caso de que el mismo esté equipado con catalizador, pues esto podría dañar este componente.



## Arranque del motor con cables de puente

Con ayuda de cables de puente, el motor de un vehículo cuya batería esté descargada, puede volver a funcionar, transfiriendo la energía de la batería de otro vehículo. Esto se debe efectuar con cuidado y siguiendo las instrucciones descritas a continuación.

### ⚠ Atención

Si estas instrucciones no se siguen podrán suceder averías en el vehículo y daños personales a causa de la explosión de la batería y también la quema de la instalación eléctrica.

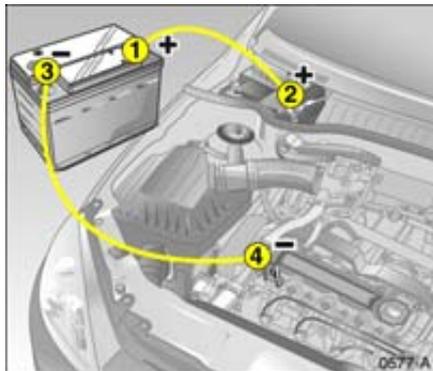
## Efectúe las operaciones en la secuencia señalada:

1. Compruebe si la batería auxiliar para arranque presenta la misma tensión que la batería del vehículo cuyo motor se debe accionar.
2. Durante esta operación de arranque, no se acerque a la batería.
3. Con la batería auxiliar instalada en otro vehículo, no deje que los vehículos sean acostados uno en el otro.
4. Compruebe si los cables de puente no presentan aislamientos sueltos o faltantes.
5. No permita que los bornes de los cables toquen uno al otro o las partes metálicas de los vehículos.
6. Desconecte el encendido y todos los circuitos eléctricos que no necesiten quedar conectados.

### Nota

En caso de que esté conectada, la radio podría ser gravemente dañada. Las reparaciones no están cubiertas por la garantía.

7. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.  
Coloque la palanca de cambio de marchas hacia punto muerto.
8. Localice en las baterías, los bornes positivo (+) y negativo (-).



9. Conecte los cables en la secuencia descrita a continuación:

- + con +: Polo positivo de la batería auxiliar (1) con polo positivo de la batería descargada (2).
- - con masa: Polo negativo de la batería auxiliar (3) con un punto de masa del vehículo lejos 30 cm de la batería y de piezas móviles y/o calientes (4).

### Nota

El motor del vehículo que está suministrando el arranque auxiliar debe quedar en funcionamiento durante la operación.

### Nota

Los ventiladores y otras piezas móviles del motor pueden causar lesiones graves. Mantenga las manos y las ropas alejadas de piezas móviles del motor mientras el mismo esté funcionando o desconectado.

10. Accione el motor del vehículo que está con la batería descargada. En caso de que el motor no funcione después de algunos intentos, probablemente se le debe reparar.
11. Cuando vaya a desconectar los cables, proceda en la secuencia exactamente inversa a la de conexión.

## Sobrecalentamiento del motor

En el tablero de instrumentos hay un indicador de temperatura del líquido de enfriamiento. Vea la Sección 4, bajo Indicador de temperatura del líquido de enfriamiento.

### Nota

En caso de que el motor funcione sin el líquido de enfriamiento, su vehículo podría ser seriamente dañado. Las reparaciones en estos casos, no serán cubiertas por la garantía.



### Sobrecalentamiento con formación de vapor

#### ⚠ Atención

- Los vapores generados a causa de sobrecalentamiento del motor pueden causar quemaduras graves, aunque Usted solamente abra el compartimiento del motor. Manténgase alejado del motor en caso de que sea percibida la emisión de vapores. Desconecte el motor, pida a todos que salgan del vehículo y espere hasta que el motor se enfríe. Antes de abrir el compartimiento del motor, espere hasta que no más haya indicios de vapores del líquido de enfriamiento.
- En caso de que el vehículo sea conducido mientras el motor esté sobrecalentado, podrían ocurrir fugas de los líquidos a causa de alta presión. Usted y las demás personas podrían quedar gravemente quemadas. Desconecte el motor sobrecalentado y salga del vehículo hasta que el motor se enfríe.



### Sobrecalentamiento sin formación de vapor

En caso de que se note la advertencia de sobrecalentamiento y no hayan indicios de formación de vapores, el problema puede que no sea tan grave. Algunas veces es posible haber sobrecalentamiento cuando Usted:

- Conduce en cuestas acentuadas en temperaturas muy altas.
- Para el vehículo, después de conducir en altas velocidades
- Conduce en ralentí durante largos recorridos.

Si no hay alteración y no hubiera indicios de formación de vapores, efectúe durante cerca de un minuto el siguiente procedimiento:

1. Desconecte el acondicionador de aire (si estuviera equipado).
2. Intente mantener el motor bajo carga (utilice una marcha en la que el motor funcione más despacio).

En caso de que el aviso de sobrecalentamiento desaparezca, siga conduciendo. Como precaución de seguridad, conduzca más despacio durante aproximadamente diez minutos. En caso de que la aguja del indicador de temperatura vuelva al normal, siga conduciendo.

En caso de que la temperatura del líquido de enfriamiento no baje, pare y estacione el vehículo inmediatamente.

Si aun hay indicios de formación de vapores, accione el motor en ralentí durante cerca de dos a tres minutos, con el vehículo detenido, y observe si el aviso de sobrecalentamiento ha desaparecido.

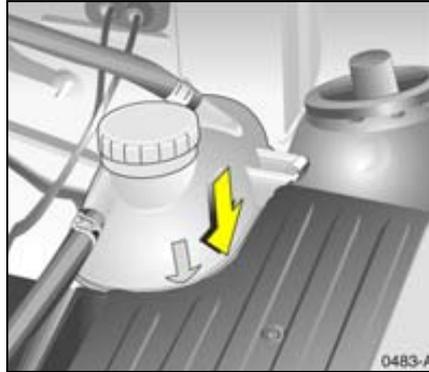
En caso de que el aviso de sobrecalentamiento aun persista, desconecte el motor, pídale a los pasajeros que salgan del vehículo y espere hasta que el motor se enfríe. Usted podrá decidir no abrir el compartimiento del motor, pero diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet inmediatamente.

En caso de que decida abrir el compartimiento del motor, inspeccione:

#### **Depósito de compensación del líquido de enfriamiento**

##### **⚠ Atención**

En caso de que el líquido contenido en el depósito de expansión esté hirviendo, no haga nada, solamente espere hasta que el motor se enfríe.



El nivel del líquido de enfriamiento deberá estar en la marcación máxima. En caso de que no lo esté, esto significa que hay alguna fuga en las mangueras del radiador, en las mangueras del calefactor, en el radiador o en la bomba de agua..

##### **⚠ Atención**

- Las mangueras del calefactor y del radiador y otras piezas del motor pueden llegar a altas temperaturas. No las toque; en caso de que las toque Usted podría quemarse.
- En caso de fugas, no accione el motor. Si el motor permanece funcionando, todo el líquido de enfriamiento podría consumirse, llevando a daños. Antes de conducir, efectúe la reparación de las fugas.

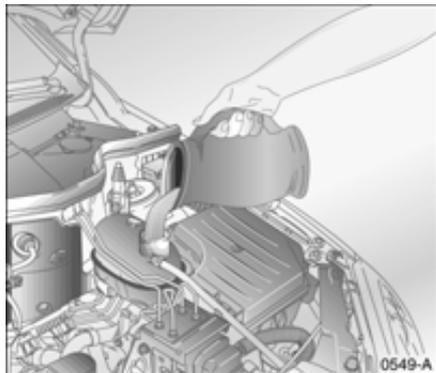
#### **Nota**

Los daños debidos a funcionamiento del motor sin el líquido de enfriamiento no están cubiertos por la garantía.

#### **Ventilador del motor**

Si no hay indicios de fugas, compruebe si el ventilador está funcionando. Si el ventilador no funciona, esto significa que es necesario repararlo. Pare el motor.

En caso de que hubiera sobrecalentamiento del motor, el ventilador debe funcionar.



En caso de que no sea posible identificar la falla, pero el nivel del líquido de enfriamiento no estuviera en el nivel máximo, agregue una mezcla de agua y líquido protector para radiador en la proporción del 50% al depósito de expansión.

Accione el motor cuando el nivel del líquido de enfriamiento esté en el nivel máximo de llenado. En caso de que el indicador de temperatura del líquido de enfriamiento siga señalando sobrecalentamiento, diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.



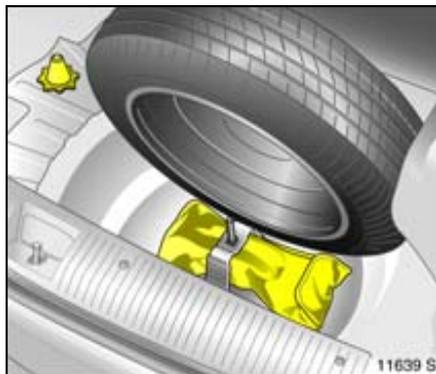
### ⚠ Atención

Los vapores y los líquidos hirvientes provenientes del sistema del líquido de enfriamiento en ebullición pueden explotar y causar quemaduras graves. Los mismos están bajo presión y, en caso de que la tapa del depósito de expansión del líquido de enfriamiento se abra — aunque parcialmente —, los vapores podrían ser expelidos a alta velocidad. Jamás gire la tapa del depósito de expansión del líquido de enfriamiento mientras el motor y el sistema de enfriamiento estén calientes. Si es necesario girar la tapa, espere hasta que el motor se enfríe.



### Rueda de repuesto

La rueda de repuesto está alojada en el maletero del vehículo y está fija a través de una tuerca en el área central.



## Gato y herramientas del vehículo

El gato y las herramientas del vehículo están guardados debajo la rueda de repuesto, dentro de un bolso tapizado.

## Reemplazo de los neumáticos

Cuando vaya a cambiar un neumático, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

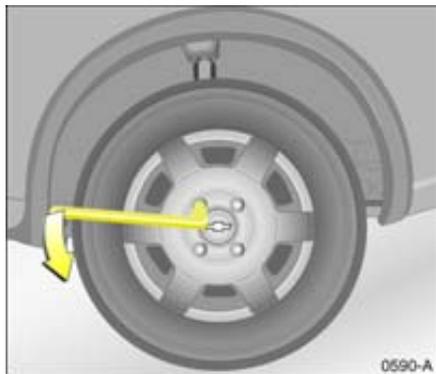
- No permanezca debajo del vehículo, mientras el mismo esté apoyado sobre el gato.
- Durante el procedimiento de cambio, no deje el motor funcionando, ni tampoco lo haga funcionar.
- Utilice el gato solamente para cambiar los neumáticos.
- No deje que animalitos o personas permanezcan dentro del vehículo.

Efectúe el cambio del neumático, como sigue:

1. Estacione en una superficie plana, si posible.
2. Conecte el señalizador de emergencia y aplique el freno de estacionamiento.
3. Engrane la primera marcha o la marcha atrás.
4. Ponga el triángulo de seguridad a una distancia adecuada detrás del vehículo.
5. Utilizando un calce de madera o una piedra, calce la rueda diagonalmente opuesta a la que se va a cambiar.

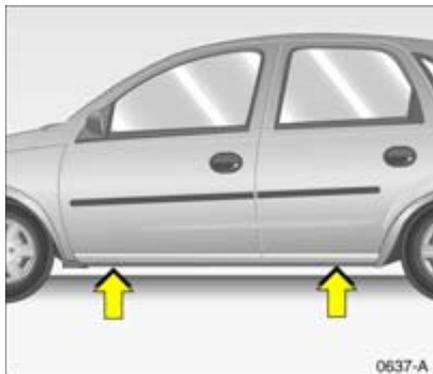


6. (Rueda de aluminio) Quite el tapacubos central con el auxilio de un destornillador.



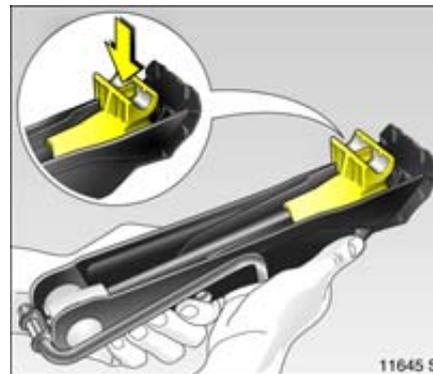
0590-A

7. (Rueda con tapacubos integral de aluminio) Con la llave de rueda, afloje los tornillos 1/2 a 1 vuelta; no los quite.



0537-A

8. Inspeccione los encajes de la carrocería (flechas) en los que el gato será instalado.

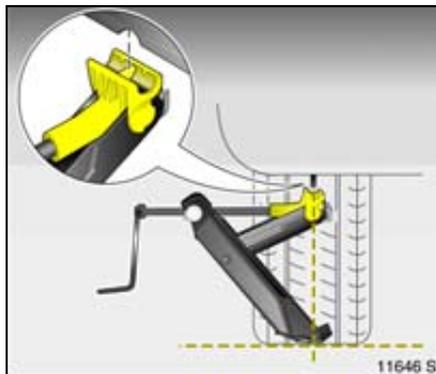


11645 S

9. Ponga en posición el brazo del gato y encájelo lo más cerca posible de la rueda que será cambiada, de manera que la garra del gato (flecha) envuelva la lámina vertical y quede encajada en el rebaje de la lámina.

### Nota

No se olvide de accionar el freno de estacionamiento y engranar la primera marcha o la marcha atrás antes de que el gato sea utilizado para levantar el vehículo.



10. Cuando vaya a girar la manija del gato, asegúrese de que el borde de la base del gato esté tocando el piso y esté exactamente debajo del rebaje de la lámina.

11. Levante el vehículo girando la manija del gato.

12. Afloje los tornillos de la rueda.

13. Quite el tapacubos.

14. Cambie la rueda.

15. Instale el tapacubos de manera que la válvula de llenado del neumático quede ubicada en el rebaje del tapacubos.

### Nota

El tapacubos tiene 4 agujeros los que son utilizados para su fijación y un rebaje que permite el acceso a la boquilla de llenado del neumático.

Durante la instalación del tapacubos, no se olvide de alinearlos, de manera que se pueda tener acceso a la boquilla de llenado.

16. Instale y apriete los tornillos parcialmente.

17. Baje el vehículo.

18. Apriete los tornillos.

19. Guarde la rueda quitada, las herramientas, el gato y el triángulo de seguridad en el baúl.

20. Repare el neumático averiado, efectúe el balanceo e instálelo en el vehículo lo más rápido posible.



### Remolcando el vehículo

Se deben utilizar, preferentemente, los servicios de grúas.

El agujero para la instalación del gancho de remolque está ubicado en el parachoques delantero del vehículo (lado derecho).



El gancho de remolque está ubicado en un bolso junto con las herramientas del vehículo en el compartimiento de equipajes, debajo de la rueda de repuesto.



Atornille el gancho de remolque, girándolo en el sentido antihorario con la ayuda de un destornillador. Apriételo firmemente hasta la posición horizontal.

Mueva la palanca de cambios hacia el punto muerto.

Gire la llave de encendido hasta la posición II (encendido conectado) para destrabar el volante de la dirección y permitir el funcionamiento de las luces de freno, bocina y limpia-parabrisas.

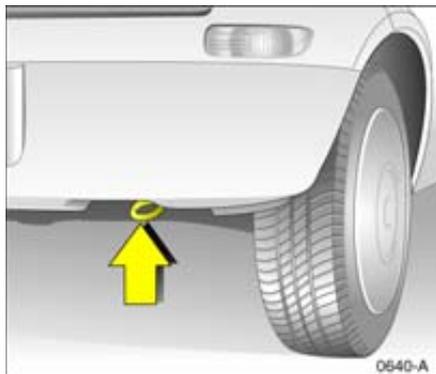
Evite mover bruscamente el vehículo.

Esté atento para que pueda accionar el freno más fuertemente, pues con el motor desconectado, el servofreno no va a funcionar.

En vehículos equipados con dirección hidráulica, va a ser necesario mucho más fuerza para girar el volante, pues con el motor desconectado, el sistema hidráulico no va a funcionar.

Cierre todas las ventanas y los difusores de aire para que se evite la entrada de gases del escape provenientes del vehículo que está siendo remolcado.

Siempre que sea posible, se debe llevar el vehículo a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet, para que sea efectuada la reparación correcta con equipamientos, herramientas especiales y mecánicos especialmente entrenados en la fábrica.



## Remolcando otro vehículo

El gancho de remolque está ubicado en la parte trasera del vehículo, lado derecho.

Sujete el cable de remolque en el gancho. Se debe usar una barra rígida, jamás cables flexibles.

Conduzca despacio y evite mover bruscamente el vehículo. Las fuerzas de tracción podrían dañar los vehículos.

### Nota

Jamás sujete el cable de remolque en el eje trasero.

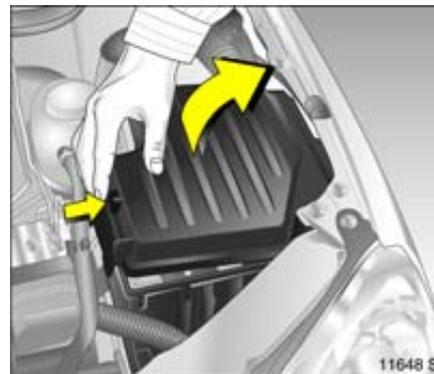
## Sistema eléctrico

### Sistema de encendido

#### ⚠ Atención

La potencia de los sistemas equipados con encendido electrónico es bastante superior a la de los sistemas convencionales. Por lo tanto, es extremadamente peligroso efectuar servicios con el sistema conectado. En caso de que no se siga esta recomendación, podrá causar un accidente letal.

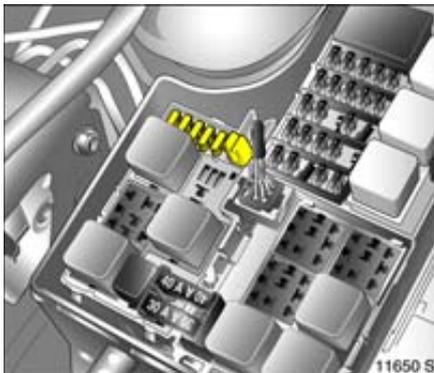
De esta manera, siempre que necesite efectuar algún servicio en estos sistemas, diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.



## Caja de fusibles

La caja de fusibles está ubicada en el compartimiento del motor, cerca del depósito de compensación del líquido de enfriamiento.

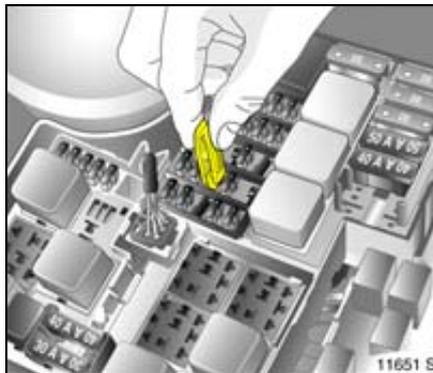
Quite la cubierta de la caja de fusibles, tirándola por encima de la parte lateral.



### Reemplazo de los fusibles

El número del diagrama para los fusibles está ubicado en la parte interna de la tapa de la caja de fusibles.

Para facilitar el reemplazo, hay fusibles de repuesto y una herramienta especial en el lado izquierdo de la caja de fusibles.



Antes de reemplazar un fusible, desconecte el interruptor del respectivo circuito.

Un fusible quemado es visualmente identificado a través del filamento interno roto.

El fusible solamente se debe reemplazar después que la causa de la quema sea comprobada (sobrecarga, cortocircuito, etc.) y por otro original con la misma capacidad del que se va a reemplazar.

Se recomienda tener siempre un conjunto completo de fusibles, el cual se puede comprar en un Concesionario Chevrolet.

**La capacidad de los fusibles está relacionada al color, como sigue:**

- Naranja oscuro: fusible de 5 amperios
- Marrón: fusible de 7,5 amperios
- Rojo: fusible de 10 amperios
- Azul: fusible de 15 amperios
- Amarillo: fusible de 20 amperios
- Verde: fusible de 30 amperios
- Naranja claro: fusible de 40 amperios

## Reemplazo de las bombillas

Cuando fuese a reemplazar una bombilla, desconecte el interruptor del respectivo circuito.

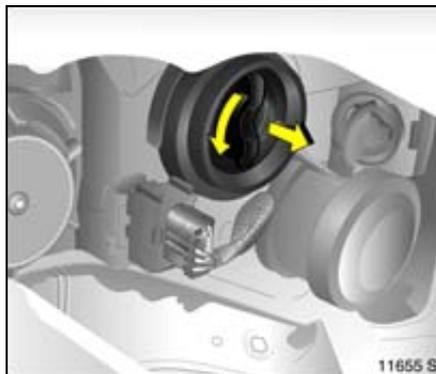
Evite tocar el bulbo de la bombilla con las manos. Sudor o grasa en los dedos van a causar manchas que, cuando se evaporen, podrían empañar la lente.

Bombillas que hayan sido inadvertidamente manchadas se pueden limpiar con un trapo sin hilachas, empapado en alcohol.

Las bombillas de repuesto deben presentar las mismas características y capacidad de la bombilla averiada.

### ⚠ Atención

La alineación de los faros se debe efectuar en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet. En vehículos equipados con regulación de altura de los faros, la alineación se debe efectuar a través del selector de posición.



## Faros

Sistema de faros con bombillas separadas para luz alta y luz baja:

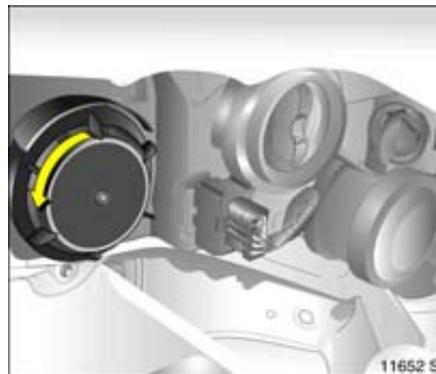
- Bombilla del lado exterior: luz baja
- Bombilla del lado interior: luz alta

### Luz baja

1. Abra el capó del motor y encaje el vástago de soporte.
2. Gire el enchufe de la bombilla en el sentido contrahorario.

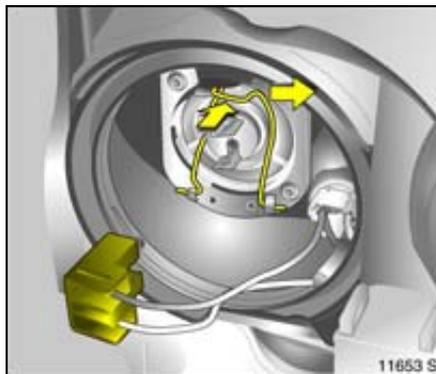


3. Quite el enchufe de la bombilla del reflector.
4. Desenchufe la bombilla del enchufe.
5. Inserte la nueva bombilla en el enchufe; no toque el bulbo.
6. Inserte el enchufe de la bombilla de manera que las lengüetas se encajen en las ranuras del reflector.
7. Gire el enchufe de la bombilla en el sentido horario hasta el tope.

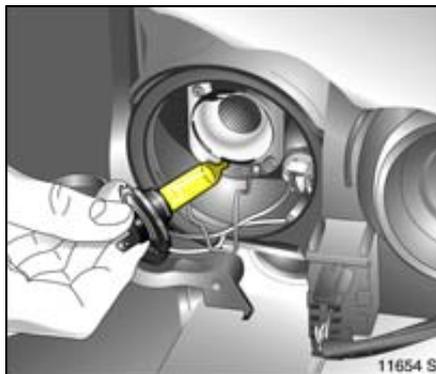


### Luz alta

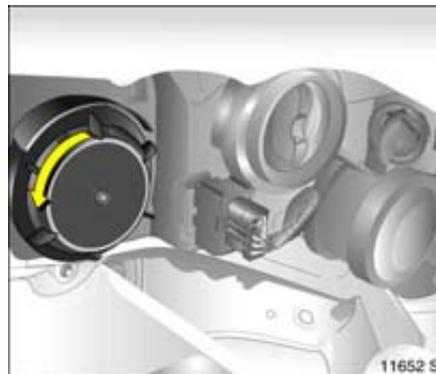
1. Abra el capó del motor y encaje el vástago de soporte.
2. Quite la protección del faro, girándolo en el sentido contrahorario.



3. Suelte la conexión de la bombilla.
4. Desencaje la hebilla del resalte de fijación.



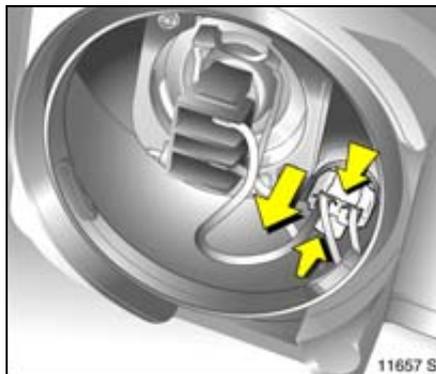
5. Quite la bombilla del reflector.
6. Inserte la nueva bombilla en el reflector.
7. Encaje la hebilla en el respectivo alojamiento, conecte la conexión del mazo de conductores en la bombilla e instale nuevamente la protección del faro.



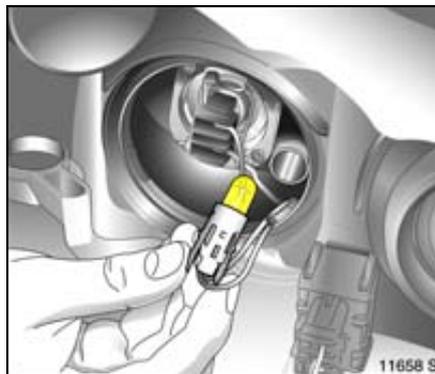
## Luces

### Faro delantero

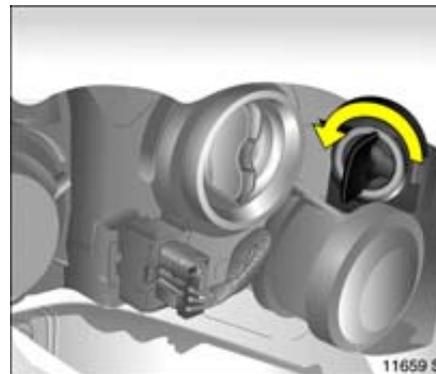
1. Abra el capó del motor y encaje el vástago de soporte.
2. Quite la protección del faro, girándola en el sentido contrahorario.



3. Presione las trabas del enchufe y tire de éstas.
4. Quite la bombilla del enchufe.
5. Instale la nueva bombilla.

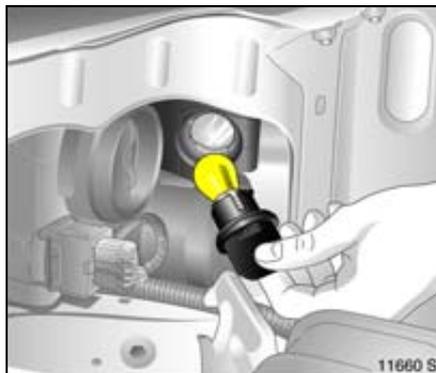


6. Instale el enchufe de la bombilla en el reflector.
7. Instale nuevamente la protección del faro.



#### **Luz indicadora de viraje delantera**

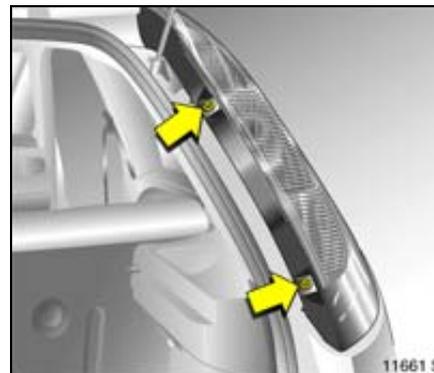
1. Abra el capó del motor y encaje el vástago de soporte.
2. Gire el enchufe de la bombilla en el sentido contrahorario y desencájelo.



3. Presione la bombilla en el enchufe ligeramente, gírela en el sentido contrahorario y quítela.
4. Inserte la nueva bombilla y encaje el enchufe en el reflector girándolo.

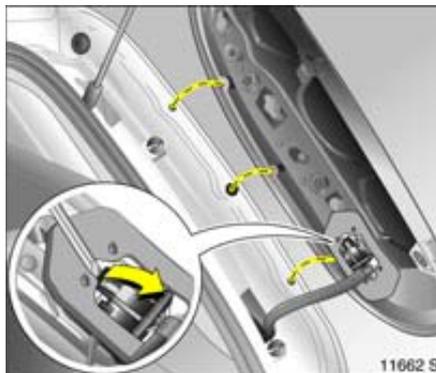
### Luces antiniebla

El reemplazo de estas bombillas se debe efectuar en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

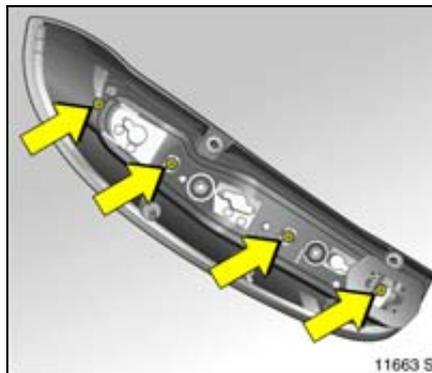


### Luz de freno, señalizador de giro trasero, luz de marcha atrás, luz cola y luz antiniebla (Hatchback)

1. Suelte los dos tornillos de la bombilla.
2. Tire la bombilla.



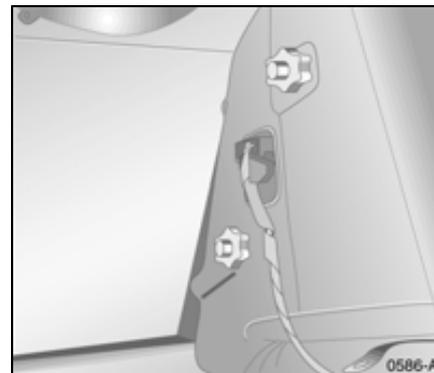
3. Quite la conexión, utilizando un destornillador y desencájela del soporte de bombillas.



4. Sulte los cuatro tornillos del soporte de bombillas, utilizando un destornillador. Desencaje el soporte de bombillas de la linterna.

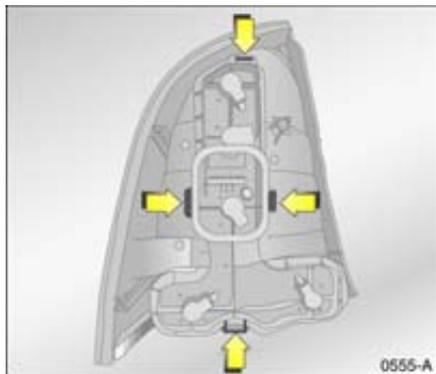
Secuencia de bombillas desde arriba hacia abajo:

- Señalizador de giro;
  - Freno/luz de cola;
  - Marcha atrás
5. Quite la bombilla del enchufe.
  6. Instale una nueva bombilla, instale nuevamente el soporte de bombillas y la conexión; fije la linterna en el respectivo alojamiento.



**Luz de freno, indicador de viraje trasero, luz de marcha atrás, luz de cola trasera y luz antiniebla (Sedan)**

1. Aleje el tapizado en el área de la luz de cola.
2. Desconecte la conexión de la luz de cola.
3. Afloje las tuercas manualmente.
4. Quite la luz de cola.

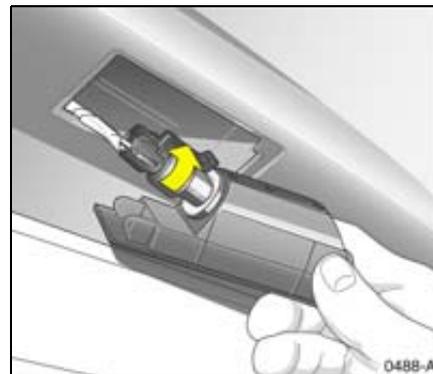


5. Presione las trabas y quite el enchufe de las bombillas.
6. Quite la bombilla del enchufe.
7. Instale la nueva bombilla, instale nuevamente el enchufe y la luz de cola en el respectivo alojamiento; fíjela y encaje la conexión del mazo de conductores en la luz de cola.



#### **Luz de la placa de matrícula**

1. Inserte un destornillador (lado derecho del soporte de la bombilla), presione hacia el lado y hacia abajo (según señalado en la figura) hasta que se desenganche.
2. Quite el soporte.



3. Gire la conexión en el sentido contrario a las agujas del reloj y desencájela.



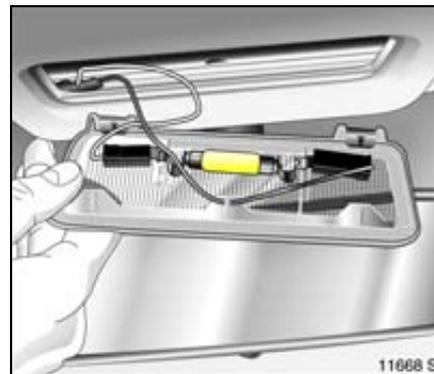
4. Quite la bombilla del enchufe.
5. Instale una nueva bombilla.
6. Instale el enchufe de la bombilla en el soporte, girándolo. Instale nuevamente el soporte de la bombilla en el respectivo alojamiento.



#### **Luz de iluminación delantera y del habitáculo**

Antes de que quite la bombilla, cierre la puerta para que la bombilla no quede encendida.

1. Desencaje la lente con ayuda de un destornillador y quítela.



2. Presione ligeramente la bombilla contra el borne y quítela.
3. Instale la nueva bombilla.
4. Instale nuevamente la lente.

## Luces de iluminación de los instrumentos e iluminación del cuadrante de informaciones

Se recomienda que las bombillas se reemplacen en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet



### Luces de lectura delantera y luces de cortesía

Antes de que quite la bombilla, cierre la puerta para que la bombilla no quede encendida.

1. Desencaje la lente con ayuda de un destornillador.



2. Quite la bombilla del enchufe.
3. Instale una nueva bombilla.
4. Instale nuevamente la lente en el respectivo alojamiento.



	Página
Plan de mantenimiento preventivo.....	7-2
Motor .....	7-2
Sistema de enfriamiento .....	7-5
Tanque de combustible.....	7-6
Catalizador .....	7-7
Dirección hidráulica.....	7-9
Frenos.....	7-9
Embrague hidráulico .....	7-10
Limpiadores y lavadores del parabrisas y de la luneta.....	7-10
Ruedas y neumáticos .....	7-11
Batería .....	7-14
Componentes electrónicos .....	7-15
Cuidados con la apariencia.....	7-15
Cuidados adicionales.....	7-17

## Plan de Mantenimiento Preventivo

Para obtener una utilización económica y segura y garantizar un buen precio de reventa de su vehículo, es muy importante que todo el servicio de mantenimiento sea efectuado de acuerdo con la frecuencia recomendada.

El tiempo transcurrido o kilometraje recorrido determinan cuando el vehículo se debe someter a la inspección siguiente. Jamás efectúe Usted mismo cualquier reparación o regulación del motor, del chasis y componentes de seguridad. Debido a la falta de conocimiento Usted podría transgredir las leyes de protección al medio ambiente o de seguridad. En caso de que se efectúen servicios de manera inadecuada podría perjudicar su seguridad y la de otras personas.

### Inspección por tiempo o kilometraje

El Plan de Mantenimiento Preventivo presuppone inspecciones cada 15.000 km. Pero, si el vehículo se usa poco y este límite no ha sido alcanzado en un año, entonces se deben efectuar los servicios de mantenimiento anualmente y no basado en el kilometraje.

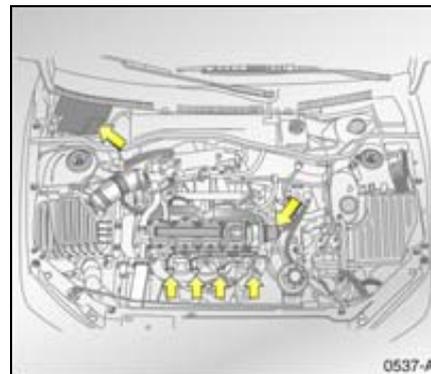


### Sistema de aviso de inspección

Una semana antes del límite de tiempo para la inspección ó 1.000 km antes del límite de kilometraje para inspección, se exhibirá un mensaje de aviso para la inspección ("InSP") en la línea superior del cuadrante del odómetro durante 7 segundos, después que se conecte el encendido. El mensaje seguirá siendo exhibido hasta que el vehículo sea llevado a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que se efectúe la inspección correspondiente.

### Nota

El sistema de aviso de inspección no considera los períodos en los que la batería ha estado desconectada. De esta manera, los intervalos de mantenimiento especificados en el Plan de Mantenimiento Preventivo deben tener prioridad, y deben ser obedecidos.



### Motor

#### Servicios en la parte eléctrica

Debido a que su vehículo está equipado con encendido electrónico, obedezca las precauciones de seguridad descritas a continuación, cuando vaya a efectuar algún servicio:

- Desconecte el encendido y desconecte el cable negativo de la batería. En caso de que esta recomendación no sea obedecida podría causar accidentes letales. (El peligro de accidente está en los siguientes puntos: unidad de encendido, cables de bujías, bujías de encendido y batería — flechas).
- Si Usted usa marcapaso, no efectúe servicios con el motor funcionando.

### ⚠ Atención

Con el motor caliente, el ventilador puede accionarse a cualquier momento, incluso con el encendido desconectado.

## Cambio de aceite

Cambie el aceite con el motor caliente cada 7.500 km ó 6 meses, lo que ocurra primero, si el vehículo se utiliza en las condiciones descritas a continuación:

- Cuando la mayoría de los recorridos requiere el uso del ralenti por largo tiempo u operación continua en baja rotación (como en el “*arranca y para*” del tráfico urbano).
- Cuando la mayoría de los recorridos no pasa de 6 km (recorrido corto) con el motor no totalmente caliente.
- Operación frecuente en carreteras polvorientas y con arena.
- Operación frecuente como remolque de trailer.
- Utilización como táxi, vehículo de policía o uso similar.

Si ninguna de estas condiciones ocurre, cambie el aceite cada 15.000 km ó 12 meses, lo que ocurra primero, siempre con el motor caliente.

Los cambios de aceite se deben efectuar de acuerdo a los intervalos de tiempo o kilometraje recorrido, pues los aceites pierden las propiedades de lubricación no sólo a causa del trabajo del motor sino que también por envejecimiento.

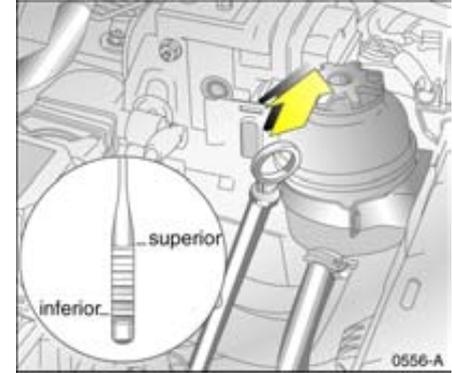
Los tipos de aceite especificados son de clasificación API-SJ o superior y de viscosidad:

- SAE 5W30
- SAE 15W40
- SAE 15W50
- SAE 20W40
- SAE 20W50

Inspeccione el nivel de aceite semanalmente o antes de comenzar algún viaje largo. Se considera normal el consumo de hasta 0,8 litro de aceite cada 1.000 km recorridos.

El nivel de aceite se debe inspeccionar con el vehículo nivelado y con el motor (que deberá alcanzar la temperatura normal de funcionamiento) desconectado.

Espere, como mínimo, dos minutos antes de inspeccionar el nivel, para que el aceite pueda pasar por el motor y volver al cárter. Si el motor está frío, el aceite tardará más tiempo para volver al cárter.

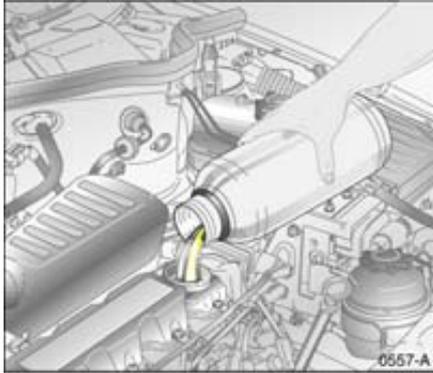


Para inspeccionar el nivel, tire de la varilla medidora de aceite y quítela.

Límpiala completamente, insertándola totalmente; quítela nuevamente e inspeccione el nivel de aceite, que debe estar entre las marcas *Superior* e *Inferior* de la varilla.

Agregue aceite solamente en caso de que el nivel alcance la marca *Inferior* de la varilla medidora o si está debajo de la marca.

El nivel de aceite no debe estar sobre la marca *Superior* de la varilla medidora. En caso de que esto suceda, va a ocurrir, por ejemplo, un aumento de consumo de aceite, el aislamiento de las bujías de encendido será perjudicado y habrá la formación excesiva de depósitos de carbón en las bujías.



En caso de que sea necesario rellenar hasta el nivel, utilice siempre el mismo tipo de aceite utilizado en el último cambio.

Su vehículo sale de la planta llenado con aceite de motor de clasificación API-SL y viscosidad SAE 5W30.

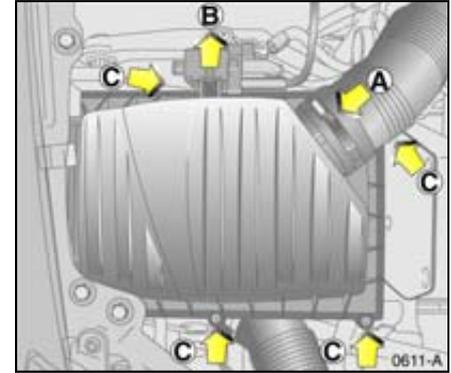
La estabilización del consumo de aceite ocurre después que el vehículo recorra algunos miles de kilómetros. Solamente entonces se puede establecer el coeficiente de consumo.

## Cambio de aceite

### Cambio del filtro de aceite

El filtro de aceite se debe reemplazar en el primer cambio de aceite y los siguientes cada dos cambios de aceite del motor. Hágalo como sigue:

1. Levante el capó del motor.
2. Quite el aceite del motor.
3. Quite el filtro, soltándolo del bloque del motor.
4. Instale un nuevo filtro y apriételo firmemente.
5. Agréguele aceite al motor.



## Filtro de aire del motor

### Limpeza del elemento

1. Levante el capó del motor.
2. Afloje la abrazadera (A) y suelte la manguera.
3. Quite la válvula del sistema del canister (B), tirando de ésta hacia arriba.
4. Afloje los cuatro tornillos (C) y quite la tapa.
5. Quite el elemento y límpielo, golpeándolo levemente.
6. Limpie también la parte interior del filtro.

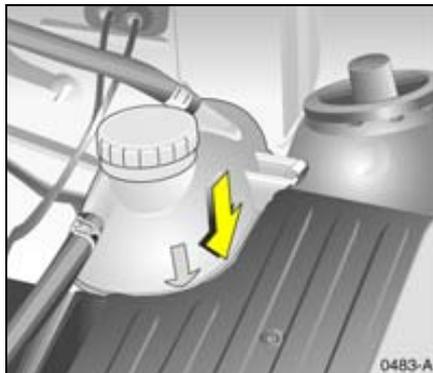
### Reemplazo del elemento

Reemplace el elemento del filtro de aire cada 30.000 km, para condiciones normales, y con más frecuencia, si el vehículo es utilizado en carreteras polvorientas y de arena.

## Filtro de combustible

### Nota

Debido a que todo el sistema de inyección de combustible trabaja bajo una presión más alta que los sistemas convencionales, necesita ciertos cuidados con respecto al mantenimiento. Reemplace el filtro de combustible y las mangueras solamente por piezas genuinas GM.



## Sistema de enfriamiento

### Producto anticorrosivo/ anticongelante y antiebullición

El sistema de enfriamiento del motor contiene un producto (líquido protector para el radiador) a base de glicotileno (aditivo de larga duración), con propiedades anticorrosivas y que protege contra el congelamiento y la ebullición de la mezcla.

El líquido de enfriamiento deberá ser cambiado cada 5 años ó 150.000 km.

Se debe cambiar el líquido de enfriamiento en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet, pues es necesario eliminar completamente el aire del sistema durante el llenado.

Si hubiera necesidad de llenar el sistema, se debe utilizar aditivo para radiador de larga duración (color naranja), en la proporción especificada, o sea:

- Agua potable + líquido protector para radiador, en la proporción del 50%.

### Nota

Este líquido protector para radiador no se debe mezclar con otros productos, tales como aceite soluble C. Antes de agregar el líquido protector, el sistema de enfriamiento debe estar bien limpio.

### Nota

El aditivo para radiador de larga duración (color naranja) no se puede mezclar con el aditivo convencional (color verde), pues las mezclas reaccionan formando sedimentación que puede atacar el sistema y consecuentemente llevar al sobrecalentamiento del motor.

En caso de que se cambie el tipo de aditivo, es necesario lavar el sistema primero.

## Nivel del líquido del sistema de enfriamiento

Difícilmente ocurren pérdidas en el sistema de enfriamiento de circuito cerrado, siendo poco frecuente la necesidad de llenar hasta el nivel, pero se debe inspeccionar el nivel semanalmente, con el vehículo nivelado y el motor frío.

Si el nivel está en la marca “MIN” o abajo llene con agua potable, y aun con el motor frío. Para llenar hasta el nivel, quite la tapa y agregue solamente agua, instale la tapa apretándola firmemente.

### Nota

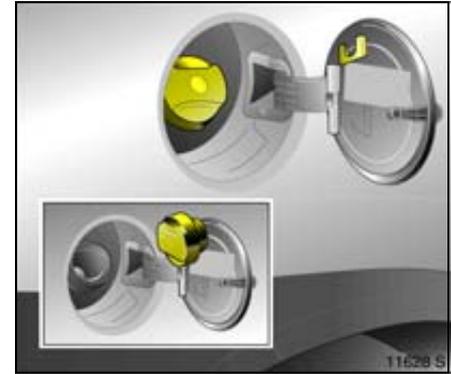
Si fuese necesario llenar hasta el nivel constantemente, va a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet, para que la tapa del sistema sea inspeccionada y sea cambiado todo el líquido de enfriamiento para que se mantenga la concentración correcta.

### ⚠ Atención

¡Sistema Presurizado! ¡No abra el sistema con el motor caliente! Pero, si fuera necesario abrir el sistema con el motor caliente, quite cuidadosamente la tapa para aliviar lentamente la presión interior, evitando de esta manera el riesgo de quemaduras.

Si se nota alguna irregularidad con respecto a la temperatura del motor — si, por ejemplo, la aguja del indicador en el tablero de instrumentos está en el área roja de la escala — inspeccione inmediatamente el nivel del sistema de enfriamiento.

Si el nivel está normal y la alta temperatura persiste, diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que identifique la falla y corrija el defecto.



## Tanque de combustible

### Llenado

Reposte antes que la aguja del indicador de combustible alcance el extremo inferior de la escala.

#### Para repostar, haga como sigue:

1. Para el motor.
2. Abra la compuerta del tanque de combustible y tire de ésta.

En los vehículos equipados con sistema de cierre central, para tener acceso a la boca de llenado es necesario que las puertas estén destrabadas.

3. Quite la tapa del tanque de combustible, girándola en el sentido contrahorario.
4. Encaje la tapa en la parte interior de la compuerta, como se indica en la figura.
5. Reposte.

6. Instale nuevamente la tapa con la llave en la posición de desbloqueo y gírela en el sentido horario hasta que oiga un estallido.

No es posible quitar la tapa cuando estuviese trabada.

### Nota

Para evitar dañar el depósito de vapores que recoge los gases provenientes del tanque de combustible y que consecuentemente contribuye para reducir la contaminación del medio ambiente, reposte lentamente y después de la primera desconexión automática de la pistola de llenado de la bomba, interrumpa el llenado.

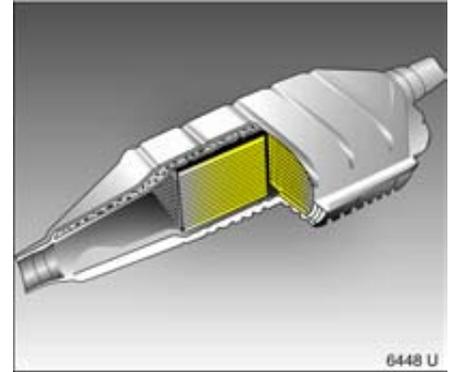
No utilice gasolina con plomo cuando vaya a llenar el tanque de combustible, pues esto podría dañar el catalizador.

### Nota

La gasolina es inflamable y puede explotar; por esto evite manosearla cerca de llamas o efectuar procedimientos que puedan generar chispas. ¡No fume! Estas recomendaciones también son válidas en caso de que se detecte olor a gasolina. Si se nota olor de vapor de gasolina dentro del vehículo, diríjase inmediatamente un Concesionario Chevrolet o Taller Autorizado para que la falla sea reparada.

### Aditivo ACDelco para gasolina

En caso de que el vehículo quede parado por más de dos semanas o si se utiliza solamente para recorridos cortos y no diarios, agregue un frasco de aditivo ACDelco cada 4 llenados del tanque de combustible.



### Catalizador

Este dispositivo, ubicado en el sistema de escape, sirve para reducir los contaminantes antes y que los mismos sean lanzados a la atmósfera.

### ⚠ Atención

Aunque haya reducción de los contaminantes, no mantenga el motor funcionando el áreas cerradas por un tiempo mayor que lo necesario para maniobrar el vehículo, pues el monóxido de carbono, aunque incoloro e inodoro, es letal.

## Nota

Vehículos equipados con catalizador requieren la utilización exclusiva de combustible adecuado. La gasolina con plomo daña el catalizador, y debido a esto no se puede utilizarla bajo ninguna hipótesis.

En caso de que sean notadas fallas o funcionamiento irregular del motor después del arranque en frío, pérdida significativa de potencia del motor u otras anomalías, esto es indicio de falla en el sistema de encendido. Si fuera necesario, se puede seguir conduciendo el vehículo por un corto recorrido con el motor en baja rotación, hasta el Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet más cercano.

## Cuidados con el catalizador

En caso de que una parte del combustible, que eventualmente no haya sido quemado por el motor entre en el catalizador, esto va a causar sobrecalentamiento y posiblemente daños irreparables en este componente. Por lo tanto, con el motor caliente, se debe evitar:

- Insistir en el arranque cuando el motor presente dificultad para empezar a funcionar.
- Arranques innecesariamente prolongados.

A causa de las altas temperaturas, la entrada de agua por el tubo de escape puede dañar el catalizador.

Evite aplicar productos en la parte inferior del vehículo, pues tales productos pueden inflamarse en caso de sobrecalentamiento del sistema de escape.

### Atención

Evite estacionar sobre césped seco, arbustos, goteos de combustible u otro material inflamable cuando el sistema de escape esté caliente.

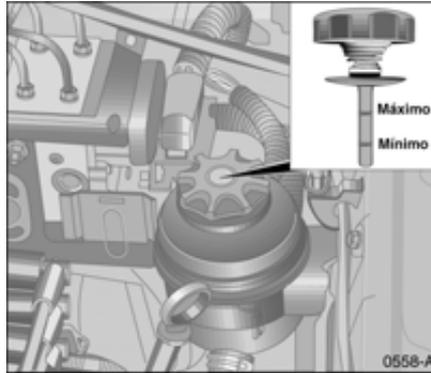
Podría notarse un olor desagradable, pero no nocivo, proveniente de los gases de escape, a causa de la utilización de combustible con alto tenor de azufre bajo ciertas condiciones de conducción.

Para estar seguro de niveles bajos de emisión de contaminantes y de una vida útil más larga del catalizador, todo el servicio de mantenimiento se debe efectuar en un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

## Dirección hidráulica

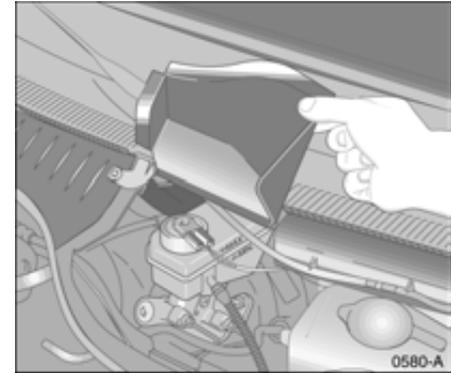
### Inspección y llenado hasta el nivel de fluido

Compruebe el nivel de fluido con el motor parado. Utilice solamente fluido especial especificado en la tabla de lubricantes (vea las especificaciones en la Sección 8). Compruebe el nivel de acuerdo con los intervalos de tiempo especificados en el *Plan de Mantenimiento Preventivo*.



Una varilla, ubicada en la tapa del depósito, presenta dos marcas. La inferior señala que el sistema necesita ser llenado; la superior señala que el depósito está de acuerdo con el nivel especificado. Con el motor bajo temperatura normal de funcionamiento, el nivel de fluido deberá estar en la marca superior. Con el motor frío, el fluido no debe quedar abajo de la marca inferior.

Si fuese necesario llenar hasta el nivel, lleve su vehículo a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que se identifique la causa de la irregularidad con respecto al nivel y también para que se efectúe la reparación.



## Frenos

### Fluido de freno

Inspeccione el nivel del fluido mensualmente o cuando la luz indicadora de nivel se encienda en el tablero de instrumentos. El nivel del fluido debe estar entre las marcas MAX y MIN grabadas en el depósito.

No se recomienda agregar fluido, pues hay una relación entre el nivel del fluido y el desgaste de la pastilla de freno. Esto se puede comprobar bajo las siguientes condiciones:

- Si la luz indicadora de freno se enciende durante frenadas y aceleraciones fuertes o en curvas acentuadas, la pastilla presenta un desgaste de cerca del 70% de su espesor.
- Si la luz queda encendida por períodos más largos, dirijase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que las pastillas sean reemplazadas.

En caso de que el nivel de fluido en el depósito no esté de acuerdo a lo recomendado o en caso de que la luz indicadora de nivel en el tablero de instrumentos se encienda con más frecuencia, diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

### **⚠ Atención**

La utilización del vehículo con pastillas desgastadas o con fugas en el sistema de freno pueden perjudicar el sistema de freno del vehículo. Estas irregularidades se deben reparar inmediatamente pues representan un riesgo a su seguridad.

El fluido de freno es tóxico.

Recomendamos el cambio del fluido de freno cada dos años, pues a partir de este período el fluido va a tener las características alteradas, reduciendo la capacidad de frenado del vehículo. Cuando vaya a cambiarlo o llenar hasta el nivel en situaciones de emergencia, se debe utilizar el fluido para frenos DOT 4 (vea *Especificaciones* en la Sección 8).

### **Nota**

El fluido de freno es corrosivo, pudiendo dañar la pintura del vehículo.

## **Embrague hidráulico**

El sistema del embrague hidráulico utiliza el mismo depósito y fluido del sistema de freno.

Siempre que vaya a cambiar el fluido de freno se debe efectuar la sangría del sistema de embrague.

Cuando vaya a inspeccionar y/o a cambiar el fluido, consulte la sección 8.

## **Limpiadores y lavadores del parabrisas y de la luneta**

### **Inspección y mantenimiento**

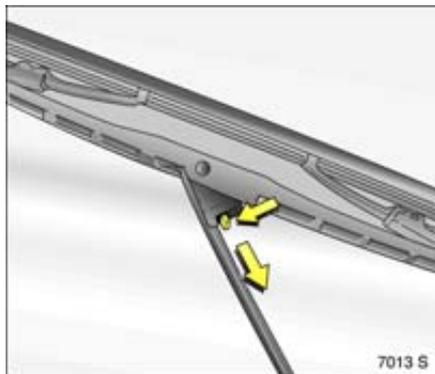
El buen funcionamiento de las escobillas del limpiaparabrisas y un campo visual claro son condiciones esenciales para una conducción segura.

Compruebe la condición de las escobillas frecuentemente. Límpielas con jabón neutro disuelto en agua.

El limpiaparabrisas solamente se debe utilizar con el cristal mojado sin suciedad; si no se sigue esta recomendación, las piezas de caucho y el propio cristal podrán dañarse.

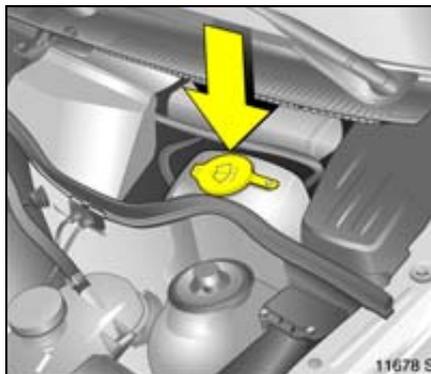
No intente efectuar ajustes mecánicos y asegúrese de que el cristal no esté dañado a causa de golpeteos de piedras o por otros objetos.

Por cuestiones de seguridad, recomendamos que las escobillas se reemplacen, como mínimo, una vez al año.



### Reemplazo de las escobillas del limpiaparabrisas

Presione la lengüeta de traba, empuje la escobilla hacia abajo y quítela.



### Depósito de agua de los lavadores del parabrisas y de la luneta

El depósito del líquido del sistema del lavador del parabrisas está ubicado en el lado izquierdo del compartimiento del motor.

La capacidad del depósito es de cerca de 2,2 litros. Para una limpieza eficiente, recomendamos que sea añadido aditivo para limpieza del parabrisas (*Optikleen*).

## Ruedas y neumáticos

Los neumáticos originales de producción son adecuados a las características técnicas de su vehículo y suministran bastante confort y seguridad.

En caso de que sea necesario reemplazar los neumáticos o las ruedas por otros con características diferentes, antes de efectuar el reemplazo, dirijase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que el asunto sea discutido. En caso de que se utilicen neumáticos o ruedas inadecuados, esto podrá determinar la pérdida de la garantía.



## Inspección de la presión de los neumáticos

Es esencial para el confort, para la seguridad y para la durabilidad de los neumáticos que los mismos se mantengan inflados con la presión recomendada.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluyendo la rueda de repuesto, semanalmente, antes de empezar viajes o aun cuando vaya a utilizar el vehículo cargado. Los neumáticos se deben inspeccionar fríos, utilizando un manómetro bien calibrado.

La presión de los neumáticos está grabada en la etiqueta pegada en la parte interior de la compuerta del tanque de combustible.

La presión incorrecta de los neumáticos aumenta el desgaste y perjudica el rendimiento del vehículo, la comodidad de los pasajeros y el consumo de combustible.

No se debe reducir la presión de inflado después de un viaje, pues es normal el aumento de la presión debido al sobrecalentamiento de los neumáticos.

Después de comprobar la presión de los neumáticos, instale nuevamente las tapas protectoras de las válvulas de las boquillas de llenado.

## Balanceo de las ruedas

Las ruedas del vehículo deben ser balanceadas para evitar vibraciones en el volante, permitiendo una conducción segura y confortable.

Efectúe el balanceo de las ruedas siempre que hayan vibraciones y cuando reemplace los neumáticos.

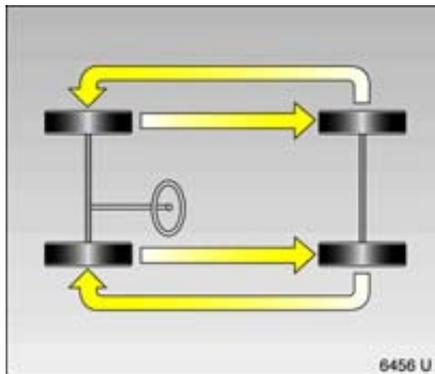


## Inspección de la condición de los neumáticos y de las ruedas

Los impactos contra bordes de aceras pueden dañar las ruedas y la parte interior de los neumáticos. Estos daños en los neumáticos, invisibles exteriormente, cuando fuesen notados más tarde pueden causar accidentes en altas velocidades. De esta manera, en caso de que necesite pasar un obstáculo, hágalo bien despacio y si posible de forma perpendicular.

Al estacionar, no acerque las ruedas a la acera, pues esto podría deformar los neumáticos. Periódicamente, inspeccione los neumáticos con respecto a desgaste (altura de la banda de rodaje) o daños visibles. Se debe hacer lo mismo con respecto a las ruedas.

En caso de desgaste o daños irregulares, diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet para que los mismos sean reparados y para efectuar la alineación de la suspensión y de la dirección.



### Intercambio de los neumáticos

Los neumáticos delanteros y traseros efectúan trabajos distintos y pueden presentar desgaste diferente dependiendo directamente del uso en los diversos tipos de superficies, hábitos de conducir, alineación de la suspensión, balanceo de las ruedas, presión de los neumáticos, etc.

Recomendamos al propietario que efectúe una autoevaluación en la condición de uso del vehículo, y efectúe el intercambio de los neumáticos en intervalos cortos de kilometraje. El resultado es un desgaste regular de la banda de rodaje y consecuentemente una vida útil más larga del neumático.

El intercambio de los neumáticos radiales se debe ser efectuar de acuerdo a lo señalado en la figura.

La condición de los neumáticos es uno de los puntos de la inspección periódica en los Concesionarios o Talleres Autorizados Chevrolet,

los cuales están aptos para diagnosticar señales de desgaste irregular o cualquier otra avería que pueda perjudicar el producto.

### ⚠ Atención

El riesgo de hidropneumático es mayor cuando la profundidad de los surcos de los neumáticos es menor.

Los neumáticos envejecen incluso si son poco utilizados. El neumático de repuesto que no ha sido utilizado por un período de 6 años solamente se debe utilizar en situaciones de emergencia; conduzca en baja velocidad cuando el vehículo esté con este neumático.

Después del intercambio de los neumáticos, se recomienda que se efectúe el balanceo de los conjuntos ruedas/neumáticos.



### Reemplazo de los neumáticos

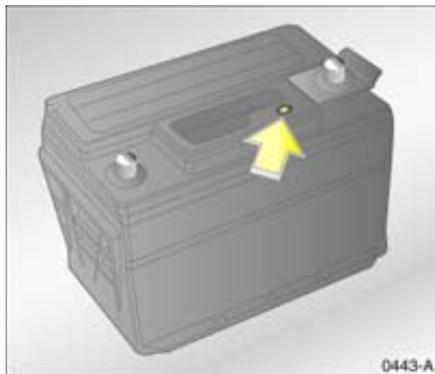
Por cuestiones de seguridad, recomendamos que los neumáticos se reemplacen cuando la profundidad de los surcos de la banda de rodaje esté cerca de los 3 mm.

### ⚠ Atención

La profundidad mínima para los surcos es de 1,6 mm. Esta información es identificada por la sigla TWI (Tread Wear Indicators), en el área del "hombro" de los neumáticos, de acuerdo a lo señalado en la figura.

El neumático se debe reemplazar también en caso de que presente cortes, burbujas en la parte lateral o cualquier otro tipo de deformación.

Cuando vaya a reemplazar los neumáticos, utilice neumáticos de la misma marca, reemplazando, preferentemente, todo el juego en un mismo eje.



## Batería

La batería AC Delco Gold que equipa el vehículo no requiere mantenimiento periódico.

En caso de que el vehículo no se utilice por 30 días o más, desconecte el cable negativo de la batería para que la misma no se descargue.

El indicador de la condición de carga, ubicado en la parte superior (flecha), solamente señala la condición de carga de la batería. Inspecciónelo periódicamente, considerando:

- Verde: la batería está en condiciones normales.
- **Negro o amarillo:** la batería presenta falta o exceso de carga, y en este caso diríjase a un Concesionario o Taller Autorizado Chevrolet.

## ⚠ Atención

- Encender cerillas cerca de la batería podría hacer explotar los gases contenidos en la misma. Utilice una linterna en caso de que sea necesario alumbrar el compartimiento del motor.
- La batería aunque sellada, contiene ácido que causa quemaduras. No deje que el ácido entre en contacto con partes de su cuerpo. En caso de que haya contacto accidental del ácido con los ojos o la piel, lave la superficie con bastante agua y consiga ayuda médica inmediatamente.
- Para reducir el riesgo de que entre en contacto con los ojos, siempre que vaya a manipular baterías, utilice gafas de seguridad.
- GM no se responsabiliza por accidentes causados por negligencia o por manipulación incorrecta de las baterías.

## Reciclaje

Devuelva la batería usada al revendedor cuando la misma haya sido reemplazada.

- Todo consumidor/usuario final debe devolver la batería usada a una tienda. No la deseche en la basura común.
- Las tiendas deben aceptar la devolución de la batería y enviarla al fabricante para que la misma sea reciclada.

## **⚠ Atención**

### **Riesgos de contacto con la solución ácida y con plomo:**

La solución ácida y el plomo contenidos en la batería, si fueran desechados en el medio ambiente de manera incorrecta, podrían contaminar el suelo y el subsuelo y las aguas, y poner en riesgo la salud humana;

En caso de contacto accidental con los ojos o con la piel, lave inmediatamente con bastante agua y consiga auxilio médico.



## **Componentes electrónicos**

### **Precauciones y cuidados**

Para evitar averías en los componentes electrónicos no se debe desconectar la batería con el motor en funcionamiento.

Jamás accione el motor mientras la batería esté desconectada. Cuando vaya a cargar la batería, desconéctela. Desconecte primero el cable negativo y a continuación el cable positivo. Tenga cuidado para no invertir la posición de los cables.

Cuando vuelva a conectarla, instale primero el cable positivo y a continuación el negativo.

## **Cuidados con la apariencia**

Cuidados regulares ayudan a mantener la apariencia y el valor de reventa del vehículo. Son también un requisito previo para atención en garantía de reclamaciones sobre acabados interior y exterior y pintura. Las recomendaciones a continuación sirven para evitar daños a causa de las influencias del medio ambiente a las que el vehículo es sometido.

## Limpeza exterior

La mejor manera para mantener la apariencia de su vehículo, es mantenerlo limpio por medio de lavados frecuentes.

### Lavado

- No se debe efectuar bajo el sol.
- Primeramente, recoja la antena y repliegue los limpiaparabrisas.
- A continuación, aplique bastante agua en toda la carrocería para quitar el polvo.
- No aplique chorros de agua directamente sobre el radiador, para que no deforme el panel y, consecuentemente, ocurra la pérdida de eficiencia del sistema. La limpieza se debe efectuar solamente con chorros de aire.
- Si es necesario, aplique jabón o champú neutro sobre el área que se va a lavar, utilizando una esponja o un trapo blando, límpiela mientras la enjuagua. Quite la película de jabón o champú antes del secado.
- Use una esponja o un otro trapo para limpiar los cristales para que los mismos no queden empañados.

- Limpie el perfil de caucho de las escobillas de los limpiaparabrisas con jabón neutro y bastante agua.
- Eventuales manchas de aceite, asfalto o de pinturas de señalización de calles se pueden quitar con queroseno. No se recomienda el lavado completo de la carrocería con este producto.
- Seque bien el vehículo después del lavado.

### Aplicación de cera

Si durante el lavado se observa que el agua ya no se acumula en gotas en la pintura, se puede encerar el vehículo tan luego se seque. Preferentemente, la cera que se va a usar debe contener silicona. Sin embargo, en las piezas de acabado plástico y en los cristales no se debe aplicar cera, pues las manchas son muy difíciles de quitar.

### Pulido

Debido a que la mayoría de los pulidores y masillas de polir son abrasivas, este servicio se debe efectuar en Estaciones de Servicio especializadas.

## Limpeza interior

Muchos productos de limpieza pueden ser venenosos o inflamables, y el uso inapropiado puede causar daños personales o al vehículo. Por lo tanto cuando vaya a limpiar las piezas de acabado del vehículo, no use disolventes volátiles, tales como acetona, *thinner* o materiales de limpieza, como blanqueadores, o productos reductores. Jamás use nafta para fines de limpieza.

Es importante tener en cuenta que las manchas se deben quitar lo más luego posible, antes que se vuelvan permanentes.

### Alfombras y Tapizado

Se puede obtener una buena limpieza, usando un aspirador de polvo o un cepillo para ropa.

- En caso de pequeñas manchas o suciedad liviana, pase un cepillo o una esponja empapada con agua y jabón neutro.

### Paneles de las puertas, piezas plásticas y piezas revestidas con vinilo

- Límpielos solamente con un trapo húmedo y enjuáguelos a continuación con un trapo seco.
- Si hubiera necesidad de limpiar grasa o aceite que eventualmente hayan manchado las piezas, límpielas con un trapo empapado con jabón neutro disuelto en agua y a continuación enjuáguelas con un trapo seco.

### Interruptores

Jamás aplique productos de limpieza en la región de los interruptores. La limpieza se debe efectuar utilizando un aspirador de polvo y un trapo húmedo.

## Cinturones de seguridad

- Manténgalos lejos de objetos con bordes aguzados o cortantes.
- Inspeccione periódicamente las cintas, las hebillas y los soportes de anclaje con respecto a su estado de conservación. En caso de que estén sucios, lávelos con una solución de jabón neutro y agua tibia. Manténgalos limpios y secos.

## Cristales

- Límpielos frecuentemente con un trapo afelpado limpio y empapado con agua y jabón neutro, para que quitarles la película de humo de cigarrillos, de polvo y eventualmente de vapores de paneles plásticos.
- Nunca utilice productos de limpieza abrasivos, pues los mismos pueden rayar los cristales y dañar los filamentos del desempañador de la luneta. Los cristales también pueden quedar rayados cuando se quitan ciertos tipos de calcomanías.

## Cuidados adicionales

### Averías en la pintura, acumulación de materiales extraños

Cuando se producen averías causadas por golpeos de piedras y rayas profundas en la pintura, las mismas se deben reparar lo más luego posible en un Concesionario Chevrolet, pues la chapa de metal, cuando está expuesta a la atmósfera, entra en un proceso de corrosión.

Cuando se observan manchas de aceite y asfalto, residuos de pinturas de señalización de calles, gotas de savia de árboles, heces de aves, productos químicos lanzados por chimeneas industriales, sal marítima y otros elementos extraños, acumulados en la pintura del vehículo, se debe lavar inmediatamente para quitarlos.

Manchas de aceite, asfalto y residuos de pinturas requieren el uso de querosina (vea Lavado, bajo Limpieza Exterior), en esta sección.

## Tablero delantero

### Nota

La parte superior del tablero de instrumentos y la parte interior de la guantera, en caso de que haya sido expuesta al sol por un largo período, puede alcanzar temperaturas de cerca de 100°C. Por lo tanto, jamás guarde en estos sitios, objetos, tales como mecheros, cintas cassette, disquetes de computadora, CD's, gafas de sol, etc. pues los mismos pueden deformarse e incluso incendiarse cuando sean expuestos a altas temperaturas. También hay riesgo de daños al propio vehículo.

## **Mantenimiento de la parte inferior del vehículo**

El agua salada y otros productos corrosivos pueden causar herrumbre prematuro y el deterioro de componentes de la parte inferior del vehículo, como la línea de freno, el piso, las partes metálicas en general, el sistema de escape, los soportes, los cables del freno de estacionamiento, etc. Además, tierra, barro y suciedad acumulados en ciertos puntos, especialmente en los huecos de los guardabarros son puntos retenedores de humedad.

Sin embargo, los efectos dañinos se pueden reducir por medio del lavado periódico de la parte inferior del vehículo.

### **Pulverización**

No pulverice con aceite la parte inferior del vehículo. El aceite pulverizado daña los cojines, bujes de caucho, mangueras, etc., además de retener el polvo mientras el vehículo sea conducido en regiones polvorientas.

### **Parte inferior de las puertas**

Las aberturas ubicadas en el área inferior de las puertas sirven para permitir la salida del agua de lavados o de lluvia. Las mismas se deben mantener desobstruidas para evitar la retención de agua, que causa herrumbre.

## **Ruedas de aluminio**

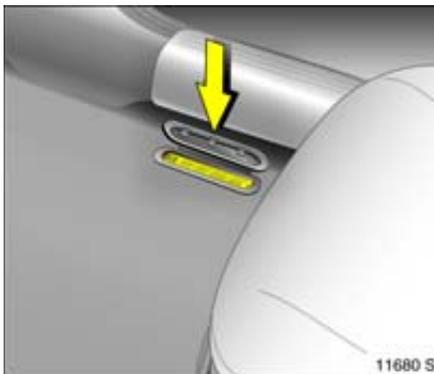
Las ruedas de aluminio reciben una capa de protección semejante a la pintura del vehículo. No utilice productos químicos, pulidores, productos abrasivos para limpieza o cepillos abrasivos, pues los mismos pueden dañar la capa de protección de las ruedas.

### **Compartimiento del motor**

No lo lave innecesariamente. Antes del lavado, proteja el alternador, el módulo del encendido electrónico y el depósito del cilindro principal con hojas de plástico.

Evite lavar el compartimiento del motor con productos disolventes y/o derivados que puedan dañar los componentes plásticos y de caucho.

	Página		Página
Número de identificación del vehículo (VIN) .....	8-2	Régimen de rotación de corte de inyección de combustible .....	8-9
Placa de identificación del año de fabricación.....	8-2	Geometría de la dirección .....	8-10
Especificaciones de peso del vehículo .....	8-2	Capacidades de lubricantes y fluidos en general .....	8-11
Capacidad de carga .....	8-3	Equipamiento eléctrico del motor .....	8-12
Especificaciones de peso del vehículo (kg) .....	8-4	Tabla de lubricantes y fluidos recomendados, inspecciones y cambios..	8-13
Dimensiones generales del vehículo (mm) .....	8-5	Ruedas y neumáticos .....	8-14
Motor .....	8-6	Luces indicadoras y de iluminación .....	8-15
Control de emisiones .....	8-7	Fusibles y los principales circuitos eléctricos protegidos.....	8-16
Caja de cambios - reducciones.....	8-7	Relés .....	8-17



## Número de identificación del vehículo (VIN)

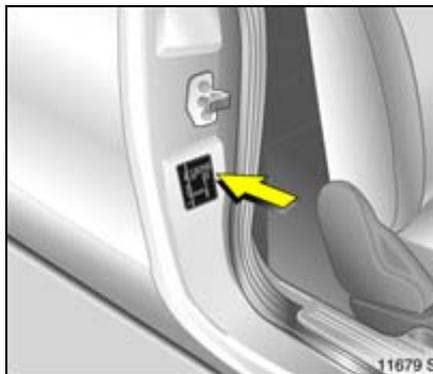
### Ubicación

**Etiquetas adhesivas:** Parante de la puerta delantera derecha; en el piso delante del asiento delantero del pasajero, cerca del umbral y compartimiento del motor (en la torre de la suspensión izquierda).

**Grabación:** Parabrisas, luneta y cristales laterales.

**Estampado:** En el piso (lado derecho) del asiento delantero del pasajero, cerca del umbral.

Aparece también en el Certificado de Registro del Vehículo, bajo *Identificación*. Para que obtenga una copia de las pegatinas, diríjase a un Concesionario Chevrolet, que le va a suministrar todas las informaciones requeridas.



## Placa de identificación del año de fabricación

La placa de identificación del año de fabricación del vehículo está ubicada en el parante de la puerta delantera derecha.

## Especificaciones de peso del vehículo

### Peso bruto total:

Es el peso máximo permisible para el vehículo, o sea, la suma del peso del vehículo en orden de marcha (vehículo descargado, totalmente abastecido con agua, aceite y combustible) y de la carga útil máxima permitida.

### Peso permisible en los ejes delantero y trasero:

Es el peso máximo permisible en cada eje, considerando la resistencia de los materiales, la capacidad de carga de los neumáticos, de las ruedas, de los muelles, ejes, etc.

### Peso bruto total combinado:

Es el peso máximo permisible cuando el vehículo esté traccionando un remolque, o sea, la suma del peso bruto del vehículo y del peso del elemento que está siendo remolcado.

### Nota

Los pesos en los ejes delantero y trasero sumados no deben exceder al peso bruto total del vehículo, o sea, cuando el eje delantero esté en el límite de su capacidad de carga, el eje trasero puede ser cargado solamente hasta que el vehículo alcance el respectivo peso bruto total, y viceversa.

## Capacidad de carga

### Capacidad del maletero (litros) – sistema VDA

	Hatchback	Sedan
Maletero	-	432
Maletero hasta la altura del respaldo del asiento trasero	271	-
Con el asiento trasero plegado, hasta el borde superior del respaldo del asiento delantero	579	742
Con el asiento trasero plegado, hasta el respaldo del asiento delantero y hasta el techo	1.060	-

### Carga útil (kg)

#### (Pasajeros y equipaje)

Motor 1.8l MPFI	460
-----------------	-----

### Capacidad de tracción de remolque (kg)

#### Remolque sin freno

Motor 1.8l MPFI	500
-----------------	-----

#### Remolque con freno

Motor 1.8l MPFI	900
-----------------	-----

## Especificaciones de peso del vehículo (kg)

### Modelos sin acondicionador de aire

	Peso bruto total	Peso máximo permisible		Peso bruto total combinado	
		Eje delantero	Eje trasero	Remolque sin freno	Remolque con freno
Hatchback Motor 1.8l	1525	820	760	2025	2425
Sedán Motor 1.8l	1540	820	760	2040	2440

### Modelos con acondicionador de aire

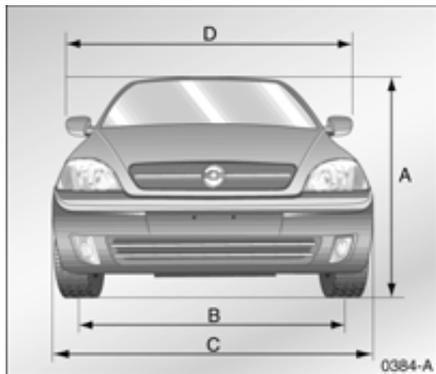
	Peso bruto total	Peso máximo permisible		Peso bruto total combinado	
		Eje delantero	Eje trasero	Remolque sin freno	Remolque con freno
Hatchback Motor 1.8l	1555	820	760	2055	2455
Sedán Motor 1.8l	1570	820	760	2070	2470

### Modelos sin acondicionador de aire

	Peso total del vehículo en orden de marcha	Distribución por eje	
		Eje delantero	Eje trasero
Hatchback Motor 1.8l	1065	645	420
Sedán Motor 1.8l	1080	635	445

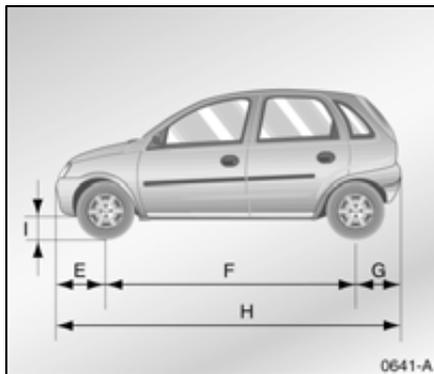
### Modelos con acondicionador de aire

	Peso total del vehículo en orden de marcha	Distribución por eje	
		Eje delantero	Eje trasero
Hatchback Motor 1.8l	1100	680	420
Sedán Motor 1.8l	1110	665	445



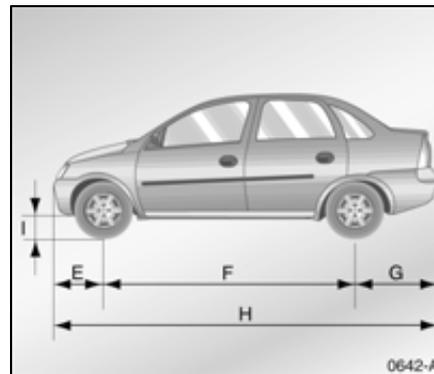
## Dimensiones generales del vehículo (mm)

<b>A</b>	Altura total	1.430
<b>B</b>	Voladizo Delantero	1.417
	Voladizo Trasero	1.408
<b>C</b>	Ancho total	1.646
<b>D</b>	Ancho total (de espejo a espejo)	1.954



## Hatchback

<b>E</b>	Distancia entre el centro de la rueda delantera y el parachoques delantero	755
<b>F</b>	Distancia entre ejes	2.491
<b>G</b>	Distancia entre el centro de la rueda trasera y el parachoques trasero	576
<b>H</b>	Largo total	3.822
<b>I</b>	Vano libre (vehículo cargado)	130



## Sedán

<b>E</b>	Distancia entre el centro de la rueda delantera y el parachoques delantero	755
<b>F</b>	Distancia entre ejes	2.491
<b>G</b>	Distancia entre el centro de la rueda trasera y el parachoques trasero	924
<b>H</b>	Largo total	4.170
<b>I</b>	Vano libre (vehículo cargado)	130

## Motor

<b>Motor 1.8i MPFI</b>	
Tipo	Transversal delantero
Número de cilindros	4
Número de cojinetes de bancada	5
Secuencia de encendido	1-3-4-2
Diámetro interior del cilindro (mm)	80,5
Carrera del émbolo (mm)	88,2
Relación de compresión	9,4 : 1
Cilindrada (c.c)	1796
Revolución de ralentí (rpm)	750 ±50
Potencia máxima neta	102 CV (75 kW) a 5.200 rpm
Momento de fuerza (par motor) máximo neto	16,5 N.m (16,8 kgf.m) a 2.800 rpm

## Control de emisiones

- La emisión máxima de CO (monóxido de carbono), en ralentí y punto de encendido (avance inicial) especificados, debe ser hasta del 0,5%. Estos valores son válidos para combustible padrón especificado para prueba de emisiones.
- La emisión de gases del cárter del motor hacia la atmósfera debe ser cero bajo cualquier régimen de operación del vehículo.
- Este vehículo está equipado con un sistema anticontaminación de gases evaporados del tanque de combustible (vehículos a gasolina).
- No hay ajuste exterior de la rotación de ralentí. El ajuste del porcentaje de CO y de la rotación de ralentí se efectúan electrónicamente a través del módulo de control electrónico – ECM.

- Utilice preferentemente gasolina con aditivo que se puede comprar en las Estaciones de Servicio.

### Nota

La utilización de gasolina diferente a la especificada podría perjudicar el rendimiento del vehículo y también dañar los componentes del sistema de alimentación y del propio motor; estas reparaciones no están cubiertas por la garantía.

Algunos países vecinos no tienen un programa de control de emisiones y aún venden gasolina con aditivo y con plomo. En caso de que conduzca en estos países, no abastezca el tanque con gasolina con plomo, pues solamente un llenado es suficiente para dañar irremediablemente el convertidor catalítico.

## Caja de cambios - reducciones

Marchas	Motor 1.8i MPFI
1ª	3,73
2ª	1,96
3ª	1,31
4ª	0,95
5ª	0,76
Marcha atrás	3,31
Diferencial (reducción)	3,94

## Velocidades recomendadas para cambios de marcha

Marchas	Motor 1.8i MPFI
1ª > 2ª km/h	24
2ª > 3ª km/h	40
3ª > 4ª km/h	64
4ª > 5ª km/h	72

## Régimen de rotación de corte de inyección de combustible

Marchas	Motor 1.8l MPFI	
	velocidad limite (km/h)	
	con neumáticos 175/65 R14	con neumáticos 185/60 R14
1ª	46	46
2ª	89	88
3ª	131	130
4ª	183*	181*
5ª	229*	227*
Régimen de rotación de corte (rpm)	6400	6400

\* Velocidad teórica; bajo condiciones normales (piso nivelado y sin viento) el vehículo no alcanza esta velocidad.

## Frenos

Frenos de servicio	- Tipo - Delantero - Trasero	Hidráulico, con 2 circuitos independientes cruzados y auxiliar en vacío Disco ventilado Tambor
Fluido utilizado		DOT 4 para frenos a disco
Freno de estacionamiento		Mecánico, actuando en las ruedas traseras

## Geometría de la dirección

Punto	Ángulo de caída de las ruedas (Comba)	Ángulo de Avance	Convergencia de las ruedas
Delantero *	-1° 55' hasta -0° 25'	0° 35' hasta 2° 35'	0° 20' hasta 0°
Trasero*	-2° hasta -1°	-	-0° 05' hasta 0° 40'

\* Valores verificados en vehículos con 2 personas en el asiento delantero (70 kg por persona) y totalmente abastecido con aceite, con agua y con medio tanque de combustible.

Punto	Diámetro de giro (m)	
	De borde a borde	De pared a pared
Vehículos con dirección mecánica	9,80	10,40
Vehículos con dirección hidráulica	9,90	10,45

## Capacidades de lubricantes y fluidos en general

<b>Motor 1.8l MPFI</b>	
Cárter del motor (sin el filtro de aceite)	3,25 litros
Filtro de aceite	0,25 litros
Caja de cambios	1,60 litros
Sistema de enfriamiento (inclusive el radiador)	5,40 litros
Sistema de freno	0,45 litros
Sistema del lavaparabrisas	2,20 litros
Sistema de la dirección hidráulica	0,95 litros
Tanque de combustible*	44 litros
Sistema del acondicionador de aire	650 (R134A) gramos

\* En caso de que el vehículo permanezca inmovilizado por más de dos semanas o en caso de que sea utilizado solamente en recorridos cortos, agregue un frasco de aditivo ACDelco, cada 4 llenados del tanque de combustible.

## Equipamiento eléctrico del motor

### Batería

Tensión	Capacidad	Aplicación
12 V	45 Ah	Sin acondicionador de aire
12 V	55 Ah	Con acondicionador de aire

### Alternador

Capacidad	
70 A	Sin acondicionador de aire
120 A	Con acondicionador de aire

### Bujías de encendido

	Tipo	Luz de los electrodos
Motor 1.8l MPFI	BPR6EY	0,8 a 0,9 mm

### Distribuidor

Característica del avance	
Motor 1.8l MPFI	automático

## Tabla de lubricantes y fluidos recomendados – inspecciones y cambios

Item	Lubricante / Fluido	Inspección del nivel	Cambio
Motores Nafta	Aceite SAE-5W30, SAE-15W40, SAE-15W50, SAE-20W40 o SAE-20W50 SJ o superior	Semanalmente	Vea las instrucciones en la Sección 7, bajo <i>Motor</i>
Motor Diesel	Aceite SAE-20W40, API-CD/CS o superior	Semanalmente	Vea instrucciones en la Sección 7, bajo <i>Motor</i>
Transmisión manual	Aceite sintético para transmisión SAE 75W, engranaje helicoidal, color rojo	En todas las inspecciones	No necesita cambio
Frenos	Fluido para freno DOT 4 ACDelco	–	Cada 30.000 km o 2 años
Caja de dirección hidráulica	Aceite Dexron II ACDelco	En todas las inspecciones	No necesita cambio
Sistema de enfriamiento	Aditivo para radiador – ACDelco “long life”	Semanalmente	Cada 150.000 km ó 5 años
Sistema del acondicionador de aire	Gas R 134a	–	–

## Ruedas y neumáticos

Ruedas	Neumáticos
5 ½Jx14 (acero estampada)	175/65 R14 - 82T
5 ½Jx14 (aluminio)	185/60 R14 - 82H

### Presión de los neumáticos\*\*

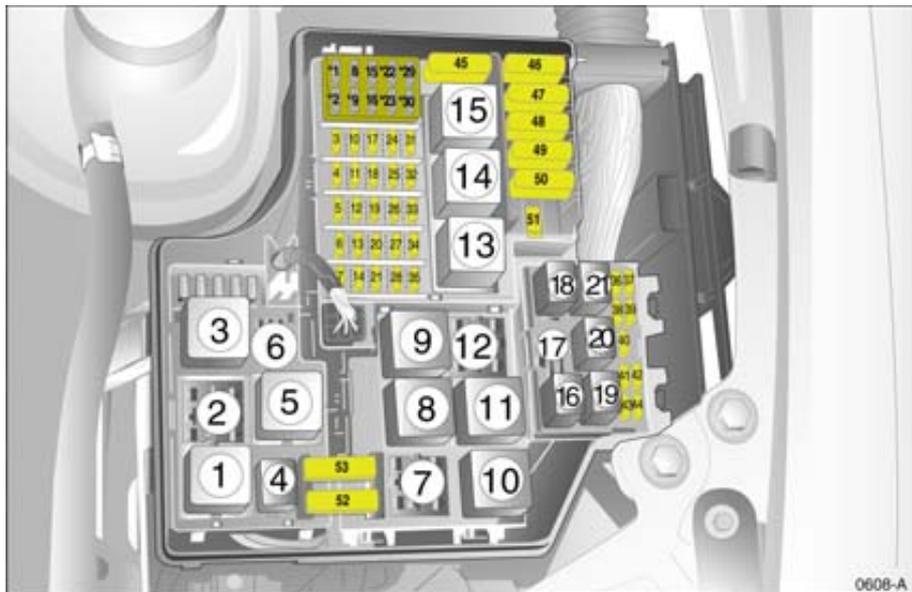
Neumáticos	hasta 3 pasajeros		Vehículo cargado	
	delanteros	trasero	delanteros	trasero
175/65 R14 - 82T	32 (2,2)	28 (2,0)	34 (2,3)	40 (2,8)
185/60 R14 - 82H	28 (2,0)	26 (1,8)	32 (2,2)	38 (2,7)

\*\* Válido para calibración de neumáticos en frío. La primera especificación es en lbf/pulg<sup>2</sup> y la segunda, entre paréntesis es en kgf/cm<sup>2</sup>. Para recorridos largos en altas velocidades, mantenidas por más de una hora, agregue 2 lbf/pulg<sup>2</sup> (0,150 kgf/cm<sup>2</sup>) en cada neumático.

## Luces indicadoras y de iluminación

Aplicación	Potencia (W)
Encendedor de cigarrillos	1,2
Cenicero del panel delantero	-
Mandos de calefacción y ventilación	1,2
Habitáculo	10
Estacionamiento	5
Luz alta	55
Luz baja	55
Faro antiniebla	55
Frenos	21
Iluminación del odómetro	1,5
Iluminación de los instrumentos	1,5
Iluminación del reloj	Cuadrante
Indicadora de carga de la batería	LED
Indicadora de falla en el "Air-bag"	LED
Indicadora de luz alta	LED
Indicadora del freno de estacionamiento aplicado	LED

Aplicación	Potencia (W)
Indicadora de información triple – TID	2,0
Indicadora de la luz de cola antiniebla	LED
Indicadora de mantenimiento del motor	LED
Indicadora de presión del aceite del motor	LED
Indicadora de combustible en la reserva	LED
Indicadora de los indicadores de viraje	LED
Indicadora del sistema ABS de los frenos	LED
Indicadora del sistema de falla de freno	LED
Luz de cola antiniebla	21
Lectura (delantera)	5
Lectura (trasera)	5
Luz de la matrícula	10
Marcha atrás	21
Guantera	10
Maletero	10
Indicadores de viraje	21



## Fusibles y los principales circuitos eléctricos protegidos

### \* Nota

Los fusibles de las posiciones 1, 2, 9, 22, 23, 29, y 30 ubicados debajo de una cubierta plástica en la caja de fusibles, protegen circuitos electrónicos esenciales para el funcionamiento del vehículo. En caso de que haya alguna avería en estos fusibles, diríjase a un Concesionario o Taller autorizado Chevrolet para que sea efectuada la inspección.

No. Circuito	Capacidad en Amperaje
1 BCM - Alimentación general	7,5
2 Módulo electrónico del Motor	7,5
3 Tablero de Instrumentos, cuadrante de informaciones múltiples, luz de emergencia, interruptor de las luces, diagnóstico, módulo de control del sistema del inmovilizador	7,5

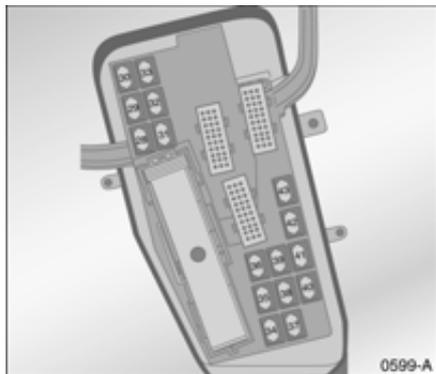
No. Circuito	Capacidad en Amperaje
4 Módulo del elevacristales eléctrico	5
5 Módulo del elevacristales delantero e izquierdo	20
6 No utilizado	-
7 No utilizado	-
8 Chave de partida	20
9 Válvula de inyección, bomba de combustible	20
10 Bocina	10
11 BCM - Alimentación general	15
12 Radio	20
13 Módulo del elevacristales delantero	20
14 No utilizado	-
15 Bomba del lavaparabrisas	20
16 Luz del habitáculo, luz del maletero, sensor de la alarma antirrobo	20
17 BCM - Cierre eléctrico de las puertas	20
18 Motor de accionamiento del techo solar	20
19 No utilizado	-
20 Bocina de la alarma del sistema antirrobo	20
21 No utilizado	-
22 BCM - Alimentación general	5

No. Circuito	Capacidad en Amperaje
23	Módulo de la Bobina de Encendido 15
24	Luz del habitáculo, interruptor de las luces, Cuadrante (TID), tablero, módulo eléctrico 5
25	Luz de freno 20
26	Interruptor de la luz de cola, encendedor de cigarrillos, luz indicadora de marcha atrás 20
27	Módulo del elevacristales 15
28	No utilizado -
29	Limpialuneta 20
30	Limpiaparabrisas 20
31	Compresor del acondicionador de aire. 15
32	Módulo de control del airbag, sensor de velocidad, sistema de freno antibloqueo (ABS) 5
33	Motor de arranque en frío 15
34	No utilizado -
35	Mando eléctrico del espejo retrovisor exterior, radio, techo solar 5
36	Luz alta - lado izquierdo 10
37	Luz alta - lado derecho 10
38	Luz de posición izquierda 5
39	Luz de posición derecha 5
40	No utilizado -
41	Faro antiniebla delantero 15
42	Luz de cola antiniebla 10

No. Circuito	Capacidad en Amperaje
43	Luz baja - lado izquierdo 10
44	Luz baja - lado derecho, interruptor de las luces, regulación en altura de los faros 10
45	Módulo de control del acondicionador de aire 30
46	No utilizado -
47	Desempañador de la luneta 30
48	Motor de arranque 30
49	No utilizado 50
50	Sistema de freno antibloqueo (ABS) 40
51	No utilizado -
52	Ventilador del radiador 30
53	Ventilador del radiador 40

## Relés

Posición	Descripción
1	Ventilador del compartimiento del motor
2	No utilizado
3	Lógica del ventilador del motor (vehículos con acondicionador de aire)
4	Compresor del acondicionador de aire
5	Ventilador del compartimiento del motor (vehículos con acondicionador de aire)
6	No utilizado
7	Inyección
8	Convertidor de señal
9	Convertidor de señal
10	Bomba de combustible
11	Desempañador de la luneta
12	Arranque en frío
13	Encendido
14	Encendido
15	Encendido
16	Luz de cola antiniebla
17	Faro antiniebla
18	No utilizado
19	Luz baja
20	No utilizado
21	Luz alta
22 a 27	No utilizado



### Relés (en la caja del módulo de control de la carrocería)

Posición	Descripción
28	Módulo de desbloqueo de las puertas
29	Módulo de la cerradura de la puerta del conductor
30	Luz de la marcha atrás
31	Módulo de la cerradura de las puertas (pasajero y traseras)
32	Traba de bloqueo
33	Módulo de desbloqueo de la tapa trasera
34	Indicador de viraje (lado izquierdo)

Posición	Descripción
35	Lavaparabrisas
36	Surtidor del lavador de la luneta
37	Indicador de viraje (lado derecho)
38	Limpiaparabrisas - nivel 1
39	Limpiaparabrisas - nivel 2
40	Limpiador de la luneta
41	Bocina
42	Luces de cola
43	Alarma

# Ayuda al propietario

9

La satisfacción y buena voluntad de los propietarios de un producto General Motors son de primordial importancia para su Concesionario y para General Motors. Normalmente, cualquier problema que surja en relación con la transacción o venta o el uso de su vehículo; deben ser manejados por los Departamentos de Ventas o Servicio de su Concesionario. Sin embargo, reconocemos que a pesar de las buenas intenciones de todas las personas interesadas, a veces pueden ocurrir malos entendidos. Si tiene usted un problema que no ha sido atendido a su satisfacción por los conductos normales, le sugerimos dar los siguientes pasos:

### **Primer paso:**

Comente el Caso con el Gerente de Servicio del Concesionario. Cerciórese de que él conoce el problema que usted puede tener y ya ha tenido oportunidad de ayudarlo. También debe avisar al vendedor del automóvil nuevo. A ellos les preocupa su continua satisfacción.

### **Segundo paso:**

Hable con el Gerente General. Si todavía no está satisfecho, hable con el propietario de la Concesionaria, explíquelo su problema y solicite su ayuda. Si el Gerente General no puede resolver el caso, pídale ponerse en contacto con General Motors; para obtener la ayuda de la Compañía.

### **Tercer paso:**

Diríjase a General Motors. Cuando parezca que su problema no pueda ser resuelto prontamente por el Concesionario sin ayuda adicional, ponga el asunto en conocimiento de General Motors, dando la siguiente información.

Su nombre, dirección y número de teléfono.

Año, marca, modelo y número de serie de su vehículo.

Nombre y Dirección del Concesionario de su vehículo.

Fecha de entrega del vehículo y kilometraje.

Natureza del problema.

## Asistencia en el camino

Si su vehículo queda inmobilizado en el camino, General Motors le ofrece los siguientes servicios:

- Grúa
- Asistencia en servicios de: hospedaje, transportación a destino previsto, renta de automóvil o desplazamiento del pasajero a recoger el vehículo reparado.
- Abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolina más cercana (combustible a carga del usuario).
- Cambio de llanta exclusivamente por refacción. A falta de ésta se proporcionará servicio de grúa a la concesionaria G.M. más cercana, por un máximo de 48 hrs.
- Asistencia en caso de extravío u olvido de llaves en el interior del vehículo.
- Llamado a servicios de emergencia.
- Pasas corriente eléctrica para arrancar el vehículo.
- Transmisión de mensajes telefónicos urgentes.

Para mayor información favor de comunicarse a:

Centro de Asistencia al Cliente General Motors de México

Apartado Postal 107 Bis

06000 México, D. F.

Tel.: del D. F. al: 5329-0800

de provincia al: 01(800) 50-80000

### En Estados Unidos a:

Chevrolet

(1-800-462-8782)

### En Canadá:

Chevrolet

(1-800-268-6800)

Cuando se dirija a la Oficina de General Motors, le rogamos tener presente que, finalmente, su problema es muy probable que sea resuelto por el Concesionario, utilizando su propio personal, equipo e instalaciones. Le sugerimos, por lo tanto, que cuando pueda llegar a tener un problema actúe en la forma indicada antes, paso por paso.





## A

ABS .....	3-10
Acciona. eléct. de los cristales de las puertas .....	4-15
Aceite del motor	
Cambio .....	7-3
Acercándose a una colina .....	3-17
Acondicionador de aire .....	5-12
Ventil. según la temp. ambiente .....	5-14
Acondicionador de ar	
Refrig. con estratificación de la temperatura .....	5-13
Activación de los pretensores .....	2-14
Aditivo ACDelco para gasolina .....	7-7
Air bag .....	2-28
Lado del pasajero delantero .....	2-31
Recomendaciones importantes .....	2-30
Sistema de protec. de tres etapas .....	2-8
Ajuste de la fecha y horario	
TID .....	5-7
Al hacer viajes largos .....	3-28
Alarma antirrobo .....	4-12
Autodiagnostico integral .....	4-13
Alta velocidad .....	1-6
Alumbrado de los instrumentos del tablero .....	4-22
Ampliación del comp. de equipajes .....	2-3
Año de fabricación .....	8-2
Antena .....	5-4
Apoyocabezas .....	2-3
Apoyocabezas de la plaza central de la segunda hilera .....	2-4

Arranque del motor con cables de puente .....	6-3
Arranque del motor con la batería descargada .....	6-3
Artículos optativos y accesorios .....	1-4
Asientos .....	2-2
Apoyocabezas .....	2-3
Regulación de la inclinación del respaldo del asiento trasero .....	2-4
Regulación del respaldo de los asientos delanteros .....	2-2
Regulación en altura del asiento del conductor .....	2-2
Retorno del respaldo del asiento .....	2-5
Atascado en arena .....	3-21
Proced. para desat. el vehículo .....	3-21
Autopistas .....	3-27
Averías en la pintura .....	7-17
Averías .....	7-17
Aviso sonoro de las luces .....	4-20

## B

Balaneo de las ruedas .....	7-12
Batería .....	6-2, 7-14
Arranque del motor con cables de puente .....	6-3
Arranque del motor con la batería descargada .....	6-3
Indicador de carga .....	4-31
Reciclaje .....	7-14
Batería y motor de arranque	
Recomendaciones .....	3-4
Bebés	
Protec. para bebés y niños peq. ....	2-22

## Bombillas

Reemplazo .....	6-13
Botón de las luces .....	4-19
Bocina .....	4-24

## C

Caja de cambios	
Recomendaciones .....	3-4
Reducciones .....	8-8
Veloc. recom. p/ cambio de marcha .....	8-8
Caja de cambios manual .....	4-25
Marcha atrás .....	4-26
Caja de fusibles .....	6-12
Calentamiento	
Para el área de los pies .....	5-11
Calentamiento .....	5-10
Desemp. e descong.de los cristales .....	5-11
Calentamiento y ventilación .....	5-8
Cambio de aceite .....	7-3, 7-4
Cambio del filtro de aceite .....	7-4
Cambio de aceite del motor .....	7-3
Capacidad de carga .....	8-3
Capacidad de tracción de remolque .....	8-3
Capacidades de lubrif. y fluidos .....	8-11
Capó del motor .....	5-2
Carga .....	1-6
Carga de la batería .....	4-31
Carga útil .....	8-3
Cargando el vehículo .....	2-6
Carreteras montañosas y colinas .....	3-30
Catalizador .....	7-7
Cuidados .....	7-8

Cenicero	Por qué funcionan los cinturones de seguridad	En regiones montañosas	3-5
Trasero	de seguridad	En ruta	3-29
Delantero	Sist. de protec. de tres etapas	En subidas	3-17
Cierre central	Todos deben llevar	En tramos encharcados	3-22
Destrabar	Ciudad	Conduciendo bajo lluvia	3-24
Trabar	Colina	Frenos mojados	3-24
Cigarrillos	Combustible	Hidroplaneo	3-25
Encendedor	Aditivo ACDelco para gasolina	Limpiaparabrisas	3-24
Cinturón de seguridad	Como economizar	Recomendaciones	3-25
Importante medio para la protección del conductor	Filtro	Velocidad	3-24
Inspección	Rotación de corte	Conduciendo bajo neblina	3-26
Mantenimiento y limpieza	Tanque	Recomendaciones	3-26
Otra prueba para Usted	Compartimiento de equipajes	Conduciendo con seguridad	3-12
Plaza central del asiento central	Cargando el vehículo	Volviendo a la pista	3-13
Posición de los pasajeros del asiento trasero	Compartimiento de la guantera	Conduciendo en carreteras montañosas y colinas	3-30
Posición del conductor	Compartimiento del motor	Recomendaciones	3-30
Posición del pasajero delantero	Cuidados	Conduciendo en rutas todo terreno	3-15
Protección de niños mayores	Cuidados adicionales	Acercándose a una colina	3-17
Protección para bebés y niños pequeños	Compartimiento para monedas	Antes de conducir en ruta todo terreno	3-15
Sistemas de protección infantil	Componentes eléctricos	Condiciones de la pista	3-16
Una prueba para Usted	personalizados	Contorneando una cuesta	3-20
Uso correcto de los cinturones de seguridad — adultos	Componentes electrónicos	Después de conducir en ruta todo terreno	3-21
Uso correcto de los cinturones de seguridad durante el embarazo	Precauciones y cuidados	En barro o arena	3-21
Cinturón de seguridad retráctil de tres puntos	Condicionador de ar	En subidas	3-17
Cinturones de seguridad	Calentamiento	Familiarizándose	3-16
Asiento delantero	Desempañado	Observando el terreno	3-16
Regulación en altura	Mantenimiento	Obstáculos de la pista	3-16
	Condiciones de la pista	Procedimiento para desatascar	3-21
	Conduciendo	Recomendaciones	3-15
	A la defensiva	Si el motor se para en una cuesta	3-20
	Con remolque	Subiendo montañas	3-18
	En autopistas		
	En barro o arena		
	En la ciudad		

Tramos encharcados .....	3-22
Transitando en áreas aisladas .....	3-16
Conduciendo en tramos encharcados	3-22
Conduciendo por la noche .....	3-23
Uso de luz alta .....	3-24
Visión nocturna .....	3-23
Control de emisiones .....	8-7
Cristal trasero	
Limpiador y lavador .....	4-25
Cristales de las puertas	
Accionamiento eléctrico .....	4-15
Accionamiento manual .....	4-14
Cierre de los cristales desde	
afuera del vehículo .....	4-17
Cristales eléctricos de las puertas	
Al salir del vehículo .....	4-16
Programación electrónica	
de los cristales .....	4-16
Sist. de aligerado de presión interior ..	4-16
Sistema de protección .....	4-16
Sistema de seguridad .....	4-15
Cristales traseros	
Sistema de seguridad .....	2-7, 4-15
Cuadrante con información triples (TID)	
Ajuste de la fecha y de la hora .....	5-7
Interrupción de la fuente de energía ..	5-7
Temperatura exterior .....	5-7
Cuesta	
Contorneando .....	3-20
Si el motor se para .....	3-20
Cuidados adicionales	
Parte inferior de las puertas .....	7-18
Tablero delantero .....	7-18
Cuidados con el catalizador .....	7-8

Cuidados con la apariencia .....	7-16
Aplicación de cera .....	7-16
Cristales .....	7-17
Limpieza exterior .....	7-16
Limpieza interior .....	7-17
Pulimento .....	7-16

## D

Depósito de agua de los lavadores	
del parabrisas .....	7-11
Desatascar .....	3-21
Desempañador de la luneta .....	5-11
Desempañador de los cristales de	
las puertas .....	5-10
Desemp. y descong. de los cristales ..	5-11
Desempañador de la luneta .....	4-18
Destrab. y trabado de la dirección .....	4-19
Difusores centrales de aire .....	5-9
Difusores laterales de aire .....	5-10
Dimensiones generales del vehículo ...	8-5
Dirección	
Geometría .....	8-10
Dirección hidráulica .....	7-9
Nivel de fluido .....	7-9
Dispositivos de seguridad .....	2-7
Espejos retrovisores exteriores .....	2-7
Sistema de seguridad de los	
cristales traseros .....	2-7
Traba de seguridad para niños .....	2-7
Trabas de las puertas .....	2-7

## E

Embrague .....	3-8
----------------	-----

Indicador del sist. de control .....	4-30
Recomendaciones .....	3-8
Embrague hidráulico .....	7-10
Emisión de gases de escape	
Control .....	3-8
En ruta .....	3-29
Encendedor de cigarrillos .....	5-4
Equipajes	
Ampliación do comp. de equipajes ...	2-4
Equipamiento eléctrico del motor .....	8-12
Enfriamiento del motor .....	4-32
Espejo retrovisor	
exterior .....	2-7
Espejos retrovisores	
Central .....	4-17
Exterior - ajuste eléctrico .....	4-18
Exterior - ajuste manual .....	4-18
Estacionamiento	
En bajadas .....	3-31
En cerros o montañas .....	3-31
En subidas .....	3-31
Recomendaciones .....	3-2
Sobre material inflamable .....	3-32

## F

Faros .....	4-20
Destellador del faro .....	4-20
Faro alta .....	4-20
Faro antiniebla .....	4-21
Faro baja .....	4-20
Luz de cola antiniebla .....	4-21
Reemplazo .....	6-14
Regulación en altura de los faros ...	4-21

Filtro de aire .....	5-9, 7-4
Limpieza del elemento .....	7-4
Filtro de combustible .....	7-5
Fecha - ajuste	
TID .....	5-7
Fluidos	
Cambios .....	8-13
Capacidades .....	8-11
Inspecciones .....	8-13
Freno de estacionamiento	
Recomendaciones .....	3-9
Freno de servicio .....	4-26
Frenos .....	7-9
Especificaciones .....	8-9
Fluido de freno .....	7-9
Indicador del sistema de freno .....	4-30
Frenos de servicio .....	3-9
Aplicación .....	3-9
Circuitos hidráulicos	
independientes .....	3-11
Cuidado con las pastillas nuevas .....	3-11
Cuidados .....	3-9
Frenados de emergencia .....	3-10
Precauciones antes de viajar .....	3-11
Fusibles - caja .....	6-12
Fusibles - circuitos eléctricos protegidos	
Especificaciones .....	8-16
<b>G</b>	
Gases de escape del motor .....	3-7
Control de emisiones .....	3-8, 8-7
Medidas de precaución .....	3-8
Gato .....	6-8
Gato y herramien. del vehículo .....	6-8

Geometría de la dirección .....	8-10
<b>H</b>	
Herramientas del vehículo .....	6-8
Hidroplaneo .....	3-25
Hipnosis de la ruta .....	3-29
Recomendaciones .....	3-29
Horario - ajuste	
TID .....	5-7
<b>I</b>	
Ignición	
Interruptor de arranque .....	4-19
Ind. de anomalía de los sist. elect. ....	4-30
Ind. de la presión del aceite del motor	4-31
Ind. de los señalizadores de giro .....	4-29
Ind. de temperatura del líquido	
de enfriamiento .....	4-32
Indicador de carga de la batería .....	4-31
Indicador de combustible .....	4-32
Indicador de control de los pretensores	
del cinturón de seguridad .....	2-14
Indicador de luz de cola antiniebla ....	4-29
Indicador del freno y del embrague ...	4-30
Indicador del sistema de control .....	4-30
Indicador del sistema de freno	
antibloqueo (ABS) .....	4-32
Info Card .....	4-4
Inyección de combustible	
Revolución de corte .....	3-14
Inyección eléct. de combustible	
Ind. de anomalía de los sist. elect. .	4-30
Revolución de corte .....	8-9

Inmovilizador	
Código .....	4-4
Funcionamiento .....	4-5
Insp. y llen. hasta el niv. de fluido .....	7-9
Inspección de la condición de los	
neumáticos y de las ruedas .....	7-12
Inspección de los cinturones	
de seguridad .....	2-21
Inspección por tempo o kilometraje	
Sistema de aviso .....	7-2
Intercambio de los neumáticos .....	7-13
Interrupción de la fuente de energía	
TID .....	5-7
Interruptor de encendido y arranque ..	4-19
<b>L</b>	
Limpiador y lavador del cristal trasero	
Depósito de agua de los lavadores	
del parabrisas .....	7-11
Limpiador y lavador de la luneta .....	4-25
Limpiador y lavador del parabrisa .....	7-11
Depósito de agua de los lavadores	7-11
Inspección y mantenimiento .....	7-10
Limpiaparabrisas .....	3-24, 4-24
Limpieza .....	7-16
Limpieza del elem. de filtro de aire .....	7-4
Limpieza exterior .....	7-16
Cinturones de seguridad .....	7-17
Lavado .....	7-16
Limpieza interior .....	7-16
Lista de verificaciones diarias	
del conductor .....	3-2
Antes de entrar en el vehículo .....	3-2

Antes de mover el vehículo .....	3-2
Llave .....	4-4
Códigos de la Info Card .....	4-4
Llave de rueda .....	6-9
Lleando de combustible .....	7-6
Lluvia	
Hidroplaneo .....	3-25
Recomendaciones .....	3-25
Los primeros 1 000 kilómetros .....	3-3
Recomendaciones .....	3-3
Los primeros 1.000 km .....	1-6
Lubricantes	
Cambios .....	8-13
Capacidades .....	8-11
Inspecciones .....	8-13
Luces antiniebla .....	6-17
Luces de alumbrado delantera .....	6-20
Luces de lectura	
Delantera e cortesía .....	6-21
Delanteras .....	4-22
Luces indicadoras y de alumbrado .....	8-15
Luz alta .....	3-24
Luz de cola antiniebla .....	4-21
Luz de cortesía	
Delantera .....	4-22
Trasera .....	4-22
Luz de la placa de matrícula .....	6-19
Luz delantera .....	6-15
Luz señalizadora de giro delantera .....	6-16

## M

Mando a distancia	
Reemplazo de la pila .....	4-7
Maniobrando en las emergencias .....	3-12

Mantenimiento de la parte inferior del vehículo	
Cuidados adicionales .....	7-18
Marcha atrás .....	4-26
Medio ambiente .....	1-5
Montañas	
Descendiendo .....	3-19
Subiendo .....	3-18
Motor .....	7-2
Arranque y funcionamiento .....	4-27
Control de emisión de gases de escape .....	3-8
Equip. eléct. - especificaciones .....	8-12
Enfriamiento - indicador .....	4-32
Especificaciones .....	8-6
Gases de escape .....	3-7
Presión del aceite .....	4-31
Recomendaciones .....	3-7
Servicios en la parte eléctrica .....	7-2
Si el motor se para en una cuesta .....	3-20
Sobrecalentamiento .....	6-5
Ventilador .....	6-6

## N

Neblina .....	3-26
Neumático	
Rueda de repuesto .....	6-7
Neumáticos	
Especificaciones .....	8-14
Inspección de la condición .....	7-12
Intercambio de los neumáticos .....	7-13
Presión .....	8-14
Recomendaciones .....	3-4
Reemplazo .....	6-8, 7-14

Nivel del líq. del sist. de enfriam. ....	7-6
Noche .....	3-23
Número de identificación del vehículo ..	8-2

## O

Observando el terreno .....	3-16
Obstáculos de la pista .....	3-16
Odómetro .....	4-29
Odómetro parcial .....	4-29

## P

Parasoles .....	2-8
Pasacassete/CD .....	5-4
Pérdida de control del vehículo .....	3-14
Peso bruto total .....	8-2
Peso bruto total combinado .....	8-2
Peso del vehículo - especificaciones ..	8-4
Peso permisible - ejes del. y tras. ....	8-2
Pintura	
Cuidados adicionales .....	7-17
Pista	
Condiciones .....	3-16
Obstáculos .....	3-16
Placa de identificación del año de fabricación .....	8-2
Plan de mantenimiento preventivo .....	7-2
Presión de inflado de los neumáticos ..	1-6
Presión de los neumáticos .....	8-14
Pretensores de los cinturones de seguridad .....	2-14
Activación .....	2-14
Indicador de control .....	2-14
Sistema de protección de tres etapas .....	2-8

Program. del mando a distancia .....	4-8
Puertas .....	1-6
Funcionamiento manual .....	4-10
Pulverización .....	7-18

## R

Radio	
Código .....	4-4
Ralentí .....	1-6
Reciclaje .....	7-15
Reemplazo de las bombillas	
Luces antiniebla .....	6-17
Reemplazo de las bombillas .....	6-13
Faros .....	6-14
Luces .....	6-15
Luces de alumbrado delantera .....	6-20
Luz alta .....	6-14
Luz baja .....	6-14
Luz de la placa de matrícula .....	6-19
Luz señalizadora de giro delant. ....	6-16
Reemplazo de los neumáticos .....	7-13
Reemplazo del elemento .....	7-4
Reemplazo del elemento del filtro de aire .....	7-4
Regul. de la incl. del respaldo del asiento trasero .....	2-4
Regulación del respaldo de los asientos delanteros .....	2-2
Regulación de la altura del asiento del conductor .....	2-2
Relevadores	
Especificaciones .....	8-17
Reloj dig. (si dispon. en el vehíc.) .....	4-31

Remolcar un otro vehículo .....	6-12
Remolque del vehículo .....	6-10
Reparaciones e inspecciones .....	1-7
Robos - para evitar .....	2-6
Revolución de corte .....	3-14
Ruedas .....	7-12
Balanceo .....	7-12
Especificaciones .....	8-14
Inspección de la condición .....	7-13
Rueda de repuesto .....	6-7
Ruedas de aluminio	
Cuidados adicionales .....	7-18
Ruedas y neumáticos	
Inspección de la condición .....	7-13
Inspección de la presión .....	7-12
Intercambio de los neumáticos .....	7-13
Reemplazo de los neumáticos .....	7-14
Ruedas y neumáticos	
Balanceo de las ruedas .....	7-12
Ruedas y neumáticos .....	7-12
Ruta	
Hipnosis .....	3-29
Rutas todo terreno .....	3-15
Acercándose a una colina .....	3-17
Antes de conducir en ruta todo terreno .....	3-15
Atascado .....	3-21
Condiciones de la pista .....	3-16
Contorneando una cuesta .....	3-20
Desatascar el vehículo .....	3-21
Descendiendo montañas .....	3-19
Después de conducir en ruta todo terreno .....	3-21
En barro o arena .....	3-21

En subidas .....	3-17
Familiarizándose .....	3-16
Observando el terreno .....	3-16
Obstáculos de la pista .....	3-16
Recomendaciones .....	3-15
Si el motor se para en una cuesta ..	3-20
Subiendo montañas .....	3-18
Tramos encharcados .....	3-22
Transitando en áreas aisladas .....	3-16

## S

Seguridad en primer lugar .....	1-2
Servicios en la parte eléctrica .....	7-2
Simbología .....	1-8
Señalizador de emergencia .....	4-24
Señalizador de giro .....	4-23
Sist. antirrobo de bloqueo mecán.	
Funcionamiento manual .....	4-10
Sist. antirrobo de cierre mecánico .....	4-9
Sist. de cierre de trab. la tapa del baúl .....	4-11
Sist. de seguridad de los cristales traseros .....	4-15
Sistema "Air bag" .....	4-32
Sistema antirrobo	
Trabado mecánico .....	4-9
Sistema de alarma antirrobo	
Autodiagnóstico integral .....	4-13
Sistema de enfriamiento .....	7-5
Nivel del líq. de enfriamiento .....	7-6
Sistema de aviso de inspección .....	7-2
Sistema de cierre central .....	4-8
Trabado automático de las puertas ..	4-9
Sistema de enfriamiento .....	7-5

Producto anticor./anticong. y antieb.	7-5
Sistema de freno antibloqueo (ABS)	3-10
Sistema de la alarma antirrobo	4-12
Sistema de protección de tres etapas	2-8
Sistema de sonido	5-3
Sistema del inmovilizador del motor	4-5
Sistema eléctrico	6-12
Sistemas de protección infantil	2-23
Con "Air bag" (lado del pasajero delantero)	2-31
Donde instalar el sistema de protección	2-23
Fijación del sistema de protección infantil en la plaza central del asiento trasero	2-24
Fijación del sistema de protección infantil en las plazas exteriores del asiento trasero	2-25
Modelo A	2-25
Modelo B	2-25
Sobrecalentamiento del motor	6-5
Con formación de vapor	6-5
Sobrepaso de vehículos	
Recomendaciones	3-13
Sonido	5-3
Subidas	3-17
Subiendo montañas	3-18
Supercalentamiento del motor	
Sin formación de vapor	6-5

## T

Tablero de instrumentos	4-29
Enfriamiento del motor	4-32
Ind. do freno y del embrague	4-30

Indicador de carga de la batería	4-31
Indicador de combustible	4-32
Indicador del sist. de control	4-30
Odómetro	4-29
Odómetro parcial	4-29
Reloj dig. (se dispon. en el vehíc.)	4-31
Tacómetro	4-29
Velocímetro	4-29
Tablero de instrumentos	
Ind. de la presión del aceite del motor	4-31
Tacómetro	4-29
Tanque de combustible	7-6
Indicador	4-32
Tapa del baúl	
Apertura	4-11
Destabar	4-11
Funcionamiento	4-10
Sistema de cierre de trabado	4-11
Tapa del baúl abierta	4-10
Temperatura exterior	
TID	5-7
Traba de seguridad para niños	2-7
Trabado de la dirección	4-19
Trabas de las puertas	2-7
Tráfico urbano	1-6
Tramos encharcados	3-22
Transitando en áreas aisladas	3-16
Trastornos a causa de bebida alcohólica	3-6
El límite de consumo de bebida alcohólica para cada persona	3-6
Período de tiempo en el que la bebida ha sido ingerida	3-6

Seré cuidadoso	3-7
----------------	-----

## U

Una palabra al propietario	1-2
Uso de luz alta	3-24

## V

Veloc. recom. p/ cambio de marcha	8-8
Velocidad	
Bajo lluvia	3-24
Velocidad uniforme	1-6
Velocímetro	4-29
Ventilación	5-10
Difusores centrales de aire	5-9
Difusores laterales de aire	5-10
Dirección de la circulación de aire	5-8
Entrada de aire	5-9
Ventilación del vehículo	
Recomendaciones	5-15
Ventilación y calentamiento	5-8
Ventilador del motor	6-6
Verificaciones diarias	
Antes de entrar en el vehículo	3-2
Antes de mover el vehículo	3-2
Viajes largos	3-28
Antes de conducir en un largo viaje	3-28
VIN	4-4, 8-2
Visión nocturna	3-23
Volviendo a la pista	3-13



